

Négociations sur le Proche-Orient

Souhait palestinien



Les responsables palestiniens ont souhaité hier la reprise des négociations avec Israël «le plus tôt possible», lors d'un entretien avec le secrétaire d'Etat américain James Baker (photo Keystone) à Jérusalem. Ils ont en outre maintenu leur exigence d'un arrêt de la colonisation des territoires occupés.

Page 2

Suisse

Café à succès

Depuis que la café Max Havelaar est disponible dans les grandes surfaces, le chiffre d'affaires a été multiplié par dix, selon un premier bilan tiré après un trimestre. 340.000 kilos de ce café vendu à un prix équitable ont été achetés par les consommateurs suisses, ce qui a permis de redistribuer aux petits producteurs un excédent de revenu de près d'un million de francs.

Page 4

Emplois temporaires d'été

Les vacances ne payent plus

Travailler pendant que les adeptes de la bronzette mettent leurs ortheils en éventail ? Vous n'y pensez pas ! Et pourtant, des centaines d'écoliers et d'étudiants attendent la pause estivale pour aller bosser. Si de tout temps la demande a dépassé l'offre, la crise économique qui sévit laisse de nombreux jeunes sur le carreau. Les vacances ne payent plus...

Page 11

Bosnie-Herzégovine: le pont aérien humanitaire de Sarajevo suspendu

Espoirs de trêve envolés

L'espoir d'une trêve s'est envolé hier en Bosnie-Herzégovine avec une nouvelle flambée de violences qui témoigne de l'ampleur des haines et des méfiances accumulées en trois mois de guerre. L'accord de cessez-le feu signé à Londres n'a pas été plus respecté que les précédents. L'intensité du pilonnage sur Sarajevo a même entraîné hier la suspension, sine die, du pont aérien humanitaire international et la fermeture de l'aéroport.

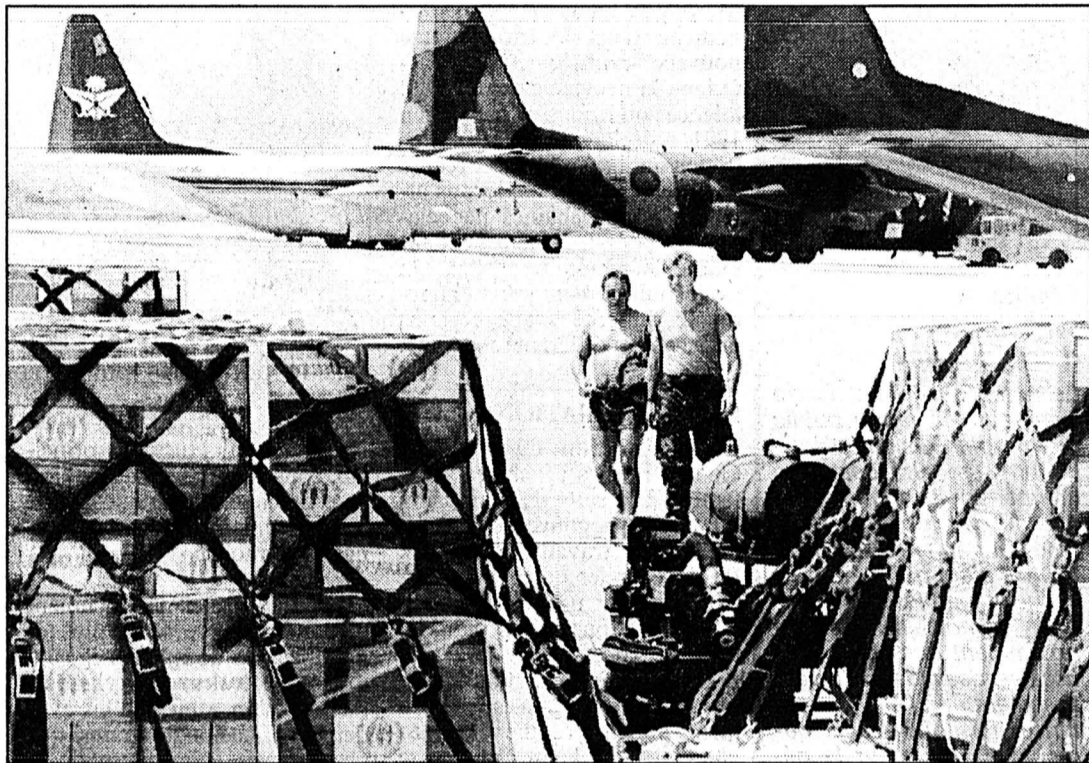
Les ministres des Affaires étrangères de la Communauté européenne (CE) ont pour leur part prôné hier l'exclusion de la Yougoslavie de toutes les institutions internationales, dont les Nations Unies. Les Douze ont suivi un avis de la Commission d'arbitrage sur la succession de l'ancienne fédération yougoslave. «La Communauté et ses Etats membres s'opposent à la participation de la Yougoslavie dans les enceintes internatio-

nales», ont-ils affirmé dans une déclaration commune.

VIOLENTS BOMBARDEMENTS

Aucune partie n'en assumant la responsabilité, il était difficile de déterminer qui a pris l'initiative de rallumer les combats, plus violents que jamais. Mais le rapport de forces sur le terrain reste favorable aux Serbes, qui contrôlent déjà plus des deux tiers de cette république pluriethnique. Par les combats ou les déportations, ils ont contraint à l'exode environ 1,5 million de Musulmans ou Croates, selon les estimations des organisations humanitaires. Plusieurs milliers de personnes ont été tuées, alors que près de 40.000 sont portées disparues.

Des tirs de mortiers dans le quartier de la présidence bosniaque et autour de l'hôpital ont fait cinq morts et quatorze blessés, rapporte Radio-Sarajevo. Selon des résidents, il s'agit des bombardements les plus violents des deux dernières semaines. Les affrontements se sont poursuivis à Sarajevo dans la nuit de dimanche à lundi, notamment autour du zoo. L'aéroport a été pris sous le feu des tirs échangés par les forces musulmanes et les milices serbes. Le porte-parole de l'ONU Mik



Sarajevo

Les forces de protection des Nations Unies sont privées de travail. L'aéroport de la capitale bosniaque a été fermé en raison des combats.

Magnusson a précisé que l'aéroport resterait fermé jusqu'à ce que la sécurité des appareils transportant des vivres et des médicaments aux 380.000 habi-

tants assiégés soit à nouveau garantie.

Le cessez-le-feu, signé la semaine dernière à Londres par les dirigeants des factions rivales, devait durer quatorze jours et ouvrir la voie à des pourparlers de paix. Mais il a subi le même sort que les autres trêves conclues entre la majorité croato-musulmane et les milices serbes, opposées à l'indépendance de la Bosnie proclamée en mars dernier.

Les combats ont continué dans et autour des villes de Gorazde, Bugojno, Mostar, Visoko et Breza, rapporte Radio-Sarajevo. Ces affrontements ont réduit à néant l'espoir d'un accord entre belligérants sur le transfert

de leurs armes sous contrôle de l'ONU.

APPEL URGENT

Le gouvernement allemand a lancé hier un appel urgent aux pays européens pour qu'ils accueillent «temporairement» les réfugiés de l'ex-Yougoslavie fuyant la guerre civile. L'Allemagne est «prête» pour sa part à loger «une partie» des nouveaux réfugiés qui souhaitent quitter leur pays, et «s'emploie actuellement à obtenir l'accord des Laender allemands (Etats fédérés)», a indiqué le porte-parole gouvernemental Dieter Vogel.

(ats, afp, reuter)

● Lire aussi en page 4

Milan Panic à l'ONU

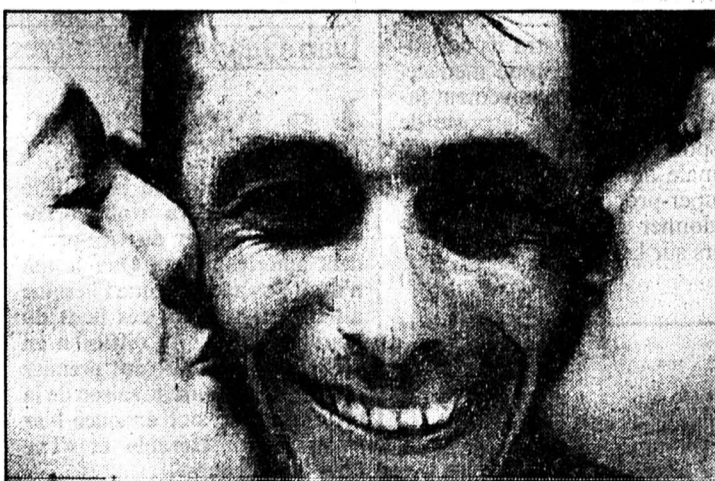
Le premier ministre yougoslave Milan Panic, est arrivé hier à New York où il s'est entretenu avec le secrétaire général de l'ONU, M. Boutros Boutros-Ghali.

Le chef du gouvernement yougoslave prévoit également de s'entretenir avec des membres du Conseil de sécurité, qui devait examiner en consultations hier la situation en Bosnie-Herzégovine.

M. Panic, qui n'a fait aucune déclaration à l'issue de son entretien avec M. Boutros-Ghali, devrait donner une conférence de presse aujourd'hui, a indiqué un porte-parole à l'ONU. Le premier ministre yougoslave, à qui les dirigeants occidentaux avaient demandé de mettre ses actes en accord avec ses paroles de paix, s'était rendu la veille en Bosnie-Herzégovine. (ats, afp)

Cyclisme - Tour de France: Chioccioli gagne

Première... à 33 ans!



Franco Chioccioli

Sa ténacité vaut bien deux bisous... (Keystone)

● Lire en page 7

OPINION

Qui vaincra?

Entre l'Etat italien et la mafia, la guerre est incontestablement engagée.

Qui vaincra?

En deux mois, la «pieuvre» a remporté coup sur coup deux victoires en assassinant les juges Falcone et Borsellino. Qu'en dix ans, la mafia soit passée du commando de tueurs (selon l'antique méthode du banditisme sicilien) à la voiture piégée n'est pas surprenant. Depuis le meurtre par balles du général Dalla Chiesa en 1982, les assassins ont évolué. Ils se sont simplement adaptés jusqu'à régler aujourd'hui leurs comptes à coup d'explosif.

Pour les chefs mafieux, la question n'était donc pas de savoir comment tuer, mais où et quand.

Où frapper? Ces assassins disposent manifestement de sources dans les plus hautes sphères politiques italiennes. Ces accointances leur ont permis d'obtenir des renseignements de première main sur la vie et les déplacements de leurs victimes.

Quand frapper? Il ne s'agit pas seulement

d'une question d'opportunité. Il faut encore surprendre l'opinion, la convaincre d'une impunité apparente. Il n'est pas indifférent que les commanditaires du meurtre de Falcone choisissent le moment où la police italienne les traque pour réaliser un attentat similaire contre Borsellino.

Cette morgue de tueur qui choisit son heure est la rançon d'une puissance phénoménale. La mafia dispose de fonds colossaux, notamment dus à l'argent de la drogue. Elle trouve ses hommes de main, choisit ses soutiens politiques et place ses pions tant à Palerme qu'à Rome ou à Milan. Certains indices laissent aussi présager d'une implantation sur les places financières, notamment suisses.

Et sur la question du blanchiment d'argent sale, il est inquiétant de voir les législateurs et les banquiers occidentaux assister avec indolence à une guerre qu'ils limitent à l'Italie alors que le champ de bataille est aujourd'hui déjà européen, sinon mondial.

Benoît COUCHEPIN

James Baker rencontre des dirigeants palestiniens

Le désir de paix

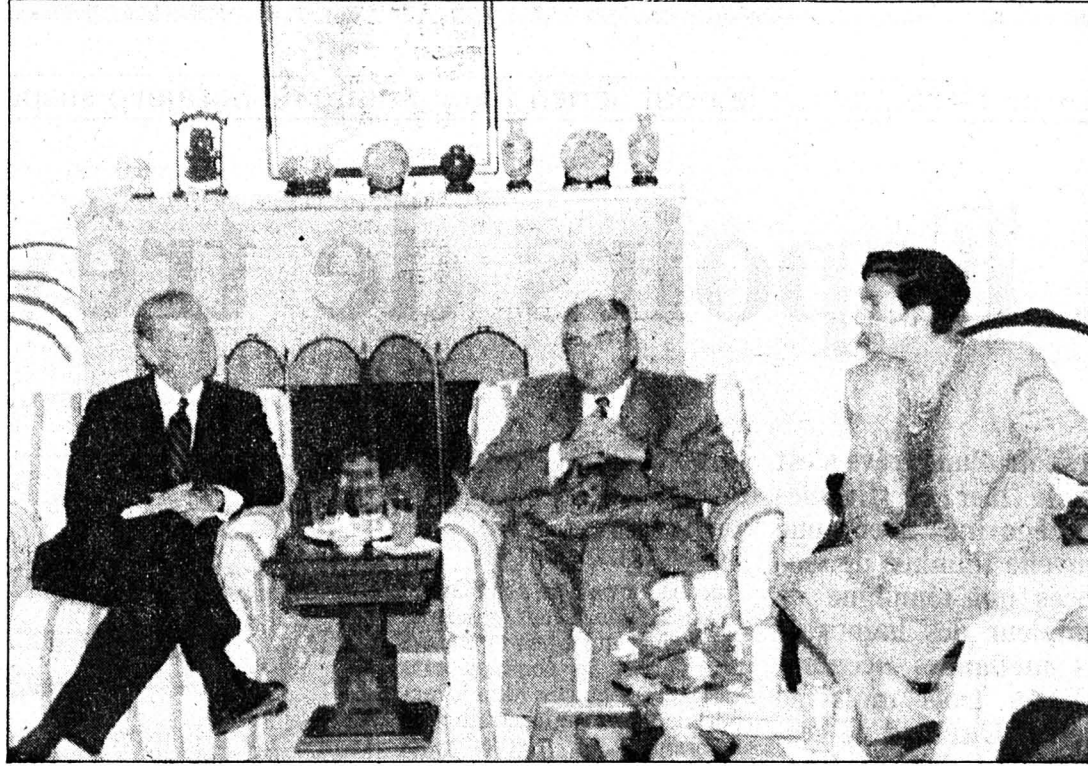
Les responsables palestiniens ont souhaité hier la reprise des négociations avec Israël «le plus tôt possible», lors d'un entretien avec le secrétaire d'Etat américain James Baker à Jérusalem. Ils ont en outre maintenu leur exigence d'un arrêt de la colonisation des territoires occupés.

M. Baker, en Israël depuis dimanche dans le cadre d'une nouvelle tournée au Proche-Orient, la neuvième depuis qu'il a lancé son offensive de paix en 1991, a déclaré à l'issue de l'entretien qu'il «espère avoir réalisé des progrès». «Nous devons attendre les prochaines négociations bilatérales», a cependant ajouté le secrétaire d'Etat qui avait souhaité «commencer à recevoir du côté arabe certains nouveaux et différents signaux».

REPRISE DES NÉGOCIATIONS

L'administration du président George Bush a affiché sa satisfaction à la suite de la décision du nouveau gouvernement israélien du travailliste Yitzhak Rabin de geler partiellement et temporairement la construction d'implantations juives dans les territoires occupés.

Le secrétaire d'Etat a rencontré cinq responsables palestiniens de Cisjordanie et Gaza pendant trois heures et quinze minutes au consulat américain à Jérusalem-ouest. Parmi les personnalités palestiniennes figu-



James Baker en compagnie de Fayçal Hussein et de Hanane Ashraoui

Les responsables palestiniens ont souhaité la reprise des négociations avec Israël. (AP-Keystone)

raient Fayçal Hussein, principal conseiller de la délégation palestinienne aux pourparlers, ainsi que la porte-parole Hanane Ashraoui.

Ils lui ont remis un document demandant la reprise «le plus tôt possible», en août, des négociations bilatérales, dont la dernière session a eu lieu en avril dernier à Washington, ainsi que des preuves «concrètes» de la bonne volonté israélienne.

Tout en relevant «le changement de ton» des nouveaux diri-

geants israéliens, le document palestinien réaffirme l'exigence palestinienne, avancée lors de chaque session des pourparlers de paix bilatéraux qui ont commencé en novembre dernier à Madrid, d'un arrêt total de la colonisation.

SOMMET AU CAIRE

Commentant cette rencontre, Hanane Ashraoui a estimé que les Palestiniens «avaient poursuivi le processus de paix alors qu'Israël continuait la colonisa-

tion, détruisait nos maisons, nous déportait et nous tuait».

«Nous avons payé plus que tout autre peuple pour soutenir le processus de paix. Nous voulons maintenant qu'Israël fasse preuve de réciprocité», a-t-elle ajouté.

«Je ne vois qu'un désir de suspendre les implantations. Je veux que le gouvernement israélien accepte le principe du gel de toutes les implantations», a pour sa part expliqué Fayçal Hussein. James Baker considère également la poursuite des implantations dans les territoires occupés comme un obstacle à la paix.

Le chef de la diplomatie américaine doit se rendre aujourd'hui en Egypte, avant d'aller en Syrie, en Jordanie et en Arabie saoudite. Le premier ministre israélien Yitzhak Rabin doit pour sa part rencontrer aujourd'hui au Caire le président égyptien Hosni Mubarak. Ce sommet égypto-israélien marque le désir de l'Egypte de réchauffer ses relations avec l'Etat hébreu. La dernière rencontre entre les dirigeants des deux pays remonte à 1986.

(ats)

BRÈVES

France

PAC: un plan d'accompagnement

Le premier ministre, Pierre Bérégovoy, a rendu public hier un plan d'aide à l'agriculture française destiné à compenser les effets de la réforme de la politique agricole commune (PAC) de la CE. Ce plan, qui a été bien accueilli par les organisations syndicales, prévoit notamment des réductions fiscales, des aides à l'investissement et à l'élevage extensif, ainsi que des allègements de dette sur la période 1993-1996, correspondant à la mise en œuvre de la nouvelle PAC.

Kaboul

Hôpitaux débordés

En raison de l'intensification des combats dans la capitale afghane, les hôpitaux de Kaboul sont débordés. L'hôpital du Comité international de la Croix-Rouge (CICR), a admis 147 blessés au cours de ce week-end, ce qui porte à plus de 400 le nombre des patients soignés dans cet établissement. Un chiffre encore jamais atteint et qui dépasse largement les capacités d'accueil.

Etat de santé du Pape Une tumeur bénigne

Les résultats des examens réalisés sur la tumeur du colon dont a été opéré le pape Jean Paul II mercredi dernier confirment son caractère bénin mais montrent qu'un petit groupe de cellules commencent à suivre une évolution maligne, a annoncé hier le Vatican.

Tchécoslovaquie

L'adieu d'Havel

Vaclav Havel a officiellement quitté hier soir son poste de président fédéral tchécoslovaque. Il avait annoncé vendredi dernier sa démission, peu après l'adoption à Bratislava d'une déclaration de souveraineté de la Slovaquie.

Grande-Bretagne

Kevin Maxwell condamné

Kevin Maxwell, l'un des fils de Robert Maxwell, a été reconnu hier coupable de manquement à ses responsabilités de membre d'un conseil d'administration et condamné à verser 406,5 millions de livres.

Assassinat du juge Borsellino

L'Italie choquée

Plusieurs centaines de policiers ont manifesté dans la nuit de dimanche à lundi à Palerme, après l'assassinat du juge Borsellino. Ils ont mis en cause le ministre de l'Intérieur et les autorités.

Alors que le ministre de l'Intérieur, le préfet et le chef de la police tenaient une réunion d'urgence à la préfecture, les policiers en colère ont tenté de forcer les portes, engageant des échauffourées avec leurs collègues de service.

D'autres manifestations spontanées de Palermitains se sont déroulées dans la nuit, notamment près du domicile du juge Falcone, assassiné le 23 mai par la mafia. La municipalité de Palerme a proclamé trois jours de deuil. Le président de la République Oscar Luigi Scalfaro, qui a appelé dimanche soir les Italiens à rester «unis» face à la mafia, doit participer aux funérailles demain.

MÉMOIRE MORTE

Dans le cadre de sa lutte contre la mafia et après l'assassinat de Giovanni Falcone et de Paolo Borsellino, la magistrature de

Palerme est désormais privée de sa mémoire, le célèbre pool antimafia ayant été démantelé au fil des ans. Les deux juges italiens avaient la meilleure connaissance des dossiers sur la mafia.

L'équipe de juges courageux qui a animé au milieu des années 1980 le pool des magistrats instructeurs et permis la tenue en décembre 1987 du premier grand procès de Palerme, intenté à 475 mafieux de Cosa Nostra, a perdu ses meilleurs éléments.

Tous ces magistrats, qui ont partagé leur existence entre un bureau-bunker, une voiture blindée et des gardes du corps au domicile, ont apporté une contribution exceptionnelle à la lutte contre le crime organisé. Par leur connaissance des dossiers, l'assiduité dans leurs méthodes de travail et leur volonté de vaincre, ils ont porté de sérieux coups contre «la pieuvre».

PAS DE RELÈVE

Aujourd'hui, les deux plus célèbres magistrats du pool, mis sur pied par le juge Rocco Chicini, tué dans un attentat à la voiture piégée en 1983, sont morts. M.

Falcone a été assassiné le 23 mai dans un attentat à l'explosif. M. Borsellino est mort dans les mêmes conditions dimanche lors d'un attentat à la voiture piégée au centre de Palerme.

D'autres grands de la lutte anti-mafia se sont retirés. Giuseppe Ayala, l'un des deux procureurs du procès de Palerme, ami de MM. Falcone et Borsellino, s'est mis en congé de magistrature pour devenir député du Parti républicain. Un autre connaisseur du phénomène mafieux, le juge Aldo Rizzo a entrepris une carrière politique et a été élu récemment maire de Palerme.

La mafia a fait le reste en éliminant les deux magistrats qui avaient le mieux compris et pénétré les arcanes du crime organisé.

Pour Cosa Nostra ils constituaient la plus grande menace, car ils étaient successivement favorisés pour occuper le poste de responsable de la Direction nationale antimafia, une sorte de «super-procureur» chargé de coordonner l'ensemble des dossiers sur la mafia.

(ats)

Elargissement de la CE

La Suisse ne sera pas oubliée

L'Allemagne et la France s'engagent à ce que la Suisse ne soit pas oubliée dans les discussions sur l'élargissement de la Communauté européenne (CE). Bonn et Paris ont souligné hier à Bruxelles lors du Conseil des ministres des Affaires étrangères de la CE que la candidature suisse devait être traitée en

même temps que celle des autres pays de l'AELE. Il arrive que la candidature de la Suisse ne soit même pas abordée par la Commission européenne lorsqu'il est question de l'élargissement de la Communauté, a expliqué Ursula Seiler-Albring, ministre d'Etat au ministère allemand des Affaires étrangères. Sa posi-

tion a été soutenue par la France. Le rapport sur la demande d'adhésion helvétique devrait être bouclé pour le sommet de la CE à Edimbourg les 11-12 déc. prochain. Avant de se prononcer, l'exécutif des Douze attendra la votation sur l'entrée de la Suisse dans l'EEE, prévue le 6 décembre. (ats)

Rabin en Egypte

Le sommet égypto-israélien aujourd'hui au Caire marque le désir de l'Egypte de réchauffer ses relations avec l'Etat hébreu. La dernière rencontre entre les dirigeants des deux pays remonte à 1986. En dépit de relations parfois difficiles avec Jérusalem, Le Caire s'est constamment efforcé de ne jamais rompre ses relations avec Israël. L'Egypte reste contre vents et marées le seul pays arabe à avoir une ambassade dans ce pays. (ats)

Conférence sur le sida à Amsterdam

Un troisième virus?

Une douzaine de malades dans le monde ont développé les symptômes cliniques du sida, tout en étant reconnus séronégatifs par les tests de dépistage. Des chercheurs américains évoquent l'existence possible d'un troisième virus responsable du sida. Le professeur Luc Montagnier a contesté cette hypothèse lors de la 8ème conférence internationale sur le sida. Il s'agit d'un virus mutant, a-t-il affirmé lundi à Amsterdam.

Le Centre de contrôle des maladies (CDC) d'Atlanta étudie le cas de six personnes ayant développé un sida, malgré des tests de dépistages négatifs. «Nous ne disposons d'aucune indication permettant d'établir qu'il s'agit

d'un problème répandu», estime un responsable du CDC, cité par l'hebdomadaire «Newsweek». Selon le responsable berinois de la lutte contre le sida Bernhard Bürki, les personnes reconnues séronégatives après avoir passé un test en Suisse ne développeront «très vraisemblablement jamais un sida», à moins bien sûr d'être infectées ultérieurement.

S'il existe, ce troisième virus ne semble pas encore très présent en Europe. «En Suisse, on ne connaît pas de cas de personne atteinte du sida sans que des tests aient confirmé la présence dans son sang d'anticorps contre l'un des deux virus responsables du sida, le VIH-1 ou le VIH-2». (ats)

Dan Quayle et les mères célibataires

La revanche à la TV

Le personnage de la journaliste Murphy Brown va avoir l'occasion de se venger du vice-président américain Dan Quayle qui n'avait pas apprécié que l'héroïne ait un enfant hors des liens du mariage, lors de la diffusion en automne prochain du premier épisode de la nouvelle saison de la série télévisée, ont annoncé hier «The Miami Herald» et «The New York Times».

La créatrice de l'émission, Diane English a annoncé dans le premier épisode long d'une heure intitulé «La vengeance de Murphy», il serait fait référence nommément à Dan Quayle et que les allusions seraient «évidentes». Mais elle s'est refusé à révéler quelle serait «la vengeance» de Murphy.

La série «Murphy Brown»

dont le rôle-titre est interprété par l'actrice Candice Bergen est très populaire aux Etats-Unis. Dans le dernier épisode diffusé en mai dernier sur la chaîne CBS, l'héroïne a un enfant sans en avertir le père.

Le vice-président Dan Quayle s'était élevé contre cette attitude qui revient, selon lui, à «se moquer de l'importance des pères». Il avait également accusé l'«élite culturelle» d'Hollywood de nuire aux valeurs morales américaines en présentant une mère célibataire comme un personnage positif.

Aussitôt après les déclarations intempestives de Dan Quayle, des associations féministes américaines avaient manifesté contre les propos du vice-président des Etats-Unis.

(ap)

MINI-ANNONCES

immobilier

Urgent! A louer, centre La Chaux-de-Fonds, 1er août, **APPARTEMENT 2 PIÈCES**, boisé, carrelage, cuisine agencée. Fr. 880.-, charges comprises. ☎ 039/28 21 58 ou 039/26 60 60

132-505960

Jeune couple cherche **APPARTEMENT 4 PIÈCES** à louer. Eventuellement achat dans villa ou ferme. La Chaux-de-Fonds, alentours. Prix raisonnable. Ecrire sous chiffres L 132-725001 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

132-506218

Loue 1er août, La Chaux-de-Fonds, **STUDIO**. Loyer modéré. ☎ 039/26 51 43

132-506186

A louer tout de suite ou date à convenir **5 1/2 PIÈCES**; 2 salles de bains, cuisine agencée. Fr. 1500.-, charges comprises. ☎ 038/53 21 65, dès 18 h 30

28-510742

à vendre

Urgent: **CHAMBRE À COUCHER**, complète, comme neuve. Prix intéressant. ☎ 039/28 51 02

132-506211

Suite à liquidation de maison: **MEUBLES ET ARTICLES MÉNAGERS**. L'après-midi de 14 à 18 heures à Saint-Martin, Bas-sin 2. ☎ 038/24 13 69 (12 à 13 heures)

28-510725

marché de l'occasion

Vends **CAMPING-CAR FORD TRANSIT**, mise en circulation 1982, 60000 km, expertisé, entièrement aménagé. Fr. 18000.-. ☎ 039/28 55 47

132-506216

demandes d'emploi

Dame cherche **HEURES MÉNAGE**, bureaux, escaliers. ☎ 039/23 51 82, soir. 132-506209

vacances, voyages

Cherche à louer **BUS CAMPING**, 3 places, du 23 au 26 juillet. ☎ 039/51 20 54

132-506218

CÔTE D'AZUR, 10 km avant Toulon, petite maison 4 personnes, toutes commodités. Libre dès le 15 août. Fr. 600.- la semaine. ☎ 038/51 37 49

28-502647

divers

SÉPARATION? DIVORCE? Le Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois (MCPJN) peut vous aider. Mardi, 18 h 30 - 20 h 30. Restaurant de la Paix. MCPJN, case postale 337, 2301 La Chaux-de-Fonds.

132-505946

Tarif 95 ct le mot (min. Fr. 9.50)

Annonces commerciales exclues

régies immobilières

Habitations pour tous 039/23 83 68
Appartement 4 pièces Fr. 1745.- + ch.

Pour de plus amples informations, veuillez vous référer aux rubriques immobilières

SOLDES

autorisés du 1 au 21 juillet 1992

Appareils électroménagers

Des centaines de lave-linge, réfrigérateurs, machines espresso, sècheurs, fers à repasser, etc. avec un **super-rabais de ??? %!**

Cuisines agencées / Bains

Les plus belles cuisines sur mesure de Fust. Achetez maintenant: **??? % de rabais**. Amenez vos plans: offre par ordinateur. Commandez aujourd'hui à prix avantageux; livraison et montage jusqu'au printemps 1993.

FUST

FUST Electroménager
FUST Cuisines / Bains
FUST Luminaires
FUST TV / HiFi / Vidéo

Electro:
Marin, Marin-Centre 038 334848
La Chaux-de-Fonds, Jumbo 039 266865
Yverdon, rue de la Plaine 9 024 218615
Bienne, rue Centrale 36 032 228525

Cuisines:
Bienne, rue Centrale 36 032 238877
Neuchâtel, rue des Terreaux 5 038 255370
Yverdon, rue de la Plaine 9 024 218616

Réparation rapide toutes marques 021 3111301
Service de commande par téléphone 021 3123337
05-2569-110/4x4

LES ÉPLATURES

AGENCEMENT salles de bain - armoires
Une exceptionnelle exposition de 18 cuisines, salles de bains, armoires, sur 350 m².
village des artisans - bd des éplatures 46f
2300 la chaux-de-fonds
☎ 039/26 63 53 132-12814

tapis d'Orient
milieux laine
moquettes
linos
litreries - rideaux

Ducommun sa

Boulevard des Eplatures 21
2300 La Chaux-de-Fonds 132-12058

LA VILLE NEUVE

Dick Optique
Lunetterie
Verres de contact
Av. Léopold-Robert 64
☎ 039/23 68 33
132-12367

Cherchons **REPRÉSENTANTES en cosmétiques** dans votre région. Gains très élevés. Horaire libre. ☎ 037/63 30 84 non-stop 17-5010

Adriatique
Près de la mer, appartement pour 6 personnes. 460.-/540.- sem.
021 312 23 43
Logement City
300 logements
vacances! 18-1404/4x4 450-101667

HARICOTS
à cueillir soi-même. Fr. 2.- le kilo
LAPINS
Chez Werner Schreyer-Grandjean Gals
☎ 032/88 25 07 450-101667

depuis 1969 vite résolues
dettes
ARRANG. FINANCIERS S.A.R.L.
2012 NEUCHÂTEL
038 33 69 70 450-018

Comment améliorer sa santé, retrouver son énergie, se soigner facilement

LE SHIATSU

cours pratiques et théoriques.
Renseignements ☎ 038/31 56 68 28-510744

Demande à acheter
HORLOGERIE ANCIENNE
montres, pendules, régulateurs, outillages, fournitures, layettes et livres sur l'horlogerie d'Alfred Chapuis.
J.-F. Niklaus, Neuchâtel.
038/57 26 95 ou 25 32 94. 28-501489

Utilatous
PHILIPPE SCHNAEBELE
Transports, débraras, déménagements, occasions, puces
☎ 039/23 59 06 privé ☎ 039/28 37 86 132-12005

ERGUEL VOYAGES
Saint-Imier, Gare 24, ☎ 039/41 22 44
ERGUEL - CULTUREL
★ EXCLUSIF ★
MICHAEL JACKSON
en concert mardi 8 septembre 1992 à la Pontaise, Lausanne
Prix car et billet: Fr. 90.-

Divers lieux de chargement: vallée de Tavannes, vallon de Saint-Imier, La Chaux-de-Fonds, Neuchâtel, etc. Demandez nos programmes détaillés

Excursions - Voyages
Mauron
2300 La Chaux-de-Fonds - Tél. 039/23 93 23-3
Inscription: Léopold-Robert 68 132-12016

ROBERT RESTAURATION
- Service traiteur
- Exploitation de la restauration sur les bateaux LNM
LA BELLE SAISON CONTINUE!...

CROISIÈRES GASTRONOMIQUES
à bord de «LA BÉROCHE»
Tous les jours sauf les lundis
Départ: 11 h 30 - Retour: 14 heures.
Jeudis - vendredis - samedis - dimanches:

CROISIÈRES GASTRONOMIQUES DU SOIR
Départ à 20 heures.
Toute l'équipe de «La Béroche» se fera un plaisir de vous accueillir à bord.
Réservations: ☎ 038/24 00 74
Bureau LNM ☎ 038/25 40 12 450-69

1000
Mon prêt personnel - un procrédit.

procrédit
Taux d'intérêts jusqu'à 16.5 % maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions. 3-4325/4*4

Veuillez me verser Fr. _____

Je rembourserai par mois env. Fr. _____

Nom _____ Prénom _____

Rue _____ No. _____

NP/Domicile _____

Date de naissance _____ Signature _____
A adresser dès aujourd'hui à ou téléphoner

Banque Procrédit 039 - 23 16 12
25, Av. L.-Robert 08.00 à 12.15 heures
2301 La Chaux-de-Fonds 13.45 à 18.00 heures

BOURSE

MÉTAUX PRÉCIEUX

Or	Achat	Vente
\$ Once	359.25	359.75
Lingot	14.650.-	14.900.-
Vreneli	85.-	95.-
Napoléon	83.-	93.-
Souver. \$ new	106.-	116.-
Souver. \$ old	104.-	114.-

Argent

\$ Once	4.01	4.03
Lingot/kg	157.-	172.-

Platine

Kilo Fr	15.900.-	16.200.-
---------	----------	----------

CONVENTION OR

Plage or	Cours
Achat	suspendus
Base argent	provisoirement

INDICES

	17/7/92	20/7/92
Dow Jones	3331,64	3302,98
Nikkei	16548,00	15884,40
CAC 40	1801,78	1766,20
Swiss index	1141,13	1113,26

Les cours de clôture des bourses suisses sont communiqués par le groupement local des banques.

HORS BOURSE

	17/7/92	20/7/92
Kuoni	24700.-	24700.-
Calida	1340.-	1340.-

ACTIONS SUISSES

C. F. N.	850.-	850.-
B. C. C.	730.-	730.-
Crossair p.	210.-	180.-
Swissair p.	610.-	576.-
Swissair n.	578.-	565.-
LEU p.	295.-	285.-
UBS p. *	687.-	679.-
UBS n. *	150.-	149.-
UBS b/p.	-	-
SBS p.	249.-	242.-
SBS n.	236.-	233.-
SBS b/p.	233.-	231.-
CS p.	1735.-	1700.-
CS n.	336.-	328.-
BPS	830.-	825.-
BPS b/p.	74.-	73.-
Adia p.	218.-	220.-
Elektrowatt	2220.-	2230.-
Forbo p.	2060.-	2050.-
Galenica b.p.	340.-	330.-
Holder p.	522.-	509.-
Landis n.	945.-	920.-
Motor Col.	800.-	760.-
Moeven p.	3750.-	3700.-
Bührle p.	380.-	361.-
Bührle n.	138.-	133.-
Schindler p.	3600.-	3500.-
Sibra p.	270.-	266.-
Sibra n.	270.-	270.-
SGS n.	270.-	278.-
SMH 20	230.-	230.-
SMH 100	1260.-	1195.-
Neuchâteloise	880.-	880.-
Reassur p.	2400.-	2370.-
Reassur n.	2340.-	2280.-
W'thur p.	2880.-	2860.-
W'thur n.	2700.-	2690.-
Zurich p.	1830.-	1820.-
Zurich n.	1830.-	1815.-
BBC IA	4100.-	3980.-
Ciba p. *	662.-	643.-
Ciba n. *	667.-	645.-
Ciba b.p. *	655.-	634.-
Jelmoli	1300.-	1280.-

ACTIONS ÉTRANGÈRES

	17/7/92	20/7/92
Nestlé p.	9380.-	9180.-
Nestlé n.	9370.-	9150.-
Nestlé b.p.	1835.-	1790.-
Roche p.	5100.-	4980.-
Roche b.j.	3310.-	3150.-
Sandoz p.	2860.-	2780.-
Sandoz n.	2850.-	2770.-
Sandoz b.p.	2830.-	2720.-
Alusuisse p.	431.-	414.-
Cortaillo n.	4700.-	4700.-
Sulzer n.	597.-	571.-
HPI p.	90.-	99.-

* = split

Abbott Labor	40.-	38.25
Aetna LF	56.-	54.25
Alcan alu	27.50	26.25
Ammax	26.-	26.-
Am Cyanamid	73.75	73.75
ATL Richif	146.50	142.-
Baker Hug	27.-	26.-
Baxter	49.-	49.25
Boeing	53.75	51.50
Unisys	13.-	12.50
Caterpillar	73.50	70.-
Citicorp	26.50	25.75
Coca Cola	54.-	52.25
Control Data	-	-
Du Pont	66.-	63.-
Eastm Kodak	56.25	54.-
Exxon	82.50	79.-
Gen. Elec	101.50	99.25
Gen. Motors	54.25	51.75
Paramount	63.-	60.25
Halliburton	37.-	36.25
Homestake	18.50	18.75
Honeywell	86.-	85.50
Inco ltd	41.25	40.-
IBM	132.50	122.-
Litton	62.50	60.25
MMM	131.-	126.50
Mobil corp	83.75	81.75
Pepsico	47.75	46.-
Pfizer	101.-	97.50
Phil Morris	104.-	100.-
Phillips pet	35.-	33.50
Proct Gamb	67.25	64.-

Sara Lee	70.25	66.50
Rockwell	30.50	30.25
Schlumberger	84.25	80.-
Sears Roeb	52.75	50.75
Waste M	46.-	44.-
Sun co inc	33.75	35.25
Texaco	47.-	47.-
Warner Lamb.	82.50	81.50
Woolworth	35.-	34.25
Xerox	94.25	92.-
Zenith el	10.-	10.-
Anglo AM	40.75	40.75
Amgold	40.75	40.75
De Beers p.	28.50	28.50
Cons. Goldf	24.50	23.75
Aegon NV	49.-	47.50
Akzo	114.50	630.-
ABN Amro H	35.75	34.25
Hoogovens	35.75	35.-
Philips	19.50	19.75
Robeco	73.25	71.-
Rolingo	73.-	70.-
Royal Dutch	118.50	114.-
Unilever NV	148.50	142.50
Basf AG	215.-	199.-
Bayer AG	243.-	235.-
BMW	513.-	490.-
Commerzbank	228.-	213.50
Daimler Benz	661.-	640.-
Deussa	292.-	279.50
Deutsche Bank	612.-	585.-
Dresdner BK	305.-	290.50
Hoechst	220.-	211.-
Mannesmann	252.50	241.-
Mercedes	497.-	487.-
Schering	636.-	615.-
Siemens	581.-	556.-
Thyssen AG	205.-	194.-
VW	331.-	317.-
Fujitsu Ltd	6.60	6.10
Honda Motor	12.50	11.50
Nec corp	8.70	8.15
Sanyo electr.	4.50	4.20
Sharp corp	10.75	9.40
Sony	43.75	40.-
Norsk Hyd n.	34.50	32.50
Aquitaine	93.-	87.-

NEW YORK

	17/7/92	20/7/92
Aetna LF & CAS	42%	43%
Alcan	20%	20%

Alumino of Am	72%
Amac Inc	20.-
Asarco Inc	29%
ATT	44%
Amoco Corp	48%
Ail Richifd	110.-
Boeing corp	40%
Unisys Corp.	9%
Can Pacif	14%
Caterpillar	54%
Citicorp	20.-
Coca Cola	40%
Dow chem.	53%
Du Pont	49%
Eastm. Kodak	42%
Exxon corp	62.-
Fluor corp	38%
Gen. dynamics	74%
Gen. elec.	77%
Gen. Motors	40%
Halliburton	28%
Homestake	14%
Honeywell	65%
Inco Ltd	31%
IBM	94%
ITT	64%
Litton Ind	47%
MMM	98%
Mobil corp	63%
Pacific gas/elec	34%
Pepsico	36%
Pfizer inc	76%
Phil. Morris	78%
Phillips petrol	26%
Procter & Gamble	50%
Rockwell intl	23%
Sears, Roebuck	39%
Sun co	25%
Texaco inc	63%
Union Carbide	12%
US Gypsum	%
USX Corp.	28%
UTD Technolog	51.-
Warner Lambert	63%
Woolworth Co	27

Action humanitaire pour les Bosniaques bloqués dans des trains

La Suisse accueille 1000 réfugiés

La Suisse accueillera 1000 réfugiés supplémentaires en provenance de Bosnie-Herzégovine. Il s'agira de personnes bloquées dans des trains à la frontière entre la Croatie et la Slovénie, a expliqué le vice-chancelier de la Confédération, Achille Casanova. Le Conseil fédéral a pris cette décision hier pour soulager ces deux États de l'ex-Yougoslavie, les plus touchés par l'afflux de réfugiés bosniaques.

L'arrivée de ce contingent de 1000 personnes en Suisse pourrait avoir lieu dès cet après-midi. L'opération est placée sous la direction de M. Urs Hadorn, chef adjoint de l'Office fédéral des réfugiés (ODR). Selon lui, de nombreux cantons se sont déjà offerts spontanément pour accueillir des réfugiés dans le cadre de cette action humanitaire urgente. La situation actuelle en matière d'hébergement devrait permettre de trouver en 24 heures une solution pour les accueillir.

PAS D'ASILE

Ces réfugiés ne seront pas reçus dans le cadre de la procédure d'asile normale. Ils bénéficieront dans un premier temps du droit de tout étranger de séjourner en Suisse pendant trois mois sans autorisation particulière. Il s'agit d'une réaction pragmatique et rapide devant une situation de crise, a souligné Armin Walpen, secrétaire général du

Département fédéral de justice et police (DFJP).

Parallèlement, le conseiller fédéral Arnold Koller a mis sur pied un «task force», sous la responsabilité de M. Walpen. Chargé d'étudier la situation en Yougoslavie, ce groupe devra, le cas échéant, faire des propositions en vue d'autres actions humanitaires.

SOLIDARITÉ

Par cette action, le Conseil fédéral veut montrer qu'il est solidaire des victimes de la guerre civile qui fait rage dans l'ex-Yougoslavie, a expliqué M. Casanova. Il a également voulu faire preuve de solidarité à l'égard des États voisins. L'Autriche et l'Allemagne avaient en particulier lancé des appels aux autres pays européens.

Le Conseil fédéral a tenu compte de la nette détérioration de la situation. Le DFJP avait décidé de réexaminer la position de la Suisse dès la fin de la semaine dernière, a précisé M. Casanova, alors que la Croatie annonçait qu'elle ne pouvait plus accueillir de nouveaux réfugiés en provenance de Bosnie-Herzégovine. La lettre des présidents des deux Chambres fédérales, reçue samedi par M. Koller, n'a

fait que confirmer la position du chef du DFJP, selon le vice-chancelier.

La Croatie, qui a déjà accueilli 350.000 réfugiés bosniaques, a acheminé vers la Slovénie des trains dans lesquels se trouvaient de nouveaux arrivants. Le passage de la frontière leur ayant été interdit, des milliers de personnes sont bloquées dans des trains, parfois depuis plusieurs jours.

«Le flot de réfugiés ne tarissant pas, il ne sera plus possible d'accorder uniquement sur place une aide aux pays directement touchés», a déclaré M. Casanova. Le Conseil fédéral avait jusqu'ici mis la priorité sur ce type d'aide et débloqué 15 millions de francs à cet effet. Il avait par ailleurs décidé d'accueillir pour trois mois un millier de personnes, des enfants avec leurs accompagnants. Une partie d'entre eux doit arriver dans les prochains jours.

Par ailleurs, le Conseil fédéral a salué l'organisation à Genève, le 29 juillet prochain, d'une Conférence internationale en faveur des réfugiés de l'ex-Yougoslavie. Il désignera dans les prochains jours la délégation suisse à cette conférence du



Condition de vie des réfugiés

Les Bosniaques accueillis en Suisse sont actuellement bloqués dans des trains à la frontière autrichienne. (EPA/Keystone)

Haut-Commissariat aux réfugiés (HCR).

La collecte de dons lancée par la Chaîne du Bonheur en faveur des victimes de la guerre dans l'ex-Yougoslavie avait déjà rap-

porté, hier, environ 3 millions de francs. Environ 400'000 francs par jours sont versés à la Chaîne. Près de 2,2 millions de francs ont par ailleurs été donnés pour les victimes des sécheresses en Afrique. (ats, ap)

BRÈVES

Coûts de l'assurance-maladie Berne maintient le cap

Malgré la forte opposition suscitée par le paquet de mesures contre la hausse des coûts dans l'assurance-maladie, la Confédération reste ferme. Sous réserve de la décision du Conseil fédéral, ces mesures seront soumises au Parlement, pour l'essentiel sans modifications.

Après-Rio Genève joue placée

Genève veut accueillir le secrétariat de la Commission intergouvernementale pour le développement durable (CDD). La Suisse est prête à offrir 1,5 mio de fr par an, pendant cinq ans, pour en assurer le fonctionnement, a annoncé hier l'ambassadeur Johannes Manz, observateur permanent de la Suisse à l'ONU.

Adhésion à la CE Initiative nationaliste

L'initiative populaire «Négociations d'adhésion à la CE: que le peuple décide!» est publiée dans la Feuille fédérale datée d'aujourd'hui. Les Démocrates suisses (DS, ex-Action nationale) et la Lega dei Ticinesi ont maintenant 18 mois pour recueillir les 100.000 signatures requises pour faire aboutir leur initiative. Cette initiative exige que l'ouverture de négociations sur une adhésion de la Suisse à la Communauté européenne (CE) soit soumise au vote du peuple et des cantons.

Détresse des recrues Téléphone peu probant

Cinq recrues ont dialogué la semaine dernière sur le 155.90.33 avec la brigadière Johanna Hurni. Trois Romands, un Tessinois et un Alémanique, a précisé hier l'ancienne responsable du service féminin de l'armée, chargée de ce service. La «ligne de détresse» des recrues, est ouverte le mercredi et le samedi.

Collision à Lucerne L'Anglais roulait à gauche

Un touriste anglais qui conduisait à gauche selon la règle en vigueur dans son pays a provoqué une collision hier à Werthenstein, dans le canton de Lucerne. Sa voiture a percuté un autocar roulant en sens inverse. Les occupants de l'auto anglaise ont été grièvement blessés.

Contingent conséquent

Au 30 juin dernier, on recensait en Suisse quelque 300.000 ressortissants de l'ex-Yougoslavie. 188.507 d'entre eux bénéficiaient d'une autorisation à long terme, soit 15,8% de la population étrangère permanente (96.530 permis à l'année et 92.157 permis d'établissement). S'y ajoutaient 36.414 saisonniers, 8066 résidents de courte durée et 90 frontaliers, selon les chiffres publiés hier par le Département fédéral de justice et police (DFJP). Fin juin, 8450 demandes d'asile émanant de ressortissants de l'ex-Yougoslavie étaient en suspens. (ats)

Café de la Fondation Havelaar favorable aux petits producteurs

Le succès de l'équité

Depuis que le café Max Havelaar est disponible dans les grandes surfaces, le chiffre d'affaires a été multiplié par dix, selon un premier bilan tiré après un trimestre. 340.000 kilos de ce café vendu à un prix équitable ont été achetés par les consommateurs suisses, ce qui a permis de redistribuer aux petits producteurs un excédent de revenu de près d'un million de francs, a indiqué hier la Fondation Max Havelaar.

La part de ce café vendu sur le marché suisse est estimée à deux pour cent, a déclaré Max Leuzinger, un responsable de la

Fondation Max Havelaar, formée de six grandes organisations d'entraide. La fondation est très satisfaite des bonnes dispositions des consommateurs qui ont contribué directement, en achetant ce café, à soutenir les petits producteurs.

Les bons résultats obtenus entre mars et fin juin dépassent également les attentes du commerce de détail, poursuit le communiqué. La fondation aimerait arriver à une part de trois à cinq pour cent de la consommation totale de café en Suisse en cinq ans. La Fondation Max Havelaar attribue le succès de son action entre autres au fait que de

plus en plus de gros consommateurs, comme des restaurants, des institutions sociales, des administrations, choisissent d'acheter ce café vendu à un prix équitable.

La fondation veille d'une part à ce que les organisations de producteurs redistribuent le total des recettes aux petits planteurs et d'autre part à ce que celles-ci soient utilisées pour des projets sociaux ou favorables à l'environnement. Le prix minimum garanti par la fondation est deux fois plus élevé que le prix moyen sur le marché mondial. (ap)

Souci d'information objective avant une votation «historique»

Renseignements sur l'EEE à la carte

Pas d'affiches, pas d'annonces payantes, pas de spots télévisés: la campagne «officielle» d'information sur l'Espace économique européen (EEE) ne doit ressembler ni de près ni de loin à de la publicité. Les opposants à l'EEE sont clairs: le Conseil fédéral n'a pas à faire de «propagande» avant la votation populaire sur l'EEE. Le Bureau fédéral de l'intégration s'efforce de répondre aux énormes besoins d'information dans la plus stricte objectivité.

Le Conseil fédéral a prévu de consacrer 5,9 millions de francs à la campagne d'information en prévision de la votation sur l'EEE. Il a ainsi donné lieu en juin dernier à la première empoignade parlementaire sur le thème de l'EEE. Les opposants

à l'EEE, nationalistes et écologistes, ont refusé d'accorder le montant demandé à cet effet dans le premier supplément au budget 1992 de la Confédération. «Le Conseil fédéral n'a pas à faire de la propagande en faveur de l'EEE avec l'argent du contribuable», ont-ils affirmé.

De l'avis des partisans de l'EEE en revanche, il est impossible de se contenter, pour une votation «historique», de la petite brochure tous ménages distribuée avant les votations fédérales ordinaires. Le crédit a finalement été accordé et le Conseil fédéral s'engageait à diffuser une information objective.

José Bessard, chef-adjoint de l'information au Bureau de l'intégration (BI), dresse le tableau de la campagne prévue: des brochures en tous genres (généralistes,

thématiques, tout public ou destinées aux écoles, aux personnes âgées), une exposition itinérante, une ligne de téléphone gratuite, une disquette informatique pour les propriétaires d'ordinateurs personnels et pas moins de 150 conférences agendées. Les citoyens peuvent s'informer sans bourse délier: tout est gratuit.

Par ailleurs, la ligne gratuite du «Téléphone-Europe», le 155.32.32, doit être mise en service à la mi-août. Une dizaine de personnes y répondront aux demandes d'informations. De quoi soulager un peu l'équipe chargée de la Section information du BI, qui ne compte même pas dix postes au total, téléphonique comprise. Le BI est rattaché aux Départements de l'économie publique et des Affaires étrangères. (ats)

Collaboration SSR - radios locales

Compromis pour les petits

Les radios locales qui reprennent des tranches de programme diffusées par la SSR pourront continuer à le faire jusqu'à la fin de 1993. L'information, révélée par le quotidien «Berner Zeitung», a été confirmée hier par un porte-parole de la SSR. La Société suisse de radiodiffusion et télévision (SSR) avait révisé à la fin juin, pour le 31 décembre 1992, le contrat de collaboration qui la lie à 19 radios locales suisses, dont huit romandes.

La direction de la radio allemande DRS a indiqué que le contrat entre la SSR et les radios locales prendrait fin en décembre 1992. Certaines radios locales pourraient cependant se

trouver dans une situation difficile. Dans une lettre, le directeur de la DRS, Andreas Blum, leur a octroyé une prolongation de leur contrat jusqu'à l'entrée en vigueur de la nouvelle concession de la SSR, à la fin de 1993.

Selon un porte-parole de la SSR, huit radios locales romandes sont concernées par cette mesure. Si elles le demandent, la SSR est prête à prolonger leur contrat de collaboration, a-t-il ajouté. Ces huit radios sont Fréquence Jura, Radio Jura Bernois, RTN 2001 à Neuchâtel, Radio Fribourg, Canal 3 à Bienne, Radio Rhône, Acidule à Lausanne et Cité. (ats)

Responsabilité des guides

Le TF admet l'homicide

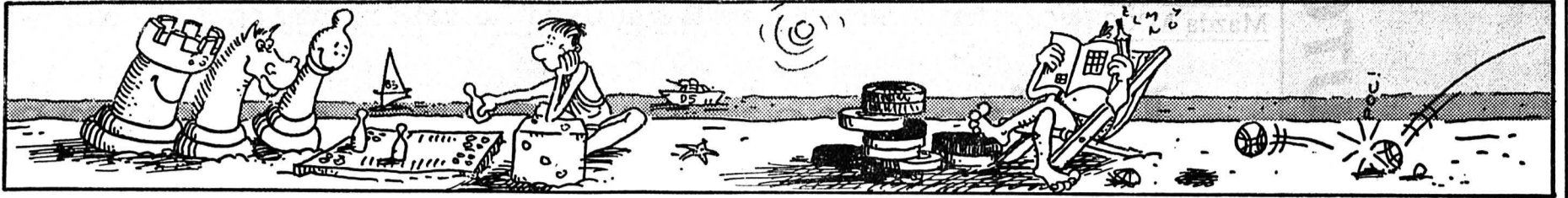
Le guide d'une excursion à ski, après un accident dû à une avalanche, peut être inculpé d'homicide par négligence si les membres de son groupe n'ont pas maintenu entre eux une distance de sécurité suffisante. C'est ce qui ressort d'un jugement du Tribunal fédéral, publié hier, confirmant un jugement du Tribunal cantonal grison.

L'accident dont il était question s'était produit le 1er avril 1988 au Mot San Lorenzo. Six touristes hollandais avaient perdu la vie.

Le tribunal grison avait estimé que le guide s'était rendu coupable d'homicide par négligence et l'avait condamné à une amende de 1000 francs. Selon le tribunal grison, le guide de montagne et moniteur de ski avait

négligé son devoir de prudence en conduisant son groupe dans une pente menacée, quoique modérément, par un danger de glissement de plaques de neige. Pour les juges de Lausanne, c'est essentiellement le fait que le guide n'a pas exigé une distance de sécurité suffisante entre les randonneurs à ski qui doit être retenue. Si cette distance avait été respectée, tout le groupe n'aurait pas pu être emporté par l'avalanche.

L'accident s'est produit vers 2750 m d'altitude. Alors que le guide testait la solidité de la neige, à une vingtaine de mètres du groupe qu'il conduisait, une avalanche se déclencha. Les sauveteurs trouvèrent cinq skieurs hollandais sans vie et un sixième décéda plus tard. (ap)



Indice 1

La principale activité de ceux qui exercent le métier proposé à votre sagacité concerne une chose que vous pourrez lire dans la première colonne de la grille de droite (de haut en bas).

Pour y parvenir, utilisez les lettres du mot de chaque ligne de la grille de gauche pour former un nouveau mot que vous inscrirez sur la ligne correspondante de la grille de droite. (Ne pas écrire de verbe conjugué).

T	R	E	M	A	I	L
M	A	T	O	I	R	S
L	O	Q	U	A	C	E
M	A	L	H	E	U	R
G	E	N	I	A	U	X
E	N	S	U	I	T	E
M	A	T	I	N	E	E

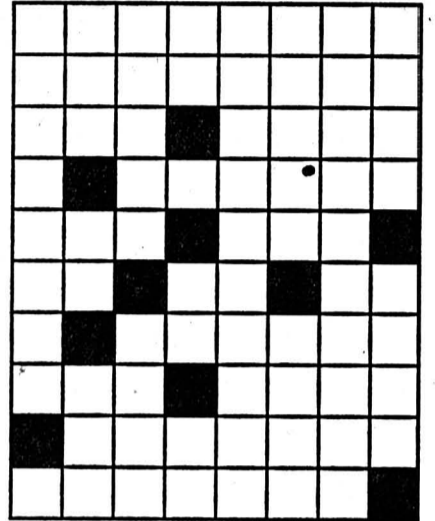
Chaque lettre marquée d'un point figure une ou plusieurs fois dans le nom du métier à découvrir.

Indice 2

Placez, horizontalement et verticalement, tous les mots proposés dans la grille.

Apparaîtront alors deux mots nouveaux en rapport avec la profession à deviner aujourd'hui.

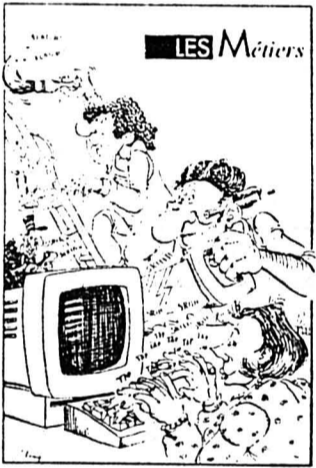
- ADANA - AS - BALISAS - DE -
- DU - EMPESAGE - EPONTE -
- ES - ES - ESTE - ETONNANT -
- EU - GESTUELLES - IENA -
- IRA - LAST - MI - MOU - NEZ -
- ORAL - OUI - PAU - PRIEZ -
- RAMENER - TIR - TORSADES



Le concours-vacances est composé de 25 questions sur le thème...
LES MÉTIERS
Chaque samedi, les cinq réponses de la semaine figurent dans une grille de mots-fléchés géante.

PRINCIPE

Pour chaque page, une question dont la réponse peut-être déterminée grâce à quatre jeux (indices) qui en fournissent chacun un ou plusieurs éléments.
Un rébus illustre le métier en question ou un élément de celui-ci



LES GAGNANTS

Pour chaque page, donc chaque réponse à donner, un gagnant sera tiré au sort parmi les participants.
Les 25 gagnants se répartiront ensuite les prix par tirage au sort également, soit:



1er prix: 1000 francs en bons de voyage à faire valoir chez TCS voyages.



Rue de l'Avenir 11
2400 La Louvière
Tél. 039 / 31 67 67

2e prix: un répondeur automatique avec interrogateur à distance, valeur 520 frs. 3e prix: 1 abonnement d'un an à L'Impartial. 22 prix de consolation.

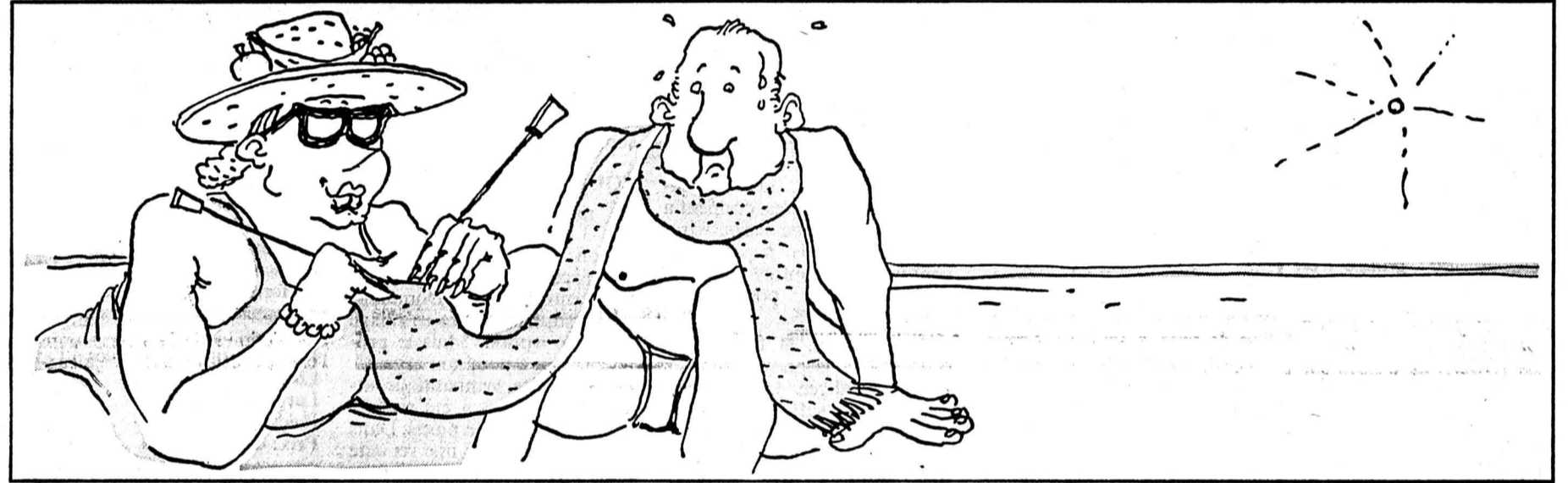
Les tirages au sort sont effectués par un représentant de la gendarmerie.

Les gagnants seront avertis personnellement, la liste paraîtra dans L'Impartial, en même temps que les réponses.

Aucune correspondance ne sera échangée au sujet du concours.

PRIX FIDÉLITÉ

Un vol en montgolfière pour deux personnes sera tiré au sort parmi les participants qui auront expédié dans la même enveloppe les 25 réponses exactes.

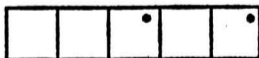


Indice 3

Où travaillent ceux qui pratiquent le métier à identifier?

Vous pourrez le découvrir en examinant attentivement les cinq mots ci-dessous. Chacun d'eux contient une lettre du mot à composer, et seulement une. Les lettres que vous sélectionnerez dans chaque mot devront encore être mises dans l'ordre.

- J A R N A C
- C O S T A L
- L A M P E R
- R U D O Y A
- A M O R T I



Chaque lettre marquée d'un point figure une ou plusieurs fois dans le nom du métier à découvrir.

Indice 4

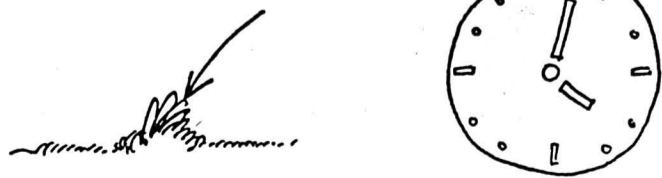
Remplissez la grille de chiffres de telle manière que l'addition de chaque ligne, colonne et diagonale corresponde aux indications suivantes: 1, 2, 3, a, c, d et x, même total; 4 et b, même total; y = b moins 1. Tous les chiffres de 1 a 9 doivent pouvoir être entourés d'un trait continu. Il ne doit pas y avoir un chiffre deux fois dans la même ligne ou la même colonne.

En reportant votre grille chiffrée sur celle de droite, composez deux mots, deux noms d'outils précieux à ceux qui pratiquent le métier de ce jour.

1	2	5	7	4	1	8	3	7	8

5	6	8	■	9	■	1	4	6	8	3	3	8

Rébus



Réponse No 7

Le métier d'aujourd'hui est:

Nom:

Prénom: Age:

Adresse:

NP - Localité:

A envoyer à: L'Impartial, concours vacances
Rue Neuve 14, 2300 La Chaussée-de-Fonds
avant le 1er septembre 1992 à minuit.

Les 25 coupons envoyés ensemble participeront au tirage du prix de fidélité.

Mazda MX-3

Petite sportive pour gros marché

En lançant un coupé de petite dimension, Mazda a voulu intéresser une clientèle jeune et dynamique, avec un produit qui ne l'est pas moins. Coup d'essai transformé, avec la nouvelle MX-3 qui dispose du plus petit V6 du monde.

Par
Jacques HOURIET

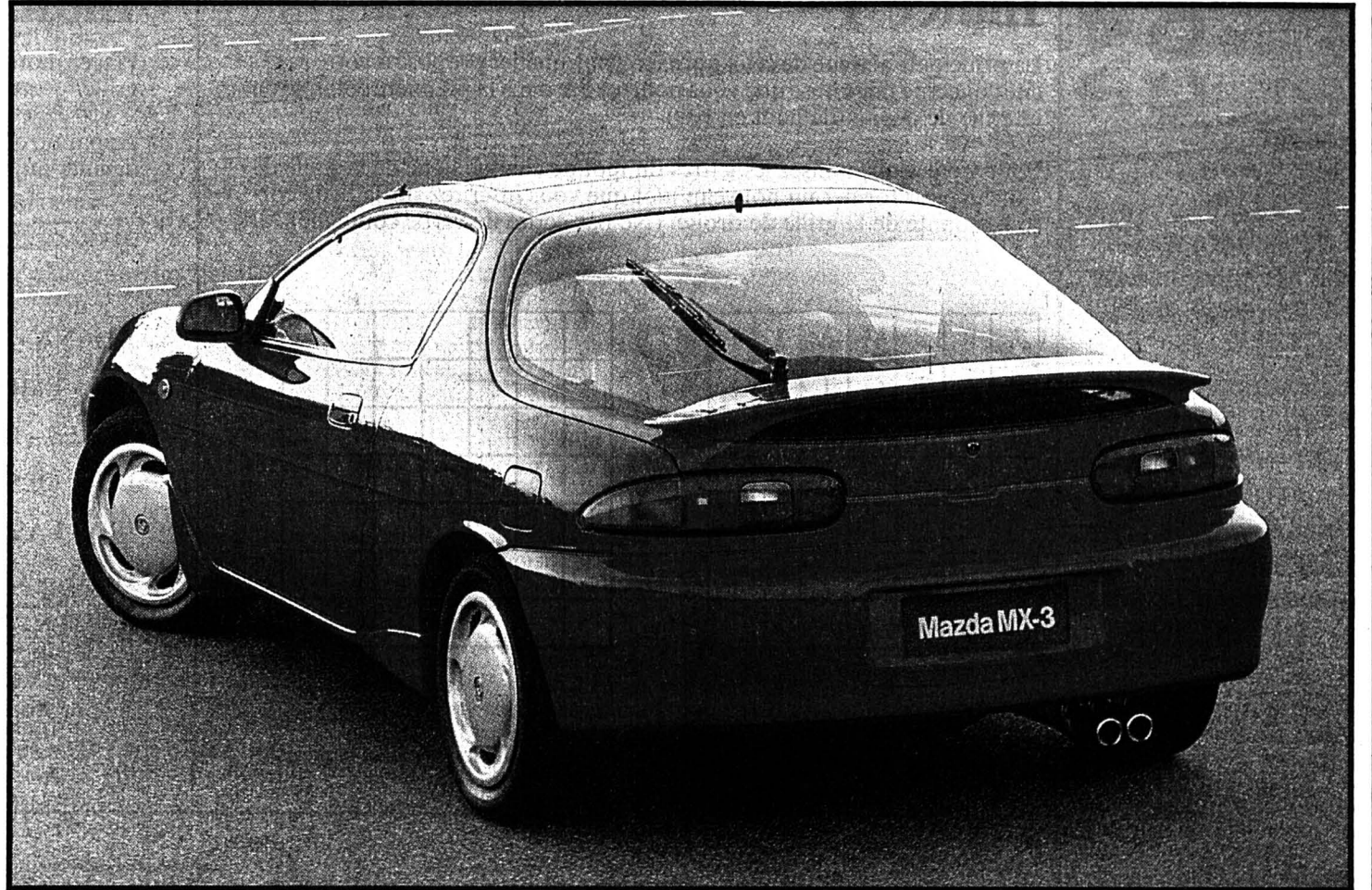
Depuis deux ans maintenant, la ligne des Mazda joue avec les rondeurs du design-bio. Toutes de courbes, les Mazda sont aisément reconnaissables. La MX-3 ne fait pas exception à la règle: aucune droite, aucun angle ne viennent perturber un dessin très sympathique.

Côté look, c'est tout bon. Côté mécanique, Mazda a voulu également se distinguer de la concurrence japonaise, de plus en plus agressive dans ce secteur de marché. Elle a ainsi conçu un moteur inédit, puisqu'il s'agit d'un V6 de 1,8 litre de cylindrée (136 CV) et 24 soupapes. Le plus petit du monde, tout simplement!

Malheureusement, si l'initiative est intéressante et la technologie avancée, le résultat n'est pas aussi extraordinaire qu'on pourrait le supposer. Peu de couple et surtout pas très puissant, ce groupe nous a un peu déçu. Il faut croire qu'un si petit moteur ne profite pas des avantages habituels d'une configuration 6 cylindres. Cela dit, vu le faible poids de l'engin, il autorise une conduite vigoureuse.

UN JOUET POUR TOUS

Extrêmement facile à conduire, la MX-3 est un jouet que l'on peut mettre entre toutes les mains. Cette traction avant dispose d'une direction précise et douce, ce qui est une habitude



chez Mazda et la boîte à vitesses est toujours aussi rapide et agréable. Les freins ne posent aucun problème. Les suspensions, pas trop dures, donnent à la MX-3 une tenue de route très sécurisante, sans pénaliser le confort. Un confort réhaussé par l'excellente position de conduite.

A l'intérieur, la finition est bonne, mais la présentation est un peu négligée. L'habitabilité est aussi insuffisante et les grands gabarits ne seront pas très à l'aise, à moins d'adopter une position très couchée.

Quant aux places arrière, elles sont vraiment symboliques.

ÉQUIPEMENT COMPLET

En matière d'équipement, la MX-3 est généreuse: ABS, direction assistée, toit ouvrant, lave-glaces électriques, verrouillage centralisé, etc. Dommage que les superbes jantes en alliage soient en option. Mais le propriétaire en a pour son argent.

Innovatrice, sympathique, attirante, la MX-3 a été réalisée pour un public bien précis. Dans cette optique, c'est une réussite complète.

FICHE TECHNIQUE

Marque: Mazda
Modèle: MX-3
Moteur: V6 de 1,8 l (136 CV) 24 soupapes
Consommation: moins de 10 l/100 km
Performances: 202 km/h
Transmission: aux roues avant, boîte 5 vitesses
Réservoir: 50 litres
Freins: 4 disques, ventilés à l'avant, ABS en série
Longueur: 4220 mm
Largeur: 1695 mm
Poids: 1125 kilos
Prix: dès 29.950 frs

BRÈVES

Fusion

Dès le 1er janvier 1993, les activités d'importation et de distribution en Suisse des marques Alfa Romeo, Lancia et Fiat, seront réunies et assumées par Fiat Auto (Suisse) S.A. dont le siège est à Genève.

Cette concentration permettra l'harmonisation et le développement commun des procédures administratives, des systèmes informatiques, de la logistique et de la distribution des véhicules et pièces de rechange des trois marques du groupe en Suisse.

Toutefois, vu la valeur conférée à l'identité spécifique de chaque marque, les activités commerciales et publicitaires, ainsi que la gestion des concessionnaires Fiat, Lancia et Alfa Romeo demeureront séparées et seront assumées par des entités organisationnelles distinctes.

Nouvelle piste d'essai

Nissan Motor Iberica S.A. vient de mettre en service une nouvelle piste d'essai dans sa plus grande usine de Zona Franca à Barcelone.

Sur un circuit d'une longueur totale de 1335 mètres, les tout terrain et utilitaires provenant de la production de Nissan Motor Iberic S.A. peuvent être soumis à des examens poussés. Ce tracé comprend notamment une ligne droite de 500 mètres, des enchaînements optimisés entre le rectiligne et les courbes, une zone de freinage de 150 mètres, six types de revêtements différents pour tester le confort et les suspensions, deux pentes de 23, respectivement 17 pour cent, ainsi qu'un passage à gué d'une profondeur d'un mètre.

La sécurité à l'œil

Les amortisseurs jouent un rôle aussi déterminant pour la sécurité d'une automobile que les freins. Malgré tout, on s'inquiète souvent trop peu de leur état. Le sachant, Toyota Suisse a lancé une campagne axée exclusivement sur cette pièce mécanique. Le plus réjouissant à ce propos est que ce contrôle ne coûte pas un centime aux clients.

Coupé ou cabriolet, la Porsche 968

L'image de marque sauvegardée

Porsche soigne son image de marque. C'est le moins que l'on puisse relever après une prise de contact effectuée sur le circuit du Lédonon avec la 968.

La dernière-née des ateliers de Stuttgart-Zuffenhausen devient le bas de gamme de la marque à tradition sportive. Mais avec un prix plancher de l'ordre de 85.000 frs, la cadette des Porsche est en droit de dégager une classe certaine. En plus du

look sportif à la griffe typiquement Porsche, le coupé ou cabriolet 968 offrent un luxe d'équipement et un raffinement de très haut de gamme.

Avec son moteur avant et sa propulsion arrière, la Porsche 968 s'inscrit dans le prolongement des 924 et 944. Le coupé 968 s'inspire d'ailleurs largement de ses devancières dans le dessin de la partie arrière. Le capot et toute la partie avant sont

beaucoup plus typés Porsche avec des airs de famille indiscutables avec la grande 928. Tout cet amalgame n'a pas transformé la 968 en bâtarde. Elle a une conception et un caractère qui lui sont propres.

LE PLUS GROS 4 CYLINDRES

Investir entre 85.000 et 100.000 frs pour ne disposer que d'un moteur 4 cylindres pourrait choquer de prime abord. Mais avec

trois litres de cylindrée, le moteur de la 968 est certainement l'un des plus élaborés. Le Variocam qui gère les 16 soupapes est à commande électronique. Les 240 chevaux développés par le plus gros moteur 4 cylindres atmosphérique sont complétés par un couple exceptionnel de 305 Nm à 4100 tours/minute. Porsche réussit ainsi le tour de force d'allier puissance et agrément de conduite, adaptant la 968 aussi bien pour le plaisir de la défoncée en circuit que pour un pilotage coulé dans le trafic quotidien.

Par
Jean-Jacques ROBERT

En circuit, il est évident que la boîte manuelle 6 vitesses s'avère plus à même de tirer le maximum de cet étonnant moteur au bruit très feutré. Mais à l'heure des embouteillages la boîte automatique sera certainement plus appropriée. Il peut paraître paradoxal de songer à une solution automatique pour ce genre de véhicule... Et pourtant la boîte Tiptronic déjà proposée par Porsche sur certaines 911 semble être la panacée. Pour un supplément de 5300 francs, c'est une solution deux boîtes en une et sans embrayage qui est proposée. Avec le levier positionné à droite c'est la solution manuelle des 4 rapports qui est choisie; l'intervention se fait par simple pression avant au arrière du levier (presque comme en F1).

BOÎTE AUTOMATIQUE INTELLIGENTE

Avec la position gauche du levier, c'est une boîte automatique intelligente qui est proposée. Vitesses, régime et position de l'accélérateur sont pris en compte par l'ordinateur pour déterminer le mode de conduite du pilote allant du plus économique à la plus sportive. En position D (drive), il est par exemple possible de bloquer le 2e rapport par un retrait brusque du pied de l'accélérateur. Toute la puissance est ainsi à disposition en sortie de courbe.

C'est à la fois génial et déroutant, mais c'est surtout diablement efficace une fois que les principes de base de cette nouvelle façon de conduire sont acquis.

En plus du luxe de l'équipement intérieur et du moteur, Porsche n'a pas joué dans les demi-mesures au niveau de la sécurité. Les freins ABS sont d'une redoutable efficacité et les disques sont équipés de prises d'air pour un refroidissement plus efficace. L'Airbag pilote et passager est monté d'origine. Quant au niveau pollution, Porsche se veut à la pointe de la propreté avec un catalyseur en métal et une gestion numérique du moteur. La consommation est annoncée nettement inférieure à 10 litres à 120 km/h. Mais ce n'est peut-être pas là le souci principal du privilégié qui peut s'offrir ce petit bijou.



Cyclisme - Tour de France: Franco Chioccioli a enfin gagné une étape

Première... à 33 ans!

Les Alpes et leurs cols dantesques sont déjà loin. A moins d'une semaine de l'arrivée sur les Champs-Élysées, rien ne semble plus devoir faire obstacle au triomphe attendu de Miguel Indurain.

L'étape d'hier entre Bourg-d'Oisans et Saint-Etienne (198 km) a certes permis à l'Italien Franco Chioccioli d'inscrire son nom sur les tablettes du Tour. Mais c'est sans forcer qu'Indurain a conservé son maillot jaune de «Lider Massimo».

PREMIÈRE ÉCHAPPÉE

La route menant à la capitale du cycle n'était pourtant pas exempte de difficultés. Les habitués du Tour retrouvaient ainsi en final le col de la Croix-de-Chaubouret (1200 m, 2e catégorie), où Claudio Chiappucci s'était laissé piéger par Greg LeMond voici deux ans. Mais avant d'aborder ce classique de la Grande Boucle, les 135 rescapés de la montagne avaient avalé 160 km de plaine.



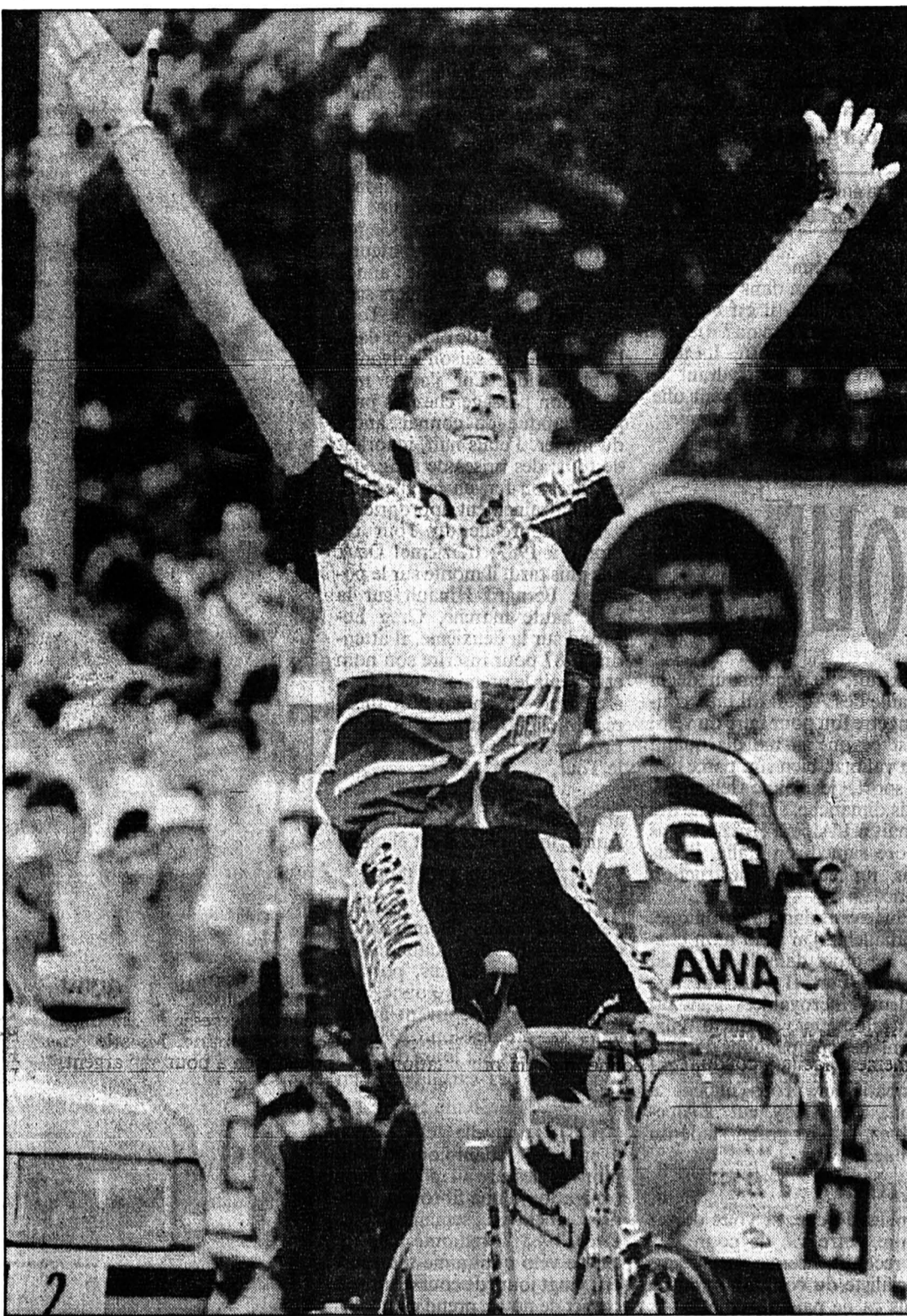
Une première échappée se dessinait dès les premiers kilomètres de course, emmenée par une vingtaine de coureurs dont l'ancien maillot jaune Richard Virenque, apparemment bien remis des dénivelés du week-end. Mais au 81e km, le groupe de tête était rejoint après la côte de Georget, à la faveur de laquelle deux hommes tentaient à leur tour leur chance: le champion d'Autriche Harald Maier et l'Italien Fabio Roscioli (Carrera).

Sous un soleil en plomb massif, le duo semblait pouvoir poursuivre son bonhomme de chemin en direction de Saint-Etienne. La chaleur écrasante annihilait en effet les velléités offensives d'un peloton - bientôt pointé à 5'30" - où l'on apercevait pour la première fois des maillots grands ouverts...

CHIOCCIOLI S'EN VA

Mais le gros de la troupe se décidait enfin à accélérer à 60 km du but. Aux avant-postes: la formation ONCE, bien décidée à favoriser une arrivée groupée pour son sprinter Laurent Jalabert.

Ce rythme soutenu faisait bien entendu les affaires d'Indurain, qui se contentait de rouler



Franco Chioccioli

A 33 ans, l'Italien a remporté une étape à l'occasion de son... premier Tour de France. (Keystone)

avec les premiers sans crainte d'un démarrage de son principal rival au classement général Claudio Chiappucci. A 40 km de l'arrivée, l'écart tombait en dessous d'une minute et les averses intermittentes ne laissaient guère d'espoir aux échappés de mener leur escapade à son terme.

Ils étaient logiquement repris dans le faux-plat précédant la montée de la Croix-de-Chaubouret par trois coureurs partis en contre: Franco Chioccioli, suivi du Danois Per Pedersen et de l'Allemand Mario Kummer.

Alors que Maier et Roscioli pour rallier seul Saint-Etienne, étaient absorbés par le peloton, l'Italien lâchait ses compagnons au terme d'une descente de 18 km. (ap)

Jalabert en vert

Le sprint du peloton a été gagné par Jalabert, qui en a profité pour ravir le maillot vert à Johan Museeuw, arrivé attardé. «Je savais que j'avais une belle carte à jouer avec ce petit col à 20 km de l'arrivée, confiait le sprinter français. On a essayé de fermer la course, puisque Museeuw était derrière. Je crois qu'on a prouvé aussi que nous n'avions pas besoin de disqualification pour reprendre un maillot...» (ap)

CLASSEMENTS

Quinzième étape (Bourg-d'Oisans - Saint-Etienne, 198 km): 1. Chioccioli (It) 4 h 43'59" (moy. 41,833 km/h). 2. Konyshv (CEI) à 42". 3. Perini (It) à 43". 4. Jalabert (Fr) à 49". 5. Chiappucci (It). 6. Lino (Fr). 7. Ghirrotto (It). 8. Unzaga (Esp). 9. Alcala (Mex). 10. Rooks (Ho). 11. Kvalsvoll (No). 12. Bugno (It). 13. Simon (Fr). 14. Roche (Irl). 15. Indurain (Esp). 16. Mauleon (Esp). 17. Gonzalès (Esp). 18. Hampsten (EU). 19. Fignon (Fr). 20. Breukink (Ho) m.t. Puis les Suisses: 110. Müller à 15'13". 128. Järmann m.t.

Général: 1. Indurain (Esp) 74 h 04'55". 2. Chiappucci (It) à 1'42". 3. Hampsten (EU) à 8'01". 4. Lino (Fr) à 9'16". 5. Bugno (It) à 10'09". 6. Delgado (Esp) à 11'38". 7. Breukink (Ho) à 15'48". 8. Perini (It) à 15'50". 9. Roche (Irl) à 18'03". 10. Heppner (All) à 18'22". 11. Vona (It) à 19'10". 12. Theunisse (Ho) à 20'26". 13. Boyer (Fr) à 20'28". 14. Rué (Fr) à 20'55". 15. Bouwmans (Ho) à 22'38". 16. Millar (GB) à 23'37". 17. Mauleon (Esp) à 23'38". 18. Rooks (Ho) à 24'30". 19. Chioccioli (It) à 24'30". 20. Gonzalès (Esp) à 25'25". Puis les Suisses: 66. Järmann à 1 h 55'30". 88. Müller à 2 h 12'43".

Aux points: 1. Jalabert (Fr) 192 pts. 2. Museeuw (Be) 182. 3. Chiappucci (It) 145.

Montagne: 1. Chiappucci (It) 386 pts. 2. Virenque (Fr) 227. 3. Chioccioli (It) 209.

Par équipes: 1. Carrera 222 h 35'50". 2. Banesto à 27'57". 3. CLAS à 38'17".

L'ÉTAPE DU JOUR

MARDI 21 JUILLET 1992

16ème ÉTAPE - 212 km

SAINT-ÉTIENNE - LA BOURBOULE



Cyclisme

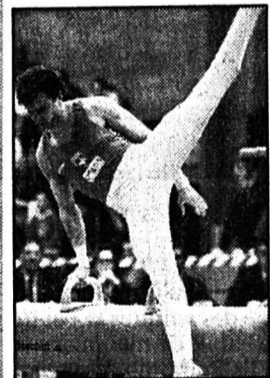
1987, année magique...

Il n'a pas oublié... L'Irlandais Stephen Roche, qui s'est mis en évidence lors du Tour de cette année, se souvient encore de sa fabuleuse année 1987. Qu'il n'égale jamais plus...

Page 8

JO de Barcelone

La dernière pirouette



Cela fait maintenant vingt ans que Flavio Rota (photo AP) a commencé la gymnastique et dix ans qu'il fait partie du cadre national. Deux dates qui marquent un cap pour le Locois qui s'apprête à réaliser son rêve en même temps que sa dernière pirouette aux JO de Barcelone.

Page 9

JO de Barcelone

D'Athènes à Séoul

A l'occasion des Jeux olympiques d'été de l'ère moderne, la Suisse a obtenu un total de 151 médailles, soit 36 d'or, 59 d'argent et 56 de bronze. Tous les médaillés suisses, d'Athènes 1896 à Séoul 1988.

Page 10

Franco Chioccioli, le petit Coppi devenu grand

Une affirmation tardive

La ressemblance physique avec l'illustre coureur italien Fausto Coppi est flagrante. Si flagrante que, depuis treize ans, Franco Chioccioli est affublé du surnom de «Coppino», le petit Coppi.

Lorsqu'il devient professionnel à vingt ans, Chioccioli hérita immédiatement de ce sobriquet peu flatteur, puisqu'à l'époque, les commentateurs faisaient remarquer que la comparaison avec l'ancien champion italien ne pouvait pas être étendue au talent...

Pendant des années, ce surnom ne sera connu que d'un petit nombre d'initiés du cyclisme, férus de culture sportive au point de l'étendre aux clubs de deuxième catégorie dans lesquels Franco Chioccioli attendait son heure de gloire.

MAUVAISES LANGUES

Mais, en 1991, «Coppino» fut brusquement projeté sous les feux de la rampe. Il remportait à la surprise générale le Tour d'Italie, grâce à une victoire dans la première étape. L'exploit

dissipait la grisaille des petits clubs cyclistes où il végétait et propulsait le Toscan au premier plan.

Le terme de «Coppino» prenait dès lors une connotation affective et chaleureuse.

Pourtant, de mauvaises langues continuaient de distiller la critique. Franco Chioccioli les fera vite taire en obtenant une brillante troisième place dans le Giro cette année, juste derrière Miguel Indurain et Claudio Chiappucci au général.

Indurain, qui porta le maillot rose pendant vingt jours consé-

cutifs, fera même honneur aux talents de «protagonista» (attaquant) de Chioccioli en reconnaissant qu'il avait été son plus redoutable adversaire dans ce Tour d'Italie.

Pour son cinquième Giro, le Toscan a prouvé qu'il possédait également certaines qualités de grimpeur, notamment lors de la dernière semaine de course et dans le passage des Dolomites.

TOUR GAGNÉ!

Son absence prolongée sur les routes du Tour tient au fait qu'il n'a jamais obtenu de contrats

avec une équipe suffisamment importante pour l'embaucher.

Pour sa première participation à la Grande Boucle, Chioccioli a signé un tour de maître en empochant une victoire d'étape à Saint-Etienne. Comme il le précise, son Tour de France est d'ores et déjà gagné, puisqu'il n'a «jamais couru pour le classement général».

Outre cette satisfaction professionnelle, ce coureur calme et peu loquace a une autre raison de sourire: il est, depuis samedi dernier, papa d'un deuxième petit garçon. (ap)

Cyclisme - Tour de France: l'Irlandais Stephen Roche n'a pas oublié sa grande période

1987, année magique...

1987. L'année où Stephen Roche a gagné le Giro, le Tour de France et les championnats du monde. Mais les années de galère ne lui furent pas épargnées.

De notre envoyé spécial
Pierre-Henri BONVIN

En Irlande, jeune, il était mécanicien d'entretien dans une laiterie. Aujourd'hui, il est coureur professionnel. Demain? «Je désire devenir journaliste. La télévision m'intéresse». Durant le Tour, Stephen Roche tient une chronique dans le «Parisien».

avait signé pareil exploit. «Miguel Indurain pourrait nous rejoindre au soir de Benidorm» relève l'Irlandais à l'évocation de son triplé. Qui fut suivi d'une longue série de doutes et de remises en question. En résumé: une carrière en dents de scie.

Arrivé en France sur l'instigation de Lucien Bailly (l'actuel directeur technique national français), Roche prend une licence à l'ACBB de Paris. Gagne Paris - Roubaix pour amateurs, passe pro chez Peugeot l'année suivante, signe ses premiers succès dans Paris - Nice et le Tour de Corse. Avant de plonger dans l'anonymat la saison suivante. «J'étais vidé. Car j'avais mal géré mon passage chez les pros par manque de connaissances du métier. J'étais naïf, ignorant de tout: des prises de sang, des carences en fer, en magnésium, d'un entraînement approprié...»

Son approche du Tour remonte à 1983: treizième! Deux ans plus tard, il monte sur le podium: Bernard Hinault sur la plus haute marche, Greg LeMond sur la deuxième. Il attendra 1987 pour inscrire son nom et devenir le premier - et unique à ce jour - Irlandais du palmarès. Mais le destin veille, et lui prépare des heures sombres avec le Tour.

1988: il fait l'impasse. 1989: il abandonne. 1990: il finit dans l'anonymat. 1991: il est éliminé.

PROGRESSION FREINÉE

Marié à une Française (Lydia), père de Nicolas (8 ans) et de Christelle (6 ans), habitant la France depuis 12 ans, portant un nom d'origine bretonne, Stephen Roche fut souvent arrêté dans sa progression. 1986: il chute lors des Six jours de Paris (opération des cartillages d'un genou).

1987: nouvelle chute peu avant les championnats du monde, blessure au même genou (opération d'une fibrose au tendon quelques semaines plus tard). 1988: il remonte trop tôt sur ce vélo qu'il aime tant, inscrit vingt jours de course sur son carnet de notes, prend cinq kilos et promène sa peine (et son maillot de champion du monde) d'abandon en abandon, de forfait en forfait. «Jamais je n'ai été si triste de toute ma carrière» dit-il.



Stephen Roche
Des sensations retrouvées au Tour de France. Avant les Alpes...

(Keystone)

Parti de Peugeot après trois ans, il signe à La Redoute pour deux ans, passe un bail avec Carrera en 1986, quitte le groupe fin 1987, au soir de son triplé. Puis traîne sa misère chez Fagor (deux ans), Histor, et s'en vient, la saison passée, chez Tonton Tapis, dirigé par Roger de Vlaeminck. Ces rapports devinrent houleux après avoir manqué l'heure de départ du contre-la-montre par équipes du Tour 1991.

Aujourd'hui, le voilà à nouveau chez Davide Boifava, les cou-

leurs de Carrera sur les épaules, aux côtés de Claudio Chiappucci. «J'ai retrouvé du plaisir à rouler. L'autre jour dans le Salève, cela faisait quatre ou cinq ans que je n'avais plus franchi un col parmi les premiers» explique cet athlète de petit gabarit (176 cm pour 65 kg) qui déteste la chaleur.

«Ce que j'ai pu souffrir dans les Alpes! Aujourd'hui je sais: je ne reviendrai plus jamais au niveau de 1987.»

A 33 ans (il les fêtera le 22 novembre), ce passionné de veilles

voitures qu'il restaure - «J'ai la folie des voitures et j'ai toujours été habile de mes mains» - voue de l'admiration à ses parents, à son père en particulier: «Il est bien avec tout le monde. Il ne s'énervait jamais. C'est un curé manqué». Cela dit avec beaucoup de tendresse dans la voie, beaucoup d'émotion.

Et une pointe de regret à l'évocation de sa carrière. «J'ai raté les Jeux olympiques de Moscou, et je n'ai jamais remporté de classique...»

P.-H. B.

Kvalsvoll papa - Le Norvégien Atle Kvalsvoll a appris avant le départ qu'il était devenu papa. «Son prénom sera celui du vainqueur de l'étape d'aujourd'hui» a-t-il déclaré. Chioccioli à l'attaque, le prénom de Franco n'avait pas l'heur de plaire au jeune papa... puisque Kvalsvoll attaqua. «Ce n'est pas pour cette raison» souriait Kvalsvoll. Le plus merveilleux de l'histoire est que Franco Chioccioli était, lui, devenu papa d'un petit Alessio samedi.

(si)

BRÈVES

Hockey sur glace Rosol à Lugano

Le HC Lugano a signé un contrat d'une année avec l'attaquant international tchécoslovaque Peter Rosol (28 ans). Ce dernier avait été le meilleur buteur de son équipe lors des derniers Jeux olympiques d'Albertville.

Football Chapuisat convaincant

Dans la première demi-finale du tournoi de Neunkirchen, entre Kaiserslautern et Borussia Dortmund, Stéphane Chapuisat a affiché une forme étincelante. Aligné durant la première mi-temps, l'attaquant fut à la conclusion des meilleurs mouvements de Borussia. Kaiserslautern s'est finalement imposé aux tirs au but (5-4).

Athlétisme Zola Budd forfait

L'athlète aux pieds nus Zola Budd-Piertese a été contrainte de déclarer forfait pour les Jeux de Barcelone, en raison d'une affection au foie. Elle comptait s'aligner sur le 3000 m, comme ce fut déjà le cas en 1984 à Los Angeles.

GAINS

Sport-Toto

Aucun gagnant avec 13 points.
4 x 12 Fr 9.927,40
62 x 11 Fr 640,50
671 x 10 Fr 59,20

Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr 140.000.-

Toto-X

Aucun gagnant avec 6 numéros.
1 x 5 +cpl Fr 26.432,30
35 x 5 Fr 1.205,20
1.515 x 4 Fr 27,80
23.056 x 3 Fr 3.-

Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr 100.000.-

Loterie suisse à numéros

Aucun gagnant avec 6 numéros
3 x 5 +cpl Fr 139.949,70
75 x 5 Fr 13.082,90
5.295 x 4 Fr 50.-
108.576 x 3 Fr 6.-

Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr 1.800.000.-

Joker

1 x 6 Fr 1.087.659.-
3 x 5 Fr 10.000.-
39 x 4 Fr 1.000.-
373 x 3 Fr 100.-
3.676 x 2 Fr 10.-

TOUR 92

Extrait, au lendemain de la bataille des Alpes: «Il faut vraiment être fou pour faire du vélo! C'est ce que je me dis quand tout va mal, bien sûr, parce que ce sport, je l'aime tellement. Mais dimanche, sur la route qui menait à L'Alpe d'Huez, et plus encore samedi en Italie, j'étais dans un état de destruction avancé...»

Plus avant dans la chronique: «Dimanche, j'ai vécu mon chemin de croix dans le col de la Croix-de-Fer. Il y faisait une chaleur incroyable. Pendant cinq kilomètres, ce fut affreux. Parmi mes compagnons d'infortune, je cherchais un regard compatissant. Tous étaient à bout... Puis il y eut L'Alpe d'Huez, le plus grand stade du monde...»

LE TOUR

Stephen Roche, si vous deviez refaire votre vie de coureur...? «Je recommencerais, mais serais spécialiste du contre-la-montre. Mais ça ne paie plus» jette-t-il, ses yeux bleus clignant de malice.

Car 1987 - l'année magique: Giro, Tour, champion du monde - ne s'efface pas d'un trait. Seul Eddy Merckx en 1974

Constat

«Mon père me disait: pense à ta famille. Il faut arrêter. Je ne l'écoutais pas. Je répondais: il faut être égoïste pour réussir. Je n'ai pas connu les grossesses de ma femme, l'évolution de mes enfants, je ne sais pas ce que c'est que de les emmener à l'école et d'aller les rechercher le soir... Je voulais réussir» constate aujourd'hui Stephen Roche.

Sans rien regretter...

P.-H. B.

Football - UEFA: décision du Comité exécutif

Yougoslaves remboursés

Le Comité exécutif de l'Union européenne (UEFA), réuni à Genève sous la présidence de Lennart Johansson, a décidé de rembourser à la Fédération de Yougoslavie la totalité des frais - quelque 750.000 fr - occasionnés par la préparation pour le tour final du championnat d'Europe en Suède.

D'après cette décision, une partie de ce montant sera déduite de la part des recettes revenant à la Fédération danoise, le solde étant versé par un fonds de l'UEFA, qui reste à fixer par la Commission des finances.

Le Comité exécutif a en outre décidé de remettre immédiate-

ment à chacune des Fédérations du Danemark, de l'Allemagne, de la Hollande, de la Suède, de l'Ecosse, de l'Angleterre et de la France la somme de deux millions de fr, au titre de participation aux recettes du tour final du championnat d'Europe.

En ce qui concerne l'ex-fédération de la CEI, il a été décidé de suspendre tout paiement jusqu'à ce que la Fédération de Russie, en tant qu'organisation ayant succédé à la CEI, informe l'UEFA de manière détaillée sur la répartition ultérieure de l'argent à recevoir.

PROBLÈMES TV

Le Comité exécutif s'est par ailleurs penché sur les problèmes

d'actualité qui ont trait au sport et, en particulier, au football, en raison de l'ingérence croissante de la Communauté européenne (CE) dans des affaires spécifiques.

Le Comité a pris connaissance de la menace de la Commission de la CE de prendre des mesures intérimaires contre l'UEFA, à la suite de l'article 14 des statuts sur la télévision. D'après la Commission de la CE, les Fédérations nationales devraient autoriser des transmissions en direct de matches étrangers sur leur territoire, même si ces transmissions peuvent porter préjudice à des matches disputés dans leur pays. (si)

Sélection suisse pour le camp de Saillon

Deux néophytes

L'équipe nationale de Suisse sera réunie en camp d'entraînement, du 26 au 29 juillet, aux bords de Saillon, en Valais. A cette occasion, elle disputera une rencontre amicale contre Slavia Prague, le 28 juillet à Martigny (20 h).

Pour ce stage, l'entraîneur national Roy Hodgson a retenu dix-neuf joueurs, parmi lesquels on note la présence de deux néophytes, le Séduinois Yvan Quentin et le Lausannois Daniel Raschle.

Par ailleurs, Adrian Knup (VfB Stuttgart), Stéphane Chapuisat (Borussia Dortmund) et Christophe Bonvin (NE Xamax) ne font pas partie de ce ca-

dre. Tous trois seront toutefois présents le 29 juillet, pour une séance de photos programmée à 9 h 30.

LA SÉLECTION

Gardiens: Lehmann (Sion) et Pascolo (Servette). Défenseurs: Egli (Servette), Geiger (Sion), Herr (Sion), Hottiger (Sion), Ohrel (Servette), Scheppell (Servette), Studer (Lausanne), Quentin (Sion). Demis et attaquants: Baumann (Lucerne), Bickel (Grasshopper), Bregy (Young Boys), Raschle (Lausanne), Rothenbühler (NE Xamax), Sforza (Grasshopper), A. Sutter (Grasshopper), B. Sutter (NE Xamax), Türkyilmaz (Bologne). (si)

Gymnastique - Le Loclois Flavio Rota veut terminer sa carrière en beauté

La dernière pirouette

Cela fait maintenant vingt ans que Flavio Rota (26 ans) a commencé la gymnastique et dix ans qu'il fait partie du cadre national. Deux dates qui marquent un cap pour le Loclois qui arrive au terme et à l'apogée de sa carrière. Il s'apprête en effet à réaliser son rêve en même temps que sa dernière pirouette aux Jeux olympiques de Barcelone. Une participation à ces Olympiades qui sont un peu la cerise que l'on met sur le gâteau à l'heure du dessert.

Par
Julian CERVINO

Depuis 1987, après les championnats du monde de Rotterdam, là même où il manqua sa sélection pour les JO de Séoul, Flavio Rota n'a plus eu qu'une idée en tête: se préparer pour Barcelone.

Pendant cinq ans, celui qui fut champion suisse du concours complet en 1988, a dû s'accrocher pour rester dans le coup. En effet, il est passé par des moments difficiles et a bien souvent été tenté de jeter l'éponge.

PAS DE PRÉCIPITATION

Ce furent d'abord des ennuis physiques qui faillirent tout compromettre avec une très grave blessure au genou en 1989 à l'occasion des mondiaux de Stuttgart. A ce moment-là, Flavio Rota était le meilleur gym-

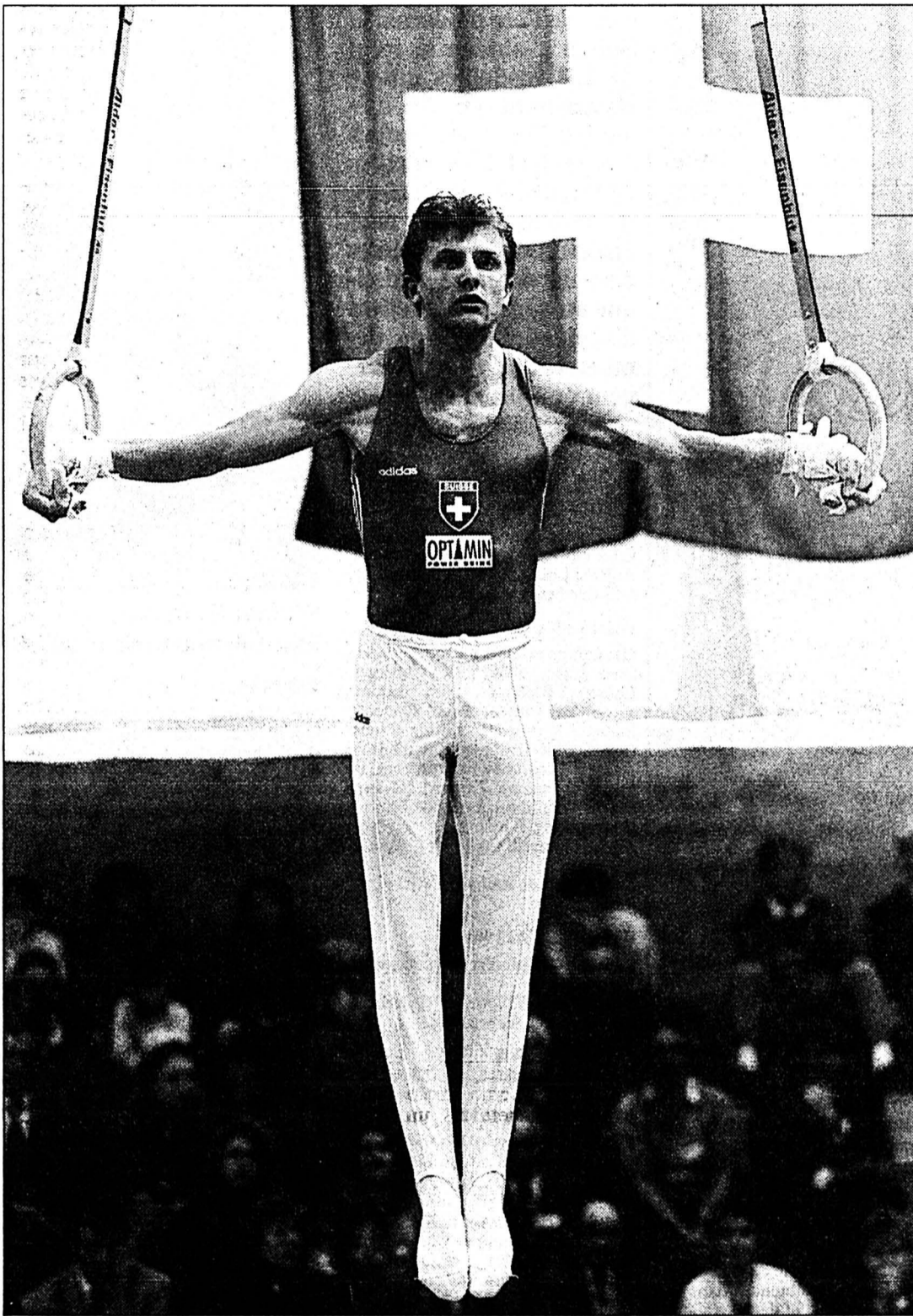
naste helvétique et venait de terminer 23e des championnats d'Europe de Stockholm. «J'étais le meilleur Suisse, mais maintenant, le niveau est supérieur, estime Le Loclois. Si je compare mes prestations d'alors et celles que j'ai accomplies au début de cette saison, cela me paraît évident.»

Ces propos ne font que réhausser la performance de Flavio Rota qui est parvenu à réintégrer l'équipe nationale après une année d'absence. «J'ai été très prudent à la rééducation, explique-t-il. Je ne voulais pas tout compromettre par excès de précipitation.» Du coup, aux championnats d'Europe de Lausanne, le Loclois se retrouva dans la tribune pour applaudir les exploits de Daniel Giubellini, René Plüss et Markus Müller. «Tous les paramètres étaient alors réunis pour qu'ils arrivent là, commente Flavio Rota. Jamais l'équipe nationale n'avait aussi bien préparé une compétition.»

«RAS LA CASQUETTE»

Eh oui, en une année, beaucoup de choses avaient changé dans les cadres nationaux, où le programme Barcelone portait ses premiers fruits. Les gymnastes étaient devenus de vrais professionnels et s'entraînaient à plein temps. Un régime que Flavio Rota ne supporta pas très facilement lors de son retour, même si, étant le seul père de l'équipe, son cas est un peu spécial. «En 1991, j'ai fait de la gymnastique pendant 75% de mon temps. En décembre dernier, j'en avais vraiment «ras la casquette» (sic), avoue-t-il. C'est pourquoi, j'ai demandé à revoir mon statut et maintenant ça va beaucoup mieux car je ne m'entraîne plus qu'à 50%».

Reste que malgré la saturation, Flavio Rota, même s'il n'était «que» remplaçant, fut du voyage à Indianapolis, où la Suisse conquiert sa place pour les



Flavio Rota

Le Loclois est prêt à faire tous les sacrifices.

(ASL)

Un beau programme

Après les Jeux olympiques de Barcelone, Flavio Rota restera certainement dans le milieu de la gymnastique. «Je vois mal comment il pourrait en aller autrement, glisse-t-il. J'y ai passé trop de temps pour tout abandonner d'un coup. Je vais d'ailleurs certainement entamer des cours JS dès la rentrée. Mon but serait de faire un peu ce que fait Jean-Marc Jaquet (réd: chef du centre cantonal fédéral).

«Sinon, je vais me tourner vers d'autres sports, tels que l'escalade, discipline que je n'ai pas pu pratiquer jusqu'ici. Et puis, j'ai ma petite entreprise de bijouterie à faire fructifier. Enfin, j'aurai aussi plus de temps à consacrer à mon fils Valentin (réd: un an et demi).»

Quel beau programme!

J.C.

Le leader de la formation helvétique espère que...

Les ambitions d'Engeler

Seule formation helvétique à avoir obtenu sa qualification pour les Jeux, l'équipe de Suisse masculine de gymnastique devra se contenter à Barcelone d'un rôle de comparse.

«Je préfère ne pas définir nos buts au travers d'un rang. Nous nous efforcerons simplement de réussir nos douze exercices aussi bien que possible. Si nous y parvenons, même une 12e place ne sera pas une mauvaise performance» estime le leader de la formation helvétique, Michael Engeler.

Sur un plan personnel, Engeler souhaite se qualifier pour la finale des 36 meilleurs: «Tout ce qui viendrait en plus serait le bienvenu» ajoute-t-il.

Tableur sur une participation à une finale par engin ne serait pas réaliste aux yeux du Zurichois de Regensdorf, qui avoue néanmoins ne pas exclure totalement cette possibilité en ce qui concerne la barre fixe et le saut de cheval. Depuis Peter Rohner à Munich en 1972 (saut de cheval), aucun Suisse n'a plus pris part à une finale olympique.

Une place parmi les 36 meilleurs est également l'ambition formulée par Daniel Giubellini, mais le champion d'Europe 1990 aux barres parallèles, resté sur la touche durant quatre mois en raison d'une luxation du coude, demeure réaliste: «Je dois mettre à profit le temps qui me reste pour progresser».

En 1988, Sepp Zellweger s'était qualifié avec une 54e place pour la finale des 36 meil-

les (trois gymnastes maximum par nation), où il avait pris la 31e position. Chez les messieurs, les représentants de la Communauté des Etats indépendants (CEI), avec à leur tête les champions du monde Igor Korobtchinski (1989) et Grigory Misutin (1991), devraient donner le ton. La compétition devrait être plus disputée chez les dames. Aux mondiaux d'Indianapolis, les Américaines - entraînées par Bela Karoly - ont fait vaciller le bastion de la CEI, Kim Zmeskal infligeant même une cuisante défaite à Svetlana Boginskaja dans le concours individuel. Une suprématie confirmée cette année à Paris, lors des championnats du monde aux engins (deux titres pour l'Américaine, une médaille de bronze pour la Biélorusse de Minsk). (si)

ce qui donc primera pour Flavio Rota à Barcelone, c'est de participer. «Bien sûr, si au début de la saison on m'avait demandé si je voulais être remplaçant aux JO, j'aurais signé tout de suite, admet-il. Mais, avec la saison que j'ai faite (réd: deuxième et quatrième lors des éliminatoires olympiques), j'estime avoir ma place de titulaire malgré ma blessure au genou droit.» Un genou dont on a beaucoup parlé et qui ne semble pas atteint très

gravement. «Il n'y a rien de touché, c'est simplement une forte inflammation, glisse Flavio Rota. De toutes façons, et bien que j'ai toujours été contre ce genre de méthodes, je suis prêt à accepter une piqûre pour pouvoir exécuter mes exercices.»

On le voit, Flavio Rota tient à finir en beauté à Barcelone, où il se prépare à vivre une expérience fabuleuse. «Pour moi, ce sera une grande découverte» se réjouit-il. J.C.

Athlétisme: des problèmes pour Aouita

Viendra, viendra pas?

Le champion marocain et quintuple recordman du monde Saïd Aouita pourrait être contraint, en raison de ses dernières blessures contractées au cours de ses entraînements, à renoncer à participer aux JO de Barcelone.

Dans une déclaration à la radio marocaine, Aouita a précisé qu'il prendra, à ce sujet, une décision prochainement après avoir consulté son médecin.

Aouita, qui détient notamment les records du monde du 1500, 3000 et du 5000 m en salle et plein air, avait été sacré champion olympique du 5000 m à Los Angeles.

BYE-BYE REYNOLDS

Le Comité olympique américain (USOC) a annoncé dimanche que le nom du champion du

monde du 400 m, Butch Reynolds, avait été retiré de la liste des concurrents aux Jeux de Barcelone.

Cette décision intervient après le rejet du nom de l'athlète par le Comité organisateur des jeux de Barcelone (COOB), la Fédération internationale d'Athlétisme amateur (FIAA) et le Comité international olympique (CIO).

Accusé de dopage, Butch Reynolds avait été suspendu pour deux ans par la FIAA en 1990. L'athlète, qui a toujours clamé son innocence, avait obtenu de la Cour suprême des Etats-Unis le droit de participer aux épreuves de sélection olympiques. Il n'avait pas réussi à se qualifier pour le 400 m mais avait obtenu une place de remplaçant dans le relais 4 x 400 m.

(ap)



PMUR

Aujourd'hui à Saint-Cloud, Prix du Vieux-Manoir (plat, handicap, 2400 m, Réunion I, 5e course, 16 h 15).

Les partants: 1. «Foursome». 2. «War-Lord». 3. «Paradoxal». 4. «Humility». 5. «Sheradoun». 6. «Dragon-Seed». 7. «Fast-in-Love». 8. «Parc-des-Princes». 9. «Bella-Mimosas». 10. «Lagado». 11. «Quartz». 12. «Star-Luth». 13. «Montperlé». 14. «Kalwadani». 15. «L'Obligation». 16. «Massa-d'Albe». 17. «Montauciel». 18. «El-Ombre».

Notre sélection: 11 - 8 - 7 - 2 - 3 - 1. (Imp)

TV-SPORTS

TSR
14.20 Cyclisme.
Tour de France.

DRS
18.30 Cyclisme.
Tour de France.

TSI
14.55 Cyclisme.
Tour de France.
23.20 Cyclisme.
Tour de France.

A2
14.40 Cyclisme.
Tour de France.
16.35 Vélo-club du Tour.
17.30 Football.
Demi-finale de la Coupe de la Ligue.

19.30 Journal du Tour.
20.40 Athlétisme.
24.00 Journal des courses.
02.35 Journal du Tour.

FR3
13.00 Sports 3 images.
16.30 Tiercé.
20.45 Football.
Demi-finale de la Coupe de la Ligue.

TV5
23.40 Journal du Tour.

Eurosport
09.00 Cyclisme.
10.00 Athlétisme.
14.55 Cyclisme.
16.35 Tennis.
19.00 Cyclisme.
20.00 Scooter des mers.
21.00 Eurofun.
21.30 News 1.
22.00 Athlétisme.
23.00 Cyclisme.
24.00 La route vers Barcelone.
00.30 News 1.

Jour J -4 - Les 151 médailles suisses de 1896 à 1988

D'Athènes à Séoul

Aux Jeux olympiques d'été de l'ère moderne, la Suisse a obtenu le total de 151 médailles qui se répartissent en 36 médailles d'or, 59 médailles d'argent et 56 médailles de bronze. A ces chiffres, il convient d'ajouter neuf distinctions obtenues dans le domaine artistique ou dans des épreuves disputées à titre de démonstration (4 or, 4 argent et 1 bronze).



Werner Günthör

Fera-t-il encore mieux qu'à Séoul?

(Keystone)

PARIS 1924

Or: Alphonse Gemuseus (hippisme, concours de saut). Hermann Gehri (lutte libre, welters). Fritz Hagmann (lutte libre, moyens). Société nautique de Genève avec Felber, Candevau, Lachapelle (aviron, quatre avec barreur). Rowing-Club Lausanne avec Walter, Probst, Albrecht, Sigg, Lachapelle (aviron, quatre avec barreur). August Güttinger (gymnastique, barres parallèles). Josef Wilhelm (gymnastique, cheval-arçon). **Argent:** Fritz Hünenberger (haltérophilie, mi-lourds). Paul Martin (athlétisme, 800 mètres). Willy Schärer (athlétisme, 1500 mètres). Henri Wernli (lutte libre, lourds). Jean Gutweniger (gymnastique, barre fixe et cheval-arçon). Equipe suisse de football avec Pulver, Reymond, Ramseyer, Oberhauser, Schmidlin, Pollitz, Ehrenbolger, Pache, Sturzenegger, Dietrich, Xam Abegglen, Fässler, Kramer, Bédouret et Mengotti. Equipe suisse de saut avec Gemuseus, Stuber, Bühler (hippisme, Prix des Nations). **Bronze:** Arthur Reinmann (haltérophilie, plume). Adolf Müller (lutte libre, welters). Charles Courant (lutte libre, mi-lourds). Josef Schneider (aviron, skiff). Grasshopper-Club Zurich avec Bosshard-Thoma (aviron, double scull). Rowing-Club Lausanne avec Walter, Probst, Albrecht, Sigg (aviron, quatre sans barreur). Josias Hartmann (tir, petit calibre trois positions). Antoine Rebetez (gymnastique, cheval-arçon). August Güttinger (gymnastique, grimper de corde). Equipe suisse de gymnastique avec Güttinger, Grieder, Miez, Gutweniger, Wilhelm, Pfister, Widmer, Rebetez (gymnastique, par équipes).

AMSTERDAM 1928

Or: Ernst Kyburz (lutte libre, moyens). Seeclub Bienne avec L. Schöchlin, H. Schöchlin, Bourquin (aviron, deux avec barreur). Georges Miez (gymnastique, concours complet et barre fixe). Hermann Hänggi (gymnastique, cheval-arçon). Eugen Mack (gymnastique, saut de cheval). Equipe suisse avec Hänggi, Miez, Mack, Wetzler, Steinemann, Güttinger, Grieder, Pfister (gymnastique, par équipes). **Argent:** Arnold Bögli (lutte libre, mi-lourds). Hermann Hänggi (gymnastique, concours complet). Georges Miez (gymnastique, cheval-arçon). RC Reuss Lucerne avec Haas, Meier, Bucher, Schwegler, Bösch (aviron, quatre avec barreur). Milo Martin (concours d'art, sculpture). Carl Moos (concours d'art, graphisme). **Bronze:** Casimir Kuhn (hippisme, concours de saut). Hans Minder (lutte libre, plume). Eugen Mack (gymnastique, barre fixe). Hermann Hänggi (gymnastique, barres parallèles).

LOS ANGELES 1932
Argent: Georges Miez (gymnastique, exercices au sol). **BERLIN 1936**
Or: Georges Miez (gymnastique, exercices au sol). Alex W. Diggelmann (concours d'art, graphisme). Dyrenfurth-Dyrenfurth (alpinisme). Hermann Schreiber (vol à voile). **Argent:** Arthur Tell Schwab (marche, 50 km.). Equipe suisse cycliste avec Nievergelt, Ott, Buchwalder (route par équipes). RC Zurich avec Betschart, A. Homberger, H. Homberger, Schmid, Spring (aviron, quatre avec barreur). Michael Reusch (gymnastique, barres parallèles). Eugen Mack (gymnastique, concours complet, cheval-arçon et saut de cheval). Josef Walter (gymnastique, exercices au sol). Equipe

suisse avec Mack, Steinemann, Bach, Bachmann, Miez, Reusch (gymnastique, par équipes). **Bronze:** Ernst Nievergelt (cyclisme, course sur route). Albert Bachmann (gymnastique, cheval-arçon). Eugen Mack (gymnastique, exercices au sol). RC Zurich avec Betschart, A. Homberger, H. Homberger, Schmid (aviron, quatre sans barreur). Equipe suisse de handball avec E. Schmid, Herkenrath, Schmitt, Faes, Streib, Studer, Wirz, Mischon, E. Hufschmid, W. Hufschmid, Seiterle, Blösch, Scheurmann, Schäfer, Gysi, Meyer et Gantenbein.

LONDRES 1948

Or: Hans Moser (hippisme, dressage). Emil Grünig (tir, arme libre 300 m, trois positions). Michael Reusch (gymnastique, barres parallèles). Karl Frei (gymnastique, anneaux). Josef Stalder (gymnastique, barre fixe). **Argent:** Oswald Zappelli (escrime, épée). Gaston Godel (marche, 50 km.). Fritz Stöckli (lutte libre, mi-lourds). Rudolf Schnyder (tir, pistolet de match). Werner Schnyder-Edy Knupfer (concours d'art, architecture). Alex W. Diggelmann (concours d'art, graphisme). Seeclub Zoug avec H. Kalt-J. Kalt (aviron, deux sans barreur). Seeclub Zurich avec Stebler, Knecht, Schriever, Reichling, Brentani (aviron, quatre avec barreur). Walter Lehmann (gymnastique, concours complet et barre fixe). Michael Reusch (gymnastique, anneaux). Equipe suisse avec Lehmann, Stalder, Kipfer, Studer, Lucy, Reusch, Thalman, Frei (gymnastique, par équipes). **Bronze:** Fritz Schwab (marche, 10 km.). Adolf Müller (lutte libre, plume). Hermann Baumann (lutte libre, légers). Christian Kipfer et Josef Stalder (gymnastique, barres parallèles). Alex W. Diggelmann (concours d'art, graphisme).

HELSINKI 1952

Or: Hans Eugster (gymnastique, barres parallèles). Jack Günthard (gymnastique, barre fixe). **Argent:** Fritz Schwab (marche, 10 km.). Equipe suisse avec Chammartin, Fischer, Trachsel (hippisme, dressage). RC Thalwil avec Bianchi, Weidmann, Ess, Scheller, Leiser (aviron, quatre avec barreur). Robert Bürchler (tir, arme libre, trois positions). Josef Stalder (gymnastique, barre fixe). Equipe suisse avec Stalder, Eugster, Tschabold, Günthard, Thalman, Gebendinger, Schwarzentruher, Fivian (gymnastique, par équipes). **Bronze:** Oswald Zappelli (escrime, épée). Equipe suisse avec Fitting, Zappelli, Rüfenacht, Barth, Valota, Meister (escrime, épée par équipes). Seeclub Zoug avec H. Kalt-Schmid (aviron, deux sans barreur). Josef Stalder (gymnastique, concours complet et barres parallèles). Hans Eugster (gymnastique, anneaux).

MELBOURNE-STOCKHOLM 1956

Bronze: équipe suisse avec Chammartin, Fischer, Trachsel (hippisme, dressage) à Stockholm. La Suisse n'était pas représentée à Melbourne.

ROME 1960

Argent: Hansruedi Spillmann (tir, arme libre, trois positions). Gustav Fischer (hippisme, dressage). Equipe suisse avec Bühler, Schwarzenbach, Günthardt (hippisme, concours complet par équipes). **Bronze:** entente Stäfa-Wädenswil avec Larcher-Hürliemann (aviron, double scull). Copponev, Girard, Metzger (yachting, 5,50 m). Anton Bühler (hippisme, concours complet).

TOKYO 1964

Or: Henri Chammartin (hippisme, dressage). **Argent:** Eric Haenni (judo, légers). Equipe suisse avec Chammartin, Fischer, Marianne Gossweiler (hippisme, dressage). **Bronze:** Göpf Kottmann (aviron, skiff).

MEXICO 1968

Argent: Noverraz, Stern, Dunand (yachting, 5,50 m). **Bronze:** Kurt Müller (tir, arme libre). Xaver Kurmann (cyclisme, poursuite). Equipe suisse avec Oswald, Waser, Bolliger, Grob, Fröhlich (aviron, quatre avec barreur). Equipe suisse avec Chammartin, Fischer, Marianne Gossweiler (hippisme, dressage).

MUNICH 1972

Argent: équipe suisse avec Evéquo, Giger, Kauter, Loetscher, Suchanecki (escrime, épée par équipes). Xavier Kurmann (cyclisme, poursuite). Equipe suisse avec Fischer-Bachmann (aviron, deux sans barreur).

MONTRÉAL 1976

Or: Christine Stückelberger (hippisme, dressage). **Argent:** équipe suisse avec Christine Stückelberger, Doris Ramseier et Lehmann (hippisme, dressage). **Bronze:** équipe suisse avec Evéquo, Giger, Kauter, Gaille, Suchanecki (escrime, épée par équipes). Jürg Röthlisberger (judo, mi-lourds).

MOSCOU 1980

Or: Robert Dill-Bundi (cyclisme, poursuite). Jürg Röthlisberger (judo, 86 kg).

LOS ANGELES 1984

Argent: Markus Ryffel (athlétisme, 5000 m). Daniel Nipkow (tir, match aux trois positions). Equipe suisse avec Achermann, Trinkler, Vial, Wiss (cyclisme, course sur route par équipes). Equipe suisse avec Christine Stückelberger, Amy-Catherine de Bary et Hofer (hippisme, dressage par équipes). **Bronze:** Heidi Robbiani (hippisme, concours de saut). Etienne Dagon (natation, 200 m. brasse). Otto Hofer (hippisme, dressage). Hugo Dietsche (lutte gréco-romaine, plume).

SÉOUL 1988

Argent: Ueli Bodenmann-Beat Schwermann (aviron, double scull). Equipe suisse de dressage (Christine Stückelberger, Otto Hofer, Daniel Ramseier, Samuel Schatzmann (dressage par équipes). **Bronze:** Werner Günthör (athlétisme, poids), Christine Stückelberger (hippisme, dressage).



ATHÈNES 1896

Or: Louis Zutter (gymnastique, cheval-arçon). **Argent:** Louis Zutter (gymnastique, saut de cheval et barres).

PARIS 1900

Or: équipe suisse à l'arme de guerre avec Böckli, Stäheli, Kellenberger, Grütter, Richardet (tir). Equipe suisse au pistolet avec Roderer, Stäheli, Richardet, Lüthi, Probst (tir). Emil Kellenberger (tir, arme de guerre à genou). Konrad Roderer (tir, pistolet libre). Louis de Pourtales (yachting, 6 mètres). **Argent:** Konrad Stäheli (tir, pistolet libre). **Bronze:** Louis Richardet (tir, pistolet libre).

SAINT-LOUIS 1904

Or: Adolf Spinnler (gymnastique, triathlon). **Bronze:** Adolf Spinnler (gymnastique, combiné 6 épreuves).

LONDRES 1908

Aucune médaille.

STOCKHOLM 1912

Or: Henri Monod-Alphonse Laverrière (concours d'art, architecture).

ANVERS 1920

Or: Robert Roth (lutte libre, poids lourds). Grasshopper-Club Zurich avec Walter, Max et Paul Rudolf, Brüderlin, Straub (aviron, quatre avec barreur). **Argent:** Charles Courant (lutte libre, mi-lourds). Fritz Hünenberger (haltérophilie, mi-lourds). **Bronze:** Eugène Ritter (haltérophilie, plume). Société nautique de Genève avec Candevau, Felber, Piaget (aviron, deux avec barreur). Fritz Kuchen (tir, arme de guerre). Fritz Zulauf (tir, pistolet sur silhouettes). Equipe suisse à l'arme de guerre avec Kuchen, Frondli, Rösl, Widmer, Reich (tir, 300 mètres). Equipe suisse à l'arme libre avec Kuchen, Frondli, Lienhard, Widmer, Reich (tir, 300 mètres). Equipe suisse au pistolet avec Zulauf, Kuchen, Schnyder, Widmer, Wiederkehr (tir, 50 mètres).

LES ÉTATS-UNIS EN TÊTE

Depuis la première édition des Jeux d'été de l'ère moderne, en 1896 à Athènes, les États-Unis ont totalisé 747 médailles d'or, 570 médailles d'argent et 490 médailles de bronze. En ce qui concerne les titres olympiques, ils en comptent ainsi 351 de plus que leur premier rival, l'URSS, devenue la CEE. Dans ce classement, la Suisse occupe une honorable dix-huitième place.

Il est tenu compte dans ce bilan des médailles obtenues dans les concours d'art et dans les sports de démonstration, qui permettent à la Suisse d'augmenter son total de neuf unités.

LA RÉPARTITION DEPUIS 1896

	Or	Arg.	Bro.
1. Etats-Unis	747	570	490
2. URSS	396	323	299
3. Gde-Bretagne	168	218	203
4. Allem./RFA	157	207	207
5. RDA	152	129	127
6. Italie	146	122	123
7. France	145	164	166
8. Suède	134	138	163
9. Hongrie	123	110	135
10. Finlande	99	76	110
11. Japon	87	75	84
12. Australie	73	67	84
13. Roumanie	55	64	82
14. Tchécoslovaq.	45	48	50
15. Hollande	44	46	64
16. Pologne	43	58	98
17. Canada	40	62	77
18. SUISSE	39	64	57
19. Belgique	38	48	47
20. Norvège	38	35	34
21. Bulgarie	37	62	52
22. Danemark	31	61	55
23. Yougoslavie	26	29	28
24. Nlle-Zélande	26	6	23
25. Turquie	24	13	10
26. Cuba	22	21	13
27. Chine	20	19	21
28. Corée du Sud	19	22	29
29. Autriche	18	27	34
30. Afrique du Sud	16	16	21
31. Grèce	15	26	27
32. Argentine	13	19	14
33. Kenya	11	9	11
34. Irlande	10	9	9
35. Mexique	9	12	19
36. Inde	8	3	3
37. Brésil	7	9	20
38. Estonie	6	6	9
39. Egypte	6	6	5
40. Ethiopie	5	1	4
41. Espagne	4	13	9
42. Iran	4	11	13
43. Jamaïque	4	10	8
44. Pakistan	3	3	3
45. Luxembourg	3	2	0
46. Maroc	3	1	2
47. Corée du Nord	2	5	5
48. Portugal	2	4	7
49. Uruguay	2	0	6
50. Ouganda	1	3	1

Les plus belles collections de médailles

Honneur à la gymnastique

C'est à la gymnaste soviétique Larissa Latynina que revient l'honneur d'avoir amassé le plus grand nombre de médailles aux Jeux olympiques d'été. Entre 1956 et 1964, elle a totalisé neuf

médailles d'or, cinq d'argent et quatre de bronze.

Deux autres athlètes ont également obtenu neuf médailles d'or: le Finlandais Paavo Nurmi dans les courses de demi-

fond et de fond et l'Américain Mark Spitz en natation. Mais leur collection est moins impressionnante en ce qui concerne les médailles d'argent et de bronze. Le Tessinois de Winterthour

Georg «Giorgio» Miez détient le «record» pour la Suisse avec quatre médailles d'or, trois d'argent et une de bronze obtenues en gymnastique entre 1924 et 1936. (si)

Les plus belles collections

1. Larissa Latynina (URSS)	Gymnastique	1956-64	9 5 4
2. Paavo Nurmi (Fin)	Athlétisme	1920-28	9 3 0
3. Mark Spitz (EU)	Natation	1968-72	9 1 1
4. Sawao Kato (Jap)	Gymnastique	1968-76	8 3 1
5. Ray Ewry (EU)	Athlétisme	1900-08	8 0 0
6. Nikolai Andrianov (URSS)	Gymnastique	1972-80	7 5 3
7. Boris Chaklin (URSS)	Gymnastique	1956-64	7 4 2
8. Vera Caslavskaja (Tch)	Gymnastique	1960-68	7 4 0
9. Viktor Tchoukarin (URSS)	Gymnastique	1952-56	7 3 1
10. Aladar Gerevich (Hon)	Escrime	1932-60	7 1 2
11. Edoardo Mangiarotti (It)	Escrime	1936-60	6 5 2
12. Hubert van Innis (Be)	Tir à l'arc	1900-20	6 3 0
13. Akinori Nakayama (Jap)	Gymnastique	1968-72	6 2 2

14. Gert Frederiksson (Su)	Canoe	1948-60	6 1 1
Matt Biondi (EU)	Natation	1984-88	6 1 1
16. Carl Lewis (EU)	Athlétisme	1984-88	6 1 0
17. Reiner Klimke (All)	Hippisme	1964-84	6 0 2
18. Pal Kovacs (Hon)	Escrime	1936-60	6 0 1
19. Kristin Otto (RDA)	Natation	1988	6 0 0
Nedo Nadi (It)	Escrime	1912-20	6 0 0
Rudolf Karpati (Hon)	Escrime	1948-60	6 0 0
22. Takashi Ono (Jap)	Gymnastique	1952-64	5 4 4
23. Carl Osburn (EU)	Tir	1912-24	5 4 2
24. Agnes Keleti (Hon)	Gymnastique	1952-56	5 3 2
25. Nadia Comaneci (Rou)	Gymnastique	1976-80	5 3 1
Puis: Giorgio Miez (S)	Gymnastique	1924-36	4 3 1

LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA

JURA BERNOIS

La Chaux-de-Fonds

«Encore plus de fleurs, s.v.p.»

Que veut le peuple? Ben, des fleurs voyons! C'est ce que l'on pourrait schématiquement déduire de l'enquête menée par le Service des parcs et plantations. Affinées quelque peu, les 191 réponses reçues permettent de conforter les jardiniers de la ville dans leurs semis.

Page 13

Littoral

Un toit pour les trolleys

La Compagnie des transports en commun de Neuchâtel et environs (TN) projette la construction d'un grand dépôt à Marin depuis 1990. Elle espérait débiter les travaux cette année, mais ils ont été reportés au début de l'année prochaine et devraient se terminer vers l'été 1994.

Page 15

Canton du Jura

Ma ferme au Canada

Plutôt dur d'être paysan sans terres en Suisse. C'est donc du côté du Québec que Bruno Jolidon de Glovelier, 24 ans, a porté son regard. Après un stage de quinze mois au Canada dans les années 89-90, ce jeune Juraissien a réussi à acquérir un petit domaine du côté de Sainte-Brigitte, à 140 km de Montréal.

Page 17

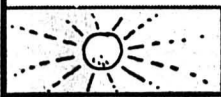


Météo:
Le matin ensoleillé, puis passages nuageux. Orages en fin de matinée, en montagne.

Demain:
Par moments ensoleillé avec quelques averses au nord. Un peu moins chaud.

Lac des Brenets
750,33 mLac de Neuchâtel
429,45 m

Fête à souhaiter mardi 21 juillet: VICTOR



25°

Lever: 5 h 58

Coucher: 21 h 18



17°

Lever: 23 h 40

Coucher: 12 h 51



0°

4300 m



L'Impartial

Les emplois temporaires d'été touchés par la crise

Les vacances ne payent plus

Travailler pendant que les adeptes de la bronzette mettent leurs orateils en éventail? Vous n'y pensez pas! Et pourtant, des centaines d'écopiers et d'étudiants attendent la pause estivale pour aller bosser. Si de tout temps la demande a dépassé l'offre, la crise économique qui sévit laisse de nombreux jeunes sur le carreau. Les vacances ne payent plus...

Restrictions budgétaires obligent, les collectivités publiques ont réduit l'engagement de temporaires pendant l'été. L'Etat de Neuchâtel n'a embauché personne cette année. «Et il n'y aura rien l'an prochain. Nous nous contentons d'honorer les contrats en cours», explique Serge Moser, chef de service. Conséquence, les vacances du personnel ont été échelonnées afin d'éviter les «trous».

En ville de Neuchâtel, quelques jeunes travaillent aux parcs et promenades, à la voirie et dans les collèges pour les nettoyages. «Mais la tendance est à la baisse, précise Paul-Henri Nanchene, chef de l'Office du personnel. Nous avons dû refuser pas mal de monde cette année». Aux PTT, la situation n'est guère meilleure, d'autant plus que le trafic postal baisse. «On doit se débrouiller avec les gens que l'on a», lâche Robert Ingold, chef de la division du personnel des postes.

La crise des emplois d'été est confirmée par Michel Roulin de



Job Service, institution publique de placement financée en grande partie par le canton. «Nous avons beaucoup de demandes, mais relativement peu de possibilités. On ressent les effets de la conjoncture».

COOP ET MIGROS EMBAUCHENT

Heureusement pour les jeunes, Coop et Migros embauchent encore. «Actuellement, nous avons 175 personnes sous contrat», précise Philippe Burki, responsable du département des ressources humaines de Migros. Les «rémunérés à l'heure de courte durée», comme on les appelle, sont employés au remplis-

sage des rayons, aux caisses et à la manutention.

Chez Coop, une centaine de jeunes, contre 150 l'an dernier, ont déniché un job. Mais les grandes surfaces aussi en viennent à restreindre le nombre des stagiaires d'été. Comme l'explique Bernard Lussi, chef du personnel de Coop. «Dans le temps, on engageait les jeunes pour appuyer la force de vente. Maintenant, on les emploie seulement lorsque cela est vraiment utile».

Tant à la Migros – où l'engagement d'auxiliaires est décentralisé, chaque gérant s'occu-

pant de son magasin – qu'à la Coop, les habitués sont légion. «En janvier, nous contactons toutes les personnes qui ont travaillé chez nous l'été précédent. Une bonne moitié revient», souligne M. Lussi de Coop.

SALAIRES: SELON L'ÂGE

En matière de rémunération, l'âge joue un rôle central. Mais les employeurs tiennent également compte des responsabilités endossées, de la pénibilité de la tâche et des capacités de chacun. A la Migros, pour les personnes de moins de 20 ans, la salaire

horaire oscille entre «un peu plus de 10 francs et 12 francs». Au-delà de la majorité, tout dépend du travail effectué et des compétences. Dans les postes, les salaires vont de 14 à 21 francs par heure. A cela s'ajoute parfois des primes, pour le travail de nuit par exemple. Les conventions collectives sont généralement respectées.

Après avoir passé trois semaines – en moyenne – à jouer les fourmis, les jeunes se transforment alors en cigales pour le reste des vacances. Il faut bien prendre un peu de bon temps.

MDC

Conférence donnée par deux Neuchâtelois à Montréal

Bavard comme un chat

Jean-Luc Renck, un zoologue neuchâtelois, possède 2200 enregistrements de chats. A partir de ce matériau, il étudie les rapports de ces félins avec les hommes. Lui et son compère le linguiste Serge Rubi présenteront leurs travaux à Montréal, lors de la 6e Conférence internationale sur les relations entre les hommes et les animaux, qui se tient cette semaine. Les deux chercheurs ont également étudié l'influence du passage du village à la ville sur l'attitude des habitants envers la nature. Avec pour cadre La Chaux-de-Fonds.

Jean-Luc Renck est zoologue. Ses articles sur l'environnement paraissent régulièrement dans «L'Impartial». Pendant trois ans, il a étudié les sons émis par

des chats domestiques. Les ronrons, miaou et autres feuillements de quelque 70 minous des villes et des champs lui ont fourni son matériau.

Le but de ce projet: décrire comment ces félins communiquent avec leurs voisins humains. Car rien n'est gratuit en matière de communication, et les chats n'y font pas exception. Leur langage paraît limité, mais il offre toute une palette de possibilités pour exprimer la peur, le contentement ou encore pour attirer l'attention. A cela s'ajoutent d'autres moyens, comme les gestes et les émissions d'odeurs.

CITADINS PLUS BAVARDS

Linguiste, Serge Rubi s'intéresse aux interlocuteurs des chats. Douze familles neuchâteloises

ont accepté de laisser filmer et enregistrer leurs «conversations» avec leur animal favori. Les données ainsi récoltées sont actuellement examinées. Elles serviront de base pour des recherches menées dans des domaines plus spécifiques. Notamment les possibilités d'utiliser les animaux de compagnie à des fins thérapeutiques, pour aider les personnes dépressives ou les handicapés. Car si les chats semblent particulièrement jaloux de leur indépendance, ils changent tout de même au contact des humains: l'analyse des enregistrements recueillis par Jean-Luc Renck montre que les chats vivant dans des foyers sont plus bavards que leurs congénères campagnards ou laissés à la rue.

A.M.

REGARD

D'idoles en parias

Les temps sont durs. D'un bout à l'autre de la chaîne, la crise économique actuelle déploie ses effets pervers. Les jeunes, déjà touchés quand il s'agit de trouver un emploi une fois leurs études terminées, voient les portes des petits boulots d'été se fermer les uns après les autres. Fini l'argent de poche facilement gagné. Envolés la chaîne stéréo et le vélo tout terrain...

Et pourtant ces jeunes sont appréciés par les entreprises, notamment pour la facilité d'adaptation aux tâches nouvelles qui leur sont dévolues. Partout, les louanges fusent. Ils honorent leurs contrats, travaillent avec enthousiasme et dynamisme. Le nombre des engagements reconduits d'année en année le prouve.

A cela s'ajoute la fraîcheur de l'âge. Ils ne sont pas usés par le service à la clientèle et répondent avec amabilité, explique un chef de personnel d'une grande surface.

Le serpent finit par se mordre la queue. Idolâtrés dans leurs fonctions temporaires, les jeunes se transforment en parias une fois leur diplôme en poche. A tel point que l'Etat de Neuchâtel a dû prendre des mesures expresses ce printemps. Etonnant tout de même que l'on puisse se faire débarquer aussi rapidement d'un rivage à l'autre.

Devenus (jeunes) adultes, on oppose l'expérience à leur fraîcheur. Remarquez qu'une fois devenus vieux – 45 ans à peine – l'argumentation se retourne comme une crêpe. Le savoir-faire, d'accord, mais l'âge se transforme en obstacle. Curieux monde en vérité.

Mariano DE CRISTOFANO

AVIS OFFICIEL



POUR LE DÉPARTEMENT DE L'ÉCONOMIE PUBLIQUE

Un(e)

vérificateur(trice) en météorologie

au Département de l'économie publique, par suite de départ à la retraite du titulaire.

Tâches:
- vérification des instruments de mesure en usage dans le commerce,
- contrôle périodique des instruments
- tenue et mise à jour du fichier des utilisateurs d'instruments de mesure.

Exigences:
- formation technique (CFC) de mécanicien, mécanicien de précision ou équivalence,
- formation de vérificateur achevée, en cours ou à entreprendre,
- la connaissance de l'anglais technique et d'une seconde langue officielle constitueraient un avantage.

Obligations et traitement: légaux. Entrée en fonction: 1er octobre 1992.

Délai de postulation: 24 juillet 1992.

Les places mises au concours dans l'Administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les offres de service manuscrites, précisant le poste recherché, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées au service du personnel de l'Etat, rue du Musée 1, case postale 563, 2001 Neuchâtel, jusqu'à la date limite indiquée dans l'annonce.

28-119

OFFRES D'EMPLOI



HÔPITAL

La direction met au concours pour son service de gynécologie et obstétrique

UN POSTE DE SECRÉTAIRE MÉDICALE (à temps partiel)

Notre nouvelle collaboratrice aura à s'occuper du secrétariat du médecin-chef.

Exigences:
- certificat fédéral de capacité
- maîtrise parfaite de la dactylographie et du traitement de texte
- connaissance de la terminologie médicale
- connaissance de la facturation médicale
- si possible plusieurs années d'expérience
- grande précision dans le travail

Traitement: selon classification ANEM/ANEMPA.

Entrée en fonction: 1er septembre 1992.

Les candidates sont priées d'adresser leurs offres manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, au chef du personnel de l'hôpital, Chasseral 20, 2300 La Chaux-de-Fonds.

Renseignements: des informations complémentaires peuvent être obtenues auprès du Dr P. Tolck, médecin-chef du service de gynécologie obstétrique.
☎ 039/27 26 30
132-12406

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS



République d'Islande

7 5/8%

Emprunt 1992-2000 de fr. s. 100 000 000

Titres
Coupons
Durée
Remboursement
Cotation
Prix d'émission
Fin de souscription
Libération
Le droit applicable et for
Restriction de vente

Modalités de l'emprunt
Obligations au porteur de fr. s. 5000 et fr. s. 100 000 valeur nominale
Coupons annuels au 31 juillet
8 ans ferme
L'emprunt sera remboursé entièrement le 31 juillet 2000
Sera demandée aux bourses de Zurich, Bâle et Genève
101 1/4% + 0,3% timbre fédéral de négociation
le 23 juillet 1992, à midi
31 juillet 1992

Droit suisse, Zurich 1
The Bonds have not been and will not be registered under the U. S. Securities Act of 1933 and are in bearer form and subject to U. S. tax law requirements. Subject to certain exceptions, the Bonds may not be offered, sold or delivered within the United States of America or to U. S. persons.

Numéro de valeur 559.530

Des prospectus sont à disposition auprès des banques suivantes:

Union de Banques Suisses	Banque Populaire Suisse	Crédit Suisse
Banques Cantonales Suisses	Banque Paribas (Suisse) S. A.	Bank Sarasin & Cie.
Banque Julius Baer & Co. S. A.	J. P. Morgan (Switzerland) Ltd.	Deutsche Bank (Suisse) S. A.
Groupement des Banquiers Privés Genevois	Union Bancaire Privée	Nomura Bank (Switzerland) Ltd.
Union Suisse des Banques Raiffeisen	Westdeutsche Landesbank (Schweiz) AG	Wegelin & Co.

44-4201

OFFRES D'EMPLOI

TRAVAIL À L'ÉTRANGER
Opportunités dans le monde entier, comprenant: USA, Canada, Australie. Dans le tourisme, la construction, la finance, etc. Manuels, listings d'adresses et informations à prix intéressants. Pour documentation, écrire à Infocom Ltd, PO Box 56, 6963 Pregassona. S.v.p., envoyer une enveloppe affranchie. 550-179

PARTNER Job
107, av. Léopold-Robert
2300 La Chaux-de-Fonds

A la hauteur de vos ambitions!
Mandatés par l'un de nos clients, nous recherchons un

OPÉRATEUR RÉGLEUR CNC

Travaux indépendants et très intéressants.
Avantages sociaux de premier ordre, salaire attractif, place stable.
Alors contactez M. Dougoud pour de plus amples informations. 470-176
Tél. 039/23 22 88

IMMOBILIER

A louer tout de suite Abraham-Robert 39 La Chaux-de-Fonds appartements 2 pièces
Fr. 760.- + charges.
Pour tous renseignements: ☎ 038/24 22 45 28-152

Feu: 118

OFFRES D'EMPLOI

Boulangerie G. Kolb
Balance 5, La Chaux-de-Fonds
cherche **boulangier-pâtissier**
Qualifié
Entrée 10 août
Sans permis s'abstenir
☎ 039/26 90 15 de 10 à 14 heures 132-502712

HPT PARTICIPATION LOGEMENT
et CRÉDIT IMMOBILIER HPT
Cautionné par la Confédération

Un financement exceptionnel pour être chez soi: 4% de versement initial suffisent

La Chaux-de-Fonds
Dans petit immeuble neuf, situation calme et ensoleillée
magnifique appartement 4 pièces
avec cheminée de salon, balcon-terrace, 2 salles d'eau.
Pour traiter: **Fr. 1'7760.-**
Mensualité "Propriétaire": **Fr. 1'745.- + charges.** 28-440

HABITATIONS POUR TOUS
13, av. Léopold-Robert
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/23 83 68

OFFRES D'EMPLOI

Coiffure Club c/o Loeb, Bienne
Nous cherchons:
gérante, coiffeuses expérimentées
pour compléter notre équipe, pour tout de suite ou date à convenir.
Tél. 022 735 15 22, M^{me} Favey, heures de bureau. 18-3734-1/4x4

Nous cherchons tout de suite **PERSONNE**
pour reprendre la baguette d'une fanfare de 15 musiciens.
Répétition le mercredi soir.
Offres écrites à:
Fanfare de Cortébert,
René Schmockler, case postale 7,
2606 Cortébert. 6-520502

PARTNER Job
107, av. Léopold-Robert
2300 La Chaux-de-Fonds

Mandatés par une entreprise réputée, nous recherchons une:

OUVRIÈRE
- possédant une bonne maîtrise du travail à la brucelle, voir tournevis mécanique et électrique
- une expérience en remontage de rouages et de mécanismes serait un avantage
- Suisse ou permis C
- entrée immédiate ou à convenir
Place stable et bien rémunérée.
Contactez au plus vite M. Dougoud. 470-176
Tél. 039/23 22 88

Christine Arnothy

Vent africain

Roman

Droits réservés: éditions Bernard Grasset et Sciaky presse, à Paris

- La fée des grottes propose un choix de vins aussi?
Elle était placide:
- Si vous vous trouvez drôle, tant mieux. La cave est à côté de la porte d'entrée, choisissez le vin qui vous convient.
Comme un domestique fraîchement engagé qui n'ose pas demander trop de renseignements, je cherchais en tâtonnant les interrupteurs; je me

heurtai à une poignée sur une paroi lisse et je pénétrais enfin dans une pièce aux murs couverts d'étagères garnies de bouteilles. A la lumière jaune du plafonnier, je pris deux bouteilles de vin rouge de Californie. Je n'avais aucune envie de déguster un chef-d'œuvre en mâchonnant le liquide pour en apprécier la saveur. Je voulais m'abrutir et dormir.
Angie était bavarde pendant le repas. Fidèle aux habitudes de son cercle d'amis, pour apaiser les tensions, elle jetait en pâture un des leurs, elle racontait les histoires de Roy et de ses maîtresses.
- Roy est un coureur, mais dès que celle qu'il a choisie cède, il la laisse tomber. Un peu psychopathe, quand il s'agit de mariage. La peur à ce degré est presque une maladie. Katharine est celle qui a duré le plus longtemps jusqu'ici, elle essaye de vaincre

la résistance de Roy. Elle est confortable, elle se plie à ses exigences.
- Le mariage n'est pas toujours la crève, ai-je dit, surtout pas en Californie, ici on divorce comme on veut, en France cela reste encore assez compliqué.
- Merci pour le renseignement, dit-elle, et elle ajouta: A votre place, je me méfierais!
- De quoi? Si vous pouviez enfin vider votre besace et me dire ce qui se passe. Qu'est-ce que j'ai fait?
Elle haussa les épaules:
- Vous le saurez à temps. J'aimerais sauver cette soirée. Vous savez comme je suis sensible. Peut-être aviez-vous raison, nous aurions dû mieux nous connaître avant le mariage. Je sais peu de chose de vous.
- Peu de chose? De grâce, Angie, ne me réclamez pas plus de détails... Elle garda le silence, puis prononça:

ça:
- La mort de votre mère a dû vous marquer.
- Ça marque tout le monde, la perte d'une mère.
- Il y a chagrin et chagrin, dit-elle.
- Ça veut dire quoi?
Elle fit un geste:
- Laissons tout cela...
- Angie, ne m'énervez pas, je préférerais à la place d'obscures allusions entendre parler de notre voyage. L'Afrique est un sujet plus passionnant que moi. Je n'ai pas eu une famille exceptionnelle, je ne suis ni un génie ni le privilégié d'une situation sociale, juste un homme qui voudrait mériter l'estime des autres. C'est tout.
- C'est tout, répéta-t-elle, et elle continua à boire.

(A suivre)

Le Service communal des parcs et plantations a mené l'enquête

«Encore plus de fleurs, s.v.p.»

Que veut le peuple? Ben, des fleurs voyons! C'est ce que l'on pourrait schématiquement déduire de l'enquête menée par le Service des parcs et plantations. Affinées quelque peu, les 191 réponses reçues permettent de conforter les jardiniers de la ville dans leurs semis. Adultes et jeunes apprécient leur travail.

Lors des journées portes ouvertes organisées pour le 20e anniversaire du Centre horticole, le Service des parcs et plantations avait soumis un questionnaire aux visiteurs. Ils ont été plus d'une centaine à le remplir consciencieusement et, pour étoffer les données, avis a été demandé à la jeune génération,

consultant quelques classes du primaire, secondaire et secondaire supérieur.

Au total donc, 191 personnes se sont exprimées dans des questions portant sur la connaissance du Service des parcs et plantations et l'appréciation de son travail, sur le type de végétation souhaité et l'importance des massifs fleuris en ville, etc. Point chauxoisement sensible entre tous, les arbres du Pod étaient plusieurs fois mentionnés. (voir encadré)

Commentant les résultats, M. Bernard Wille admet que «191 personnes qui ont répondu, ce n'est peut-être pas suffisant pour un réel reflet de notre population, néanmoins cela nous apporte quelques indications sur l'appréciation des gens par rapport à notre travail».

VIVE LA FANTAISIE

Pas spécialement adeptes d'une pratique plus écologique (93 oui

et 81 non), les sondés craquent à une forte majorité pour les gazons fleuris opposés aux gazons verts et, dans les remarques, prime le souhait de plus de fantaisie. Quant à la forme et les matériaux des bacs de fleurs, leur emplacement et le type de plantes qu'ils accueillent, c'est un plébiscite de 75 à 90 % de satisfaction qui salue le choix effectué.

Y a-t-il assez de massifs fleuris en ville? Les avis sont partagés (54% oui contre 45% non) et le chef jardinier en profite pour inciter les citoyens et citoyennes à contribuer personnellement à une floraison plus intensive.

Les questions sur les places de jeux des enfants réveillent le problème de leur propreté mais, par l'influence de la frange des jeunes sondés, il n'est pas demandé que les chiens y soient interdits. Au grand dam du jar-



Futurs érables de l'avenue Léopold-Robert

Dans une dizaine d'années, il faudra songer à remplacer les arbres du Pod; la relève croît gentiment au Centre horticole.

dinier responsable qui déplore encore trop d'indiscipline au bout des laisses. La sécurité aussi l'inquiète, tout comme 34% des personnes interrogées qui la trouvent insuffisante. «Je rappelle, dit M. Bernard Wille, que le Conseil général a refusé la possibilité d'installer des petites barrières autour de ces places,

alors que cela se fait dans nombre de villes».

Même si la portée d'un tel sondage est à relativiser, il sera pris en compte par les jardiniers. «Jusqu'à présent, nous n'avions aucun avis émanant de la population» relève M. Jean-Louis Burnier du Service des parcs et plantations. I.B.

Rédaction

LOCALE

Tél: 039/210 210
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD
Denise de CEUNINCK

BRÈVES

Chorale des agents de police
Dans la note



Pour marquer le 60e anniversaire de la Chorale des agents de police, fêté récemment, la société a réalisé un fort joli pin's, en tirage limité à 500 exemplaires. En couleurs chaudes de fonnières, on y voit des notes qui tombent en cascades de la Grande Fontaine, sur fond de Pod. Pour l'obtenir s'adresser au No de tél. (039) 28.34.69.

(ib - Impar-Gerber)

Cycles sur le pod
Nouvelles places de parc

Les emplacements réservés aux cycles, à l'angle du Pod et de la rue Jean-Paul Zimmermann, ont été supprimées. Ils ont été remplacés par des places de stationnement pour autos. Dès lors, les propriétaires de deux-roues sont invités par un panneau à parquer leurs véhicules sur la berme centrale du Pod, en face de l'ABM. Et à regarder avant de traverser la route. (am)

«Le Pod? Il nous plaît!»

A 3 contre une, les personnes interrogées sont satisfaites de l'aspect du Pod et de ses arbres, demandant toutefois «plus de fleurs, de l'eau, du gazon» et même «des arbres taillés en animaux». Mais faut pas rêver; les jardiniers proposent déjà de retirer les pavés qui entourent la base des arbres et d'y mettre un gazon fleuri court, garantissant un meilleur approvisionnement en eau. Un essai sera fait sur deux tronçons, aux Entilles et vers chez Bijoux Bonnet. Ensuite, il faudra bien songer un jour à remplacer ces arbres centenaires qui ont

supporté gaillardement une position plutôt inconfortable pour des végétaux.

Au Centre horticole, les successeurs sont chouchoutés et nécessitent tout un travail de replantage et de cernage. Leur système radical ne doit pas trop se développer afin que, demeurées petites, les racines aient une bonne chance de reprendre lors de leur transplantation définitive, au centre du Pod. Entre-temps, il faudra aussi savoir à quel plan de circulation ils seront mangés!

(ib)

Distribution de vivres aux démunis

Le geste d'un pasteur chaux-de-fonnier

Considérant que la pauvreté «n'est pas un mirage dans le canton de Neuchâtel», les responsables de la paroisse Saint-Jean, sous la houlette du pasteur Denis Petitpierre, ont organisé une distribution de vivres aux démunis. Malgré un départ difficile, quelques dizaines de kilos

de denrées non périssables ont pu être récoltés. Une vingtaine de personnes, dont plusieurs retraités, ont été les bénéficiaires de la distribution.

L'appel, lancé dans les colonnes du bulletin paroissial «Info Saint-Jean», a rencontré un succès mitigé, selon un com-

munié du Service de presse protestant romand. Quelques dizaines de kilos de denrées non périssables (pâtes, farine, huile, riz et boîtes de conserves) ont néanmoins été récoltés.

Après avoir été plusieurs fois différée, la distribution a pu être organisée fin juin, avec l'aide

d'un commerçant du quartier qui a prêté ses locaux. Une vingtaine de démunis, dont plusieurs retraités, sont venus chercher des vivres. L'action sera reconduite en automne. Le pasteur Petitpierre compte sur la «légitime solidarité» des Chaux-de-Fonniers, en espérant qu'elle ne

«corresponde pas à un mythe dépassé». L'idée de base est que les habitants du quartier qui possèdent des surplus en fassent bénéficier leurs voisins démunis. Les organisateurs se sont promis de soigner la publicité de leur appel lors de la prochaine tentative. (am)

NAISSANCES

Nous sommes heureux d'annoncer la naissance de

TERESA

le 19 juillet 1992

à la Clinique LANIXA S.A.
2300 La Chaux-de-Fonds

Vincenzina et Salvatore
SCRIVA - SPERANZA
Terreaux 2
2300 La Chaux-de-Fonds

Fabienne et Alain
JENNI

ont la joie d'annoncer
la naissance
de leur petit garçon

NATHAN

le 19 juillet 1992

Clinique LANIXA S.A.
2300 La Chaux-de-Fonds

Fin le suspense, la petite
désirée a montré son nez.
Je m'appelle

LAETITIA

je suis née le 20 juillet 1992

Clinique LANIXA S.A.
2300 La Chaux-de-Fonds
pour la plus grande joie
de mes parents

Patricia et Johny
NEUENSCHWANDER - ROUX
Nord 62b
2300 La Chaux-de-Fonds

MICHAËL
a la très grande joie
d'annoncer la naissance
de son petit frère

FRÉDÉRIC

le 18 juillet 1992, à 1 h 06.

Maternité Hôpital
de La Chaux-de-Fonds
Dominique et Pierre-Marc
SILVESTRI - GENTIL
Eclair 10
2304 La Chaux-de-Fonds

132-506220

MATERNITÉ DE
L'HÔPITAL DU LOCLE

Depuis 20 h 50,
le 17 juillet
VINCENT et ROXANE

ont la joie
de vous apprendre que

LÉO

est là

14122

IMMOBILIER

SPECIAL
VACANCES

LES VACANCES
SONT ARRIVÉES

Vous avez «ENFIN LE TEMPS»
Vous cherchez un nouvel appartement?
Notre équipe est là, à votre entière disposition

du 13 juillet au 31 juillet
de 7 h 30 à 12 h 00

et se fera un plaisir de vous conseiller.

132-12083



GECO GÉRANCE ET
COURTAGE SA

75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS

Tél. 039/23 26 55-56

MEMBRE
SICA



Le Locle
D.-JeanRichard 23
☎ 039/31 15 05

Pendant les vacances
horlogères, veuillez vous
adresser au magasin de
La Chaux-de-Fonds
Av. Ld.-Robert 51
(sous les arcades)
☎ 039/23 39 55

132-12385

L'annonce,
reflet vivant
du marché

DIVERS

Restaurant des Combettes
«Le Galetas»

FERMÉ

470-288

SPECTACLES - LOISIRS

Ce soir dès 20 heures

**Soirée
brésilienne**

avec José Carrasco and friends
au Charly's Bar, Progrès 10
La Chaux-de-Fonds (1er étage,
restaurant de la Canette)

132-506208

Aux Rochettes
OUVERT
pendant les vacances

132-12014

Route du Valanvron - ☎ 039/28 33 12



Ouvert pendant les vacances

**Profitez des beaux
jours pour manger
sur notre terrasse**

Croix-Fédérale 35, La Chaux-de-Fonds
☎ 039/28 48 47

132-12223

MEUBLES TAPIS RIDEAUX

Leitenberg

Grenier 14 La Chaux-de-Fonds
Téléphone (039) 23 30 47



**ouvert durant
toutes
les vacances**

Horaire: Matin 9 à 11 h 30
après-midi 14 à 18 h 00

132-12218

L'ADL (Association de développement du Locle) sur sa lancée avec une nouvelle présidente

Manifs variées, public ciblé

L'ADL (Association de développement du Locle) a changé de présidente mais pas de politique. Depuis fin mai, Michèle Kohli a repris les rênes, Antoinette Grezet ayant abandonné ses fonctions (tout en restant au comité) pour cause d'heureux événement à venir. Des manifestations sont déjà agendées jusqu'en février prochain, dont une disco en plein air et, pour la première fois, une Fête de la bière.

L'Office du tourisme des Montagnes neuchâteloises disposera d'un bureau au Locle, dont l'emplacement est encore à déterminer. Mais ce n'est pas pour autant que l'ADL cessera d'exister. «Nous sommes complémentaires, estime la présidente Michèle Kohli, notre but principal, c'est toujours d'animer Le Locle avant tout». Tout en ciblant le public, en pensant à chacun.

Ce que démontre la diversité des manifestations déjà programmées. D'abord, bien sûr, le 1er Août, dont nous donnerons un aperçu détaillé dans une prochaine édition. Signalons d'ores et déjà que l'orateur officiel sera le garde-forestier du Locle Charles-Henri Pochon. S'il n'y a plus de feu de bois, il y aura de la musique, des feux d'artifice, un cortège, une cantine et un bal.

Ensuite, le 22 août (avec report au 29 août en cas de mauvais temps), une disco sur la patinoire du Communal avec l'organisation chaux-de-fonnière Over'Night. Permission de 2 heures du matin. Egalement prévu, un service de bus ALL avec départ à 21 h de La Chaux-de-Fonds et à 2 h du Locle (d'autres voyages seront organisés si nécessaire).

RETOUR DES TROUBADOURS

Le Marché d'automne avait revêtu un panache particulier, l'année passée, dans le cadre du 700e. Cette année, le Marché aura lieu le 26 septembre, rue Bournot. On a retenu l'idée du petit déjeuner, qui avait eu un succès fou. Il sera servi, de même que les repas de midi et du soir, sous le chapiteau du cirque Helvetia dressé sur la place Bournot. Le marché proprement dit aura lieu de 7 h à 16 h (stands de toutes sortes, jeux pour les enfants, etc...) Le soir, dès 21 h, place à une Fête de la bière avec les célèbres Troubadours bavarois, qui avaient mis le public en joie aux Promos 1990. En cours de soirée, on prévoit quelques pauses avec présentation du cirque Helvetia (qui par ailleurs ne donnera pas de représentation).

POUR ATTIRER DU MONDE

Le 6 décembre, c'est au tour de la Saint-Nicolas, sur la rue du Temple, avec un vrai âne et des cadeaux pour les enfants.

L'ADL va aussi assurer l'animation des nocturnes, en colla-



La présidente Michèle Kohli.

«Animer Le Locle avant tout».

(Impar-Droz)

boration avec le CID, les 16 et 21 décembre. Vin chaud à disposition, mais l'association renonce à organiser son concours.

Enfin, le 28 février, MegaMicro, si la météo le veut! Avec animation sur l'étape du Communal, cantine et, on l'espère,

vols en hélicoptère. On le voit, l'ADL continue sur sa lancée et se porte d'ailleurs fort bien avec ses 340 membres. Le programme mis en place est conçu pour attirer du monde. Au cas où ça ne marcherait pas, comme le bal du petit Nouvel An, l'ADL, sans cesser d'animer la

ville, reverrait alors la manière de le faire. CLD

● Pour ces diverses manifestations, toutes les bonnes volontés sont les bienvenues. Les intéressés peuvent écrire à la case postale 386 ou téléphoner au 31.64.80, aux heures des repas.

Rédaction du LOCLE
Tél: 039/31 33 31

Rédaction du HAUT-DOUBS
Tél: 81 64 03 80

BRÈVES

Villers-le-Lac

Animation canoë-kayak

La maison des jeunes et de la culture de Villers-le-Lac propose chaque jour et ceci jusqu'au 15 août une animation canoë-kayak sur le Doubs. Elle est aussi bien destinée aux touristes et vacanciers qu'aux habitants de la région qui désirent découvrir le Doubs et ses bassins d'une manière originale. Chaque matin à 9 h et chaque après-midi à 13 h 30 derrière la salle des fêtes de Villers-le-Lac, la MJC met à disposition ses embarcations et ses animateurs. (rv)

Pétition à Besançon

Les agricultrices aussi contre la PAC

Une dizaine d'agricultrices du Doubs, essentiellement membres de la FDSEA, ont remis lundi après-midi à la préfecture de région 500 pétitions contre la politique agricole commune. Ce texte, adressé à Louis Mermaz, réclame notamment «des mesures de soutien à l'élevage laitier intensif, oublié de la réforme de la PAC». Il a été paraphé par 500 agricultrices du département, neuf d'entre elles se sont présentées hier après-midi à la porte de la préfecture où elles ont demandé et obtenu une entrevue avec Jeannine Pichon, secrétaire générale. La délégation a également attiré son attention sur la condition des femmes exploitantes agricoles. Elles revendiquent en particulier les mêmes droits que leurs maris en matière de pré-retraite. (p.sch)

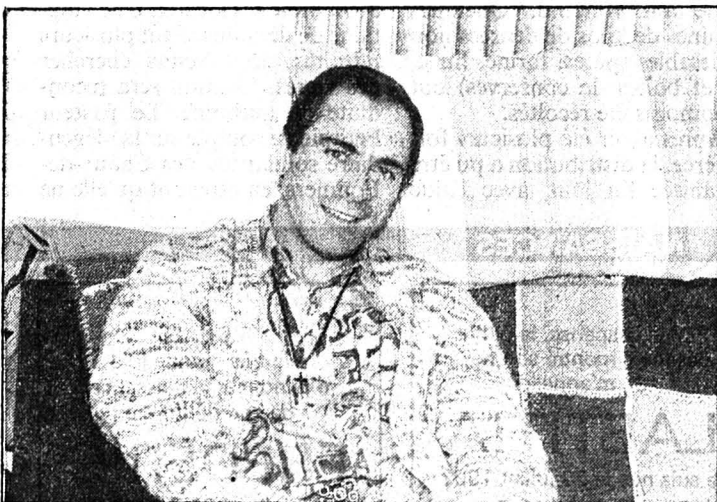
Le Locle

Travaux rue Daniel-JeanRichard

Le tapis sera refait sur la rue Daniel-JeanRichard, de l'Hôtel-de-Ville jusqu'au Café de la Poste, signale la police locale. Actuellement, il faut remonter les grilles d'évacuation et les bordures, ce qui explique les panneaux d'interdiction de parquer jalonnant ce tronçon. Lundi 27 juillet, la chaussée sera goudronnée et mardi 28, on posera le tapis. Par conséquent, la circulation sera perturbée pendant deux jours. Dès le matin du 27 juillet, le trafic sera dévié par les rues Jehan-Droz, du Technicum et des Envers. (Imp)

L'abbé Demierre part en Amérique du Sud

Voyager d'une autre façon



L'abbé Joseph Demierre.

«Voir les gens, sur place.»

(Impar-Droz)

Le 3 août, l'abbé Joseph Demierre, du Locle, doit être à 10 h du matin à Kloten. Il s'en va passer quatre semaines en Amérique du Sud. Des vacances un peu particulières: il visitera trois projets missionnaires, en Colombie et en Equateur.

Deux de ces projets dépendent des Missionnaires de Bethléhem. Le premier, c'est un bidonville à Cali (Colombie), où un prêtre et quelques laïcs s'occupent de tout un quartier, au niveau pastoral et social. «Je vais voir ce que vivent ces gens, la réalité d'un quartier pauvre d'une grande ville, où tout est à faire».

Le deuxième projet se situe dans la campagne, à Tulcan (Equateur), «dans une région grande comme le canton de Neuchâtel». Il s'agit de soutenir les diverses communautés, d'y susciter des responsables, des animateurs dans les villages. Le troisième projet se situe à Riobamba (au centre de l'Equateur), au niveau diocésain, par l'intermédiaire de José Bravo, qui travaille au niveau cantonal

comme assistant pastoral. L'abbé Joseph Demierre ne part pas dans le bleu! D'abord, il perfectionne son espagnol. Et puis, pendant ce voyage, il sera accueilli et guidé partout où il ira. Son attirance pour l'Amérique du sud ne date pas d'hier, mais grâce à des connaissances qui venaient de là-bas et qui lui en parlaient. «J'ai voulu aller voir, et ça m'a encore plus intéressé». Il est allé au Pérou l'année dernière. Le jour même où il repartait, le missionnaire Don Sandro s'est fait assassiner. Lui-même n'a pas eu peur, bien qu'il signale qu'il y ait rencontré très peu de touristes, une situation due entre autre à l'économie et au choléra... De ce voyage, il a tiré un montage audiovisuel qu'il a déjà passé une vingtaine de fois. Il ne manquera pas de faire partager aussi cette nouvelle expérience.

Voyager de cette façon, c'est «autre chose qu'un voyage touristique. On va voir les gens, sur place, on n'y va pas seulement pour faire de la montagne et visiter les sites archéologiques...» (cld)

Route des Microtechniques

L'Hôpital du Grosbois contourné

Comme un puzzle qui s'assemble progressivement, la route des Microtechniques prend sa forme et son tracé définitifs. Le dernier événement en date est l'ouverture du tronçon qui permet le contournement de l'Hôpital du Grosbois. Avec cette réalisation qui évite la traversée d'un village par un tracé étroit et sinueux le gain de temps et de sécurité est très important.

Ce tracé prolongeant ce qui existait déjà depuis Saône permet d'emprunter la route à quatre voies sur une douzaine de kilomètres. Par ailleurs, les travaux d'élargissement en cours à hauteur de Saône ainsi que la construction d'un nouveau pont permettant le passage des quatre voies devrait porter cette distance aménagée à quatre voies du Trou au Loup au Gouffre de Poudrey, soit presque vingt kilomètres.

Grâce à ces travaux importants on peut maintenant en toute sécurité joindre Besançon à Morteau en trois quarts d'heure.

Quel sera le tronçon suivant? Plusieurs hypothèses sont envisagées: contournement de Valdahon, Montée de Fuans?

Pour ce qui concerne notre secteur, il est fortement question de faire passer la route Morteau-Villers-le-Lac à trois voies entre le Pont de Sobey et les Combottes (entrée de Villers-le-Lac). Du remblai étant nécessaire pour les travaux en cours à

Villers-le-Lac, il serait ainsi trouvé sur place. Certains délais seront demandés car une enquête d'utilité publique devra être conduite conformément à la loi du 12 juillet 1983. Les conseillers généraux sont appelés à se prononcer sur le principe de cette mise à trois voies et son coût de 12,9 millions de FF pour deux mille six cent mètres de route.

Parallèlement à ces travaux, les virages situés près de la sta-

tion de pompage seraient rectifiés et l'accès à la station sensiblement amélioré sur le plan de la sécurité.

En tout état de cause, cette nouvelle tranche de travaux ne devrait pas commencer avant plusieurs mois mais il est sûr que, compte tenu de sa situation, elle engendrera un certain nombre de problèmes de circulation compte tenu du trafic sur ce tronçon. (dry)



Route des Microtechniques Travaux sur l'échangeur de Saône.

(dry)

SERVICES

LE LOCLE

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE Fermée jusqu'au 2.8.
- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES Fermée jusqu'au 9.8.

- PHARMACIE D'OFFICE Casino, jusqu'à 19 h. En dehors de ces heures ☎ 31 10 17 renseignera.
- PERMANENCE MÉDICALE ☎ 31 10 17, ou service d'urgence de l'Hôpital, ☎ 34 11 44.

- PERMANENCE DENTAIRE ☎ 31 10 17.
- HÔPITAL ☎ 34 11 44.

Construction d'un hangar des TN à Marin

Un toit pour 24 trolleybus

La Compagnie des transports en commun de Neuchâtel et environs (TN) projette la construction d'un grand dépôt à Marin depuis 1990. Elle espérait débiter les travaux cette année, mais ils ont été reportés au début de l'année prochaine et devraient se terminer vers l'été 1994. Le projet (achat de terrain et construction) se chiffre à environ dix millions de francs.

née prochaine, selon M. Borel, porte-parole de la Compagnie. Il précise: «Mais nous comptons sur un achèvement un an après le début des travaux, c'est-à-dire dans deux ans environ».

Le futur hangar devra contenir vingt-quatre trolleybus articulés ainsi qu'une petite installation de lavage des véhicules et un local technique pour le petit entretien. Toutes les grosses réparations seront en revanche toujours exécutées au hangar de l'Evole, à Neuchâtel, où les ateliers vont demeurer.

La commune de Marin et le Service des ponts et chaussées ont été d'accord pour que l'accès au futur hangar des TN se fasse par le carrefour de l'Etoile. Une autre solution a été longtemps recherchée car cet accès avait été interdit à l'époque aux autres entreprises installées dans le secteur des Bourguignonnes et de Chevalex (Centrale de distribution de Migros notamment). L'idéal aurait été de créer un passage par le sud (le terrain est bordé au nord par le nouveau bâtiment de Métaux Précieux et au sud par la ligne du chemin-de-fer Berne-Neuchâtel). Un problème technique insoluble a contraint les pouvoirs publics à consentir à la solution si fermement refusée jusqu'ici: le passage par un carrefour déjà



Terrain à bâtir

Les TN débiteront les travaux au début de l'année 1993.

(Impar-Galley)

très chargé. En effet, la création d'un passage à niveau aurait déjà beaucoup compliqué l'ac-

cès au hangar mais le croisement des lignes électriques des trolleybus et celles (de 15.000 volts) du

chemin-de-fer étaient de surcroît totalement incompatibles. A.T.

Rédaction de NEUCHÂTEL
Tél: 038/21 26 08

Rédaction du VAL-DE-RUZ
Tél: 038/21 26 03

Rédaction du VAL-DE-TRAVERS
Tél: 038/61 38 77

BRÈVE

Fontaines

Commission scolaire formée
La nouvelle Commission scolaire de Fontaines a été récemment constituée. Alain Marietta (ancien) a été nommé président; Denise Mäder (nouvelle) vice-présidente; Elisabeth Gillet (nouvelle) sera secrétaire des PV alors que Diane Burri (nouvelle) secrétaire; Nicole Acquillon et Anne-Catherine Hubleur, toutes deux nouvelles, seront membres avec Hans-Jörg Kissling qui lui est ancien. Les élèves de 1re, 2e, 4e, 5e et école enfantine iront au collège de Fontaines et ceux de 3e au collège de Boudevilliers. (ha)

AGENDA

Saint-Blaise

Fête sur les rives

La commune de Saint-Blaise organise sa prochaine fête du 1er Août sur les rives du lac, à proximité du débarcadère. Au programme: sonnerie de cloches à 20 h 15 et cérémonie officielle à partir de 21 h. L'allocution officielle sera prononcée par Pierre Comtesse, président du Conseil général. Grand feu et feux d'artifice à partir de 21 h 30. (at)

Marin-Epagnier

Tous à La Tène

La population de Marin-Epagnier est invitée à se rendre à La Tène pour y célébrer la Fête nationale. Le président du Conseil général, Jean-Pierre Buri, prendra la parole lors de la partie officielle qui se terminera par des feux et de la danse. La cantine sera ouverte en fin de matinée déjà... (at)

Neuchâtel

Récital de clavecin

Dans le cadre des mercredis «autour du Ruckers», du Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel, Philippe Despont, claveciniste (prix de virtuosité classe François Delor à Genève), donnera un récital mercredi 22 juillet, 16 h, au musée. Œuvres de Frescobaldi, Marchand, Scarlatti et Bach. (DdC)

Neuchâtel

Concert à la Collégiale

Hatsumi Miura, née en 1960, organiste à Tokyo, donnera un récital mercredi 22 juillet, 20 h 30 à la Collégiale. Œuvres du XVIIIe siècle français et espagnol, de César Franck, Jehan Alain et Messiaen. (DdC)

Grande journée vapeur au Val-de-Travers

Locos en folie...

Les ferroviathes de tout poil ne manqueront pas le rendez-vous. Le Vallon s'apprête à vivre dimanche une journée placée sous le signe de la vapeur. Outre les escapades du VVT (vapeur Val-de-Travers) aux Verrières et à Travers, un train en provenance de Bâle arrivera à Saint-Sulpice en début d'après-midi.

Plus de 700 personnes sont attendues! «Le téléphone n'arrête pas de sonner», exulte Brigitte Roulin, chargée des renseignements. En effet, les mordus des trains à vapeur pourront admirer quelques-unes des plus grosses locomotives existantes. Parmi elles, la «01», la «241» et la «141 R»...

Pour la circonstance, l'Eurovapor - une association de chemin de fer touristique organisant surtout des voyages sur de longues distances - sera de la fête. Le convoi venant de Bâle, composé de neuf wagons et tracté par un monstre d'acier - la 141 R 1244 du Mikado Club - emportera en son sein plus de 300 personnes.

Côté animation, les organisateurs n'ont pas voulu en faire trop. «Il faut laisser aux gens le

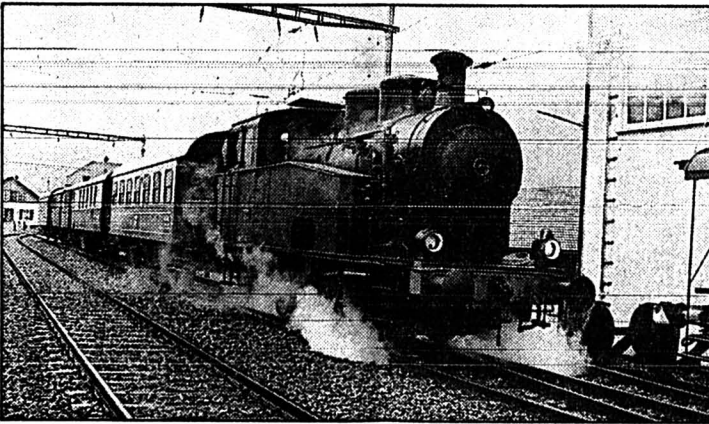
temps de discuter et de prendre des photos», glisse Brigitte Roulin. Le matin, un orgue de Barbarie embarquera dans le train.

En raison d'un nombre de places de parc restreint, le VVT espère que le maximum de visiteurs empruntera les services publics. Après la manifestation, un train - gratuit - ramènera tout le monde à Fleurier.

LES HORAIRES

Le train spécial à destination des

Verrières quittera Saint-Sulpice à 8 h 51 (départ de Travers à 9 h 55) et sera de retour au dépôt à 12 h 30 (départ des Verrières à 11 h 16). Soit juste à temps pour accueillir le convoi Eurovapor qui arrivera à Saint-Sulpice à 12 h 43. La 141 R repartira à 14 h 12. A 15 heures, le VVT procédera au baptême de la plus petite machine à voie normale, la E 2/2 Sulzer, une loco retapée par une équipe de chômeurs de la région. (mdc)



La C 5/6 aux Verrières

La locomotive, appartenant aux CFF, sera de la partie dimanche. (Impar-De Cristofano-a)

Chévard-Saint-Martin: vieux bus inauguré

Un quatre étoiles ambulant!

Le vieux Saurer, un car des PTT de 1964 racheté et aménagé par Claude-Alain Jacot, dit «Jack» et son copain Grégoire Tissot, a été inauguré samedi soir sur la place du Boveret à Chévard-Saint-Martin; une nuit chaude et sympa, agrémentée par le trio jazz de Neuchâtel «Razzle Dazzle». Ce groupe a été un des premiers à bénéficier de toutes les infrastructures d'un véhicule plutôt particulier et unique en son genre.

Organiser une fête en plein mois de juillet au Val-de-Ruz, alors que tout le monde ou presque est en vacance, il fallait oser.

«Avant tout, notre but était de montrer notre petit dernier à la famille et aux copains», confie Jack. «Mais aussi pour se faire un peu de pub», avoue-t-il ensuite. Des tas de contacts commencent d'ailleurs à s'établir avec toutes sortes de milieux et pourraient bien aboutir à quelque chose de concret.

Avant d'en dire davantage, entrons un instant dans l'univers de ce car à la fois fonctionnel et accueillant. Douche, toilettes, cuisinière, frigo, neuf places assises, huit couchettes, réserve d'eau potable de plus de 300 litres... Impossible de coller les réalisateurs de cette merveille; tout y est. «L'idée est de

louer le bus à des musiciens, à des sociétés sportives (pour le chronométrage de compétitions par exemple) ou à des particuliers», poursuit Jack.

LE GRAND LUXE

Les groupes ont à leur disposition un couvert pour jouer en plein air, une sonorisation de six hauts-parleurs et une galerie permettant la construction d'une structure tubulaire pour scène, stand, etc. Le grand luxe! Le défi est lancé; nul doute que grâce à l'originalité de la démarche, les clients vont affluer pour essayer cet hôtel quatre étoiles... ambulant vraiment super! (paf)

Central numérique de Neuchâtel

Nouvelles prestations des télécommunications

La Direction des télécommunications de Neuchâtel a informé ses abonnés que des restrictions de trafic téléphonique seront induites par des travaux durant une heure, du lundi 27 juillet au mardi 28 juillet, entre 24 h et 1 h.

Roméo Pirotta, chef de division DTN, explique: «Il s'agit d'un changement au niveau du logiciel du central téléphonique numérique de Neuchâtel: l'introduction d'une nouvelle étape appelée ABS 5.

Ces travaux permettront de fournir à nos abonnés le «Swissnet 2» à partir du 1er octobre. Il s'agit en fait du réseau numérique à intégration de service, RNIS comme on le nomme au plan international».

NOMBREUX AVANTAGES

Un abonné qui bénéficiera d'un raccordement «Swissnet 2» pourra avoir sur la même ligne téléphonique jusqu'à huit appareils différents. Autre avantage: il aura l'identification de celui qui l'appelle...

«On va sortir de nouveaux appareils avec un petit écran où il sera possible de lire le numéro de qui nous appelle. Certaines grandes entreprises ont déjà ce système pour les communications internes», commente M. Pirotta.

En outre, le raccordement «Swissnet» permettra aussi à

l'avenir de donner à l'abonné les communications qu'il a établies durant les quatre derniers mois.

Dans l'arrondissement de Neuchâtel (038 et 039), 54% des abonnés étaient raccordés à des centraux numériques à la fin de l'année 1991. Selon les statistiques établies par la direction générale des PTT, l'arrondissement de Neuchâtel est le plus avancé de Suisse dans ce domaine (certaines directions des télécommunications n'ont que 20% des abonnés sur centraux modernes).

PERTURBATIONS LOCALES

Lundi prochain, à partir de minuit, le changement de processeur opéré par les techniciens sur le central téléphonique numérique de Neuchâtel perturbera les abonnés du réseau 038 uniquement.

Avec des exceptions toutefois: «un abonné d'Areuse pourra encore téléphoner à un autre abonné d'Areuse, par exemple. Mais il ne pourra peut-être plus appeler Genève pendant une heure environ», commente M. Pirotta qui précise que les perturbations toucheront différemment chaque abonné (pour autant qu'il téléphone à cette heure tardive...). Celui qui se trouve encore sur le système conventionnel ne sera par contre pas touché. A.T.

AUJOURD'HUI

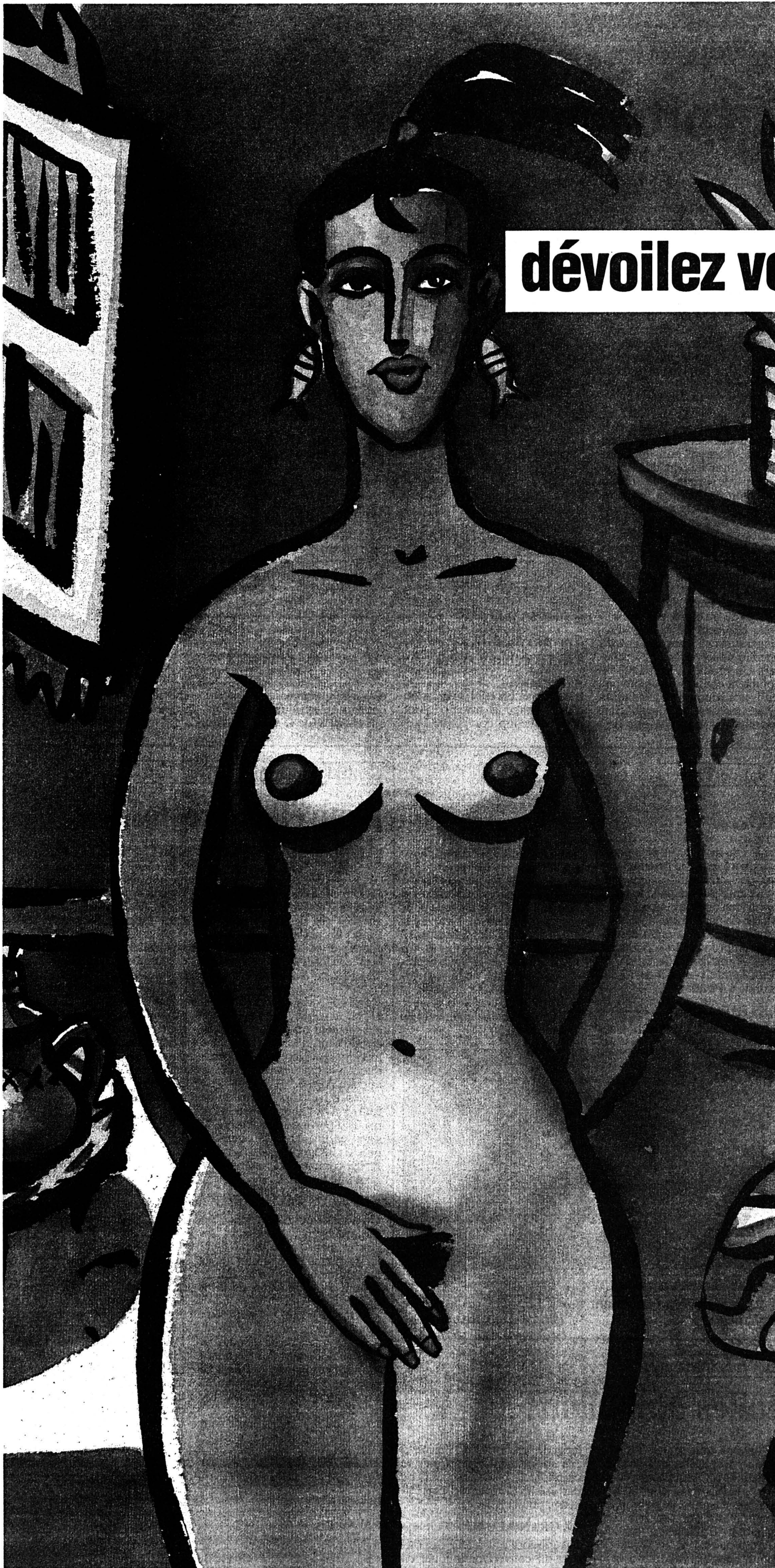
NEUCHÂTEL

- MUSIQUE
Hark the voice (soul, rythm and blues)
Plateau libre
21 h 30.
- CONCERT
Us Collegiate Wind Band
Temple du Bas
20 h 30.
- DANSE
Été ethnique par Revital et Adama
Place du 12 septembre
20 h 30.

SERVICES

NEUCHÂTEL

- PHARMACIE D'OFFICE
2000, rue Saint-Maurice, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25 10 17.
- VAL-DE-RUZ
SERVICE DE GARDE PHARMACIE
en cas d'urgence ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24 24 24.
- VAL-DE-TRAVERS
COUVERT
HÔPITAL
maternité et urgences:
☎ 63 25 25.



Pour gagner un prix
au 6^e Mondial de la
publicité francophone...

dévoilez vos ^acompagnes!

Annonces, publicitaires:

envoyez vos annonces,
affiches, spots TV et radio,
promotions et campagnes
de marketing direct pour
gagner vos lauriers au plus
prestigieux des concours
professionnels de la pub
francophone.
La gloire vous attend peut-
être à **Montréal**, cet automne.

Demandez les formulaires
d'inscription à la

**Fédération Romande
de Publicité et
de Communication «Mondial 92»
Rue du XXXI-Décembre
1207 Genève**

uniquement par courrier
ou par fax: **022/786 00 96**

**Dernier délai pour vos envois:
31 juillet 1992.**



LE MONDIAL

DE LA PUBLICITÉ

FRANÇOPHONE

MONTRÉAL

7, 8 ET 9 OCTOBRE 1992

**Accueil officiel au Mondial 93:
Hôtel du Rhône à Genève**

Le Mondial de la Publicité Francophone est soutenue par:

Assa Annonces Suisses SA - GHI Genève Home Informations - Expansion - Journal de Genève - La Suisse -
La Tribune de Genève - Le Matin - Le Nouveau Quotidien - Nouvelliste et F.A. du Valais - Ofex - Publicitas -
SA pour la publicité à la télévision - Société Générale d'Affichage - Tages Anzeiger - 4x4 (L'Impartial,
Le Démocrate, Le Journal du Jura, Le Pays).

Cette annonce paraît grâce à la générosité de

L'Impartial

«Les chefs-d'œuvre de la photographie: les années 60» à Bienne

Pour retenir la mémoire

Le Centre Pasquart, à Bienne (Faubourg du Lac 71) abrite actuellement et pour un petit mois encore, le deuxième volet d'un «triptique» de collections photographiques, que la Fondation Select a décidé de constituer: 110 photographies aux signatures prestigieuses et toutes consacrées aux années 60.

La Fondation Select, créée en 1988, a pour but de favoriser la création artistique, renouant avec un mécénat qu'on appelle désormais «sponsoring culturel». Sa première démarche, dans ce sens, vise à créer donc un «triptique» de collections photographiques, dont les trois volets couvriront respectivement les années 50, 60 et 70.

Objectifs visés par la fondation: amener la photographie vers la population, en s'adressant aussi bien aux profanes qu'aux amateurs d'images et empêcher la mémoire de s'effacer.

À TRAVERS LE PAYS

Le premier volet, consacré aux années 50, a circulé durant deux ans à travers la Suisse entière, de bibliothèques en maisons de la culture, en passant même par une église. Cette collection, composée de 136 tirages réalisés par 40 grands de la photographie, a remporté un succès confirmant, s'il le fallait, la justesse de cette démarche.

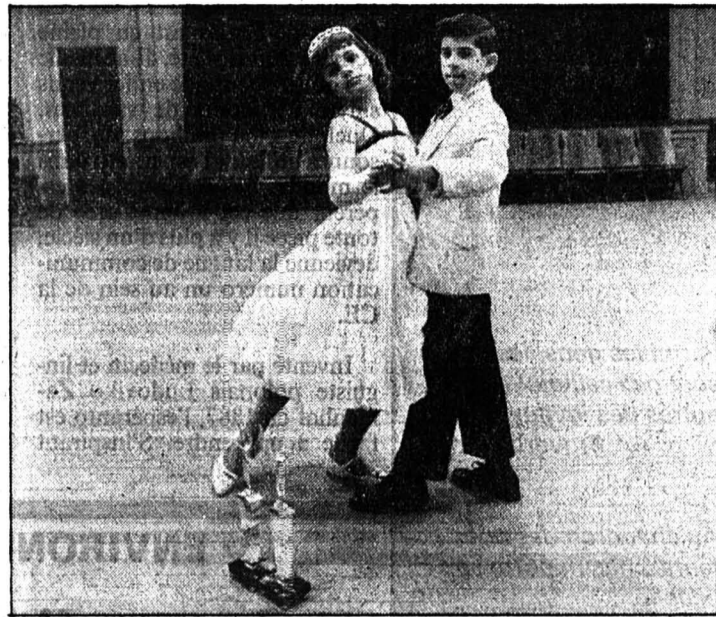
Une démarche qui se traduit maintenant par la deuxième collection, intitulée «Les années 60». Le résultat: une véritable fresque d'une époque très riche et novatrice dans maints domaines, avec notamment le développement des moyens de communication en général et l'importance, en matière de pho-

tographie, prise progressivement par la couleur.

PHOTOGRAPHES ILLUSTRÉS

Ce deuxième volet regroupe 110 images de 32 photographes, tels que Manuel Alvarez Bravo, Diane Arbus, René Burri, Henri Cartier-Bresson, Elliott Erwitt, Norman Parkinson, Irving Penn et bien d'autres célébrités encore.

A relever que cette exposition se veut itinérante, la Fondation Select mettant sa collection à la disposition des intéressés, en précisant qu'une muséographie originale rend sa présentation possible dans des lieux très divers. (comm-de)



Bienne

Parmi les photographies de cette collection unique, cette image de Diane Arbus, «Concours régional junior de danse de salon: les champions», New York, 1962. (Fondation Select)

Rédaction
du JURA BERNOIS
Tél: 039/44 18 00

Rédaction
du JURA
Tél: 039/51 20 51

BRÈVES

Delémont: record du monde à vélo

Le coup de pompe

Coup d'arrêt dans la tentative de battre le record du monde de vélo non-stop tenté depuis samedi soir par le Jurassien Mehrzad Shirvani. Hier matin, à 8 h 15, ce forcené de la pédale connaissait un terrible coup de pompe. Il suspendait son pensum et un médecin se portait à son chevet. Après quelques heures de repos, le coureur de l'impossible remontait sur sa bicyclette. Il avait alors avalé quelque 800 kilomètres sur les 2500 à atteindre en huit jours pour inscrire son nom au palmarès du Guinness Book. Combien de temps tiendra-t-il? (mgo)

Canton du Jura

Gare aux gravillons

A partir de ce matin et ceci jusqu'au 1er août, le Service des ponts et chaussées va exécuter sur les routes jurassiennes la pose de traitements superficiels, autrement dit de gravillons. Dix tronçons sont concernés par ces travaux à travers le Jura. Cinq d'entre eux sont aux Franches-Montagnes: traversée des Breuleux, Saignelégier-Muriaux, la sortie nord de Saignelégier, la traversée du Prédame et celle des Genevez. (mgo)

Fondation Delémont Capitale

Nouvelles têtes

Présidée par Jean-Marie Moeckli, la Fondation Delémont Capitale, dont le projet d'une grande salle de spectacles pour le Jura a franchi le cap du Conseil de ville de Delémont, accueille quatre nouvelles personnalités en son sein. Il s'agit de Gilbert Jobin, ancien directeur de la BCJ, Pierre Pauppe, maire de Saignelégier, Jacques Simon, président du Centre culturel de Delémont et Jean-Marie Voirol, maire de Porrentruy. (mgo)

BRAVO À

Didier Willemin du Noirmont...

... fils de Pierre, qui vient de passer avec succès à Martigny, sa maîtrise fédérale d'ébéniste. Après son apprentissage à Lajoux chez Michel Chapatte, il s'est perfectionné durant cinq ans notamment à Lausanne et Bussigny et dans le Jura, pour suivre enfin ses cours pour la maîtrise! (z)

Moutier: cours de perfectionnement

La compta, ils connaissent!

Organisé à l'Ecole professionnelle commerciale de Moutier, dans le cadre de l'Ecole jurassienne de perfectionnement (EJPP), le cours de comptabilité, dispensé par Jean-Jacques Schumacher, a débouché tout récemment sur l'attribution, après examen, de 20 attestations officielles EJPP.

La liste des lauréats: Jeanine Blum-Lefebvre, Moutier; Philippe Bueche, Eschert; Silvana Bühler, Delémont; Nadine Cuttat, Rossemaison; Yves Grand-

jean, Reconville; Denis Hennet, Delémont; Jacqueline Jost, Bévillard; Jeanine Jung, Belprahon; Myriam Rebetz, Delémont; Mireille Borruat, Moutier; Jacques Christe, Courfaivre; Marguerite Deiss, Courrendlin; Marc Kuster, Moutier; André Studer, Moutier; Véronique Zürcher, Malleray; Filomena Capabianco, Delémont; Anne-Rita Pascale, Delémont; Valérie Studer, Moutier; Danilo Tedeschi, Tramelan; Michel Willemin, Bévillard. (de)

Rêve québécois pour un jeune Jurassien

Ma ferme à Sainte-Brigitte

Plutôt dur d'être paysan sans terres en Suisse! C'est donc du côté du Québec que Bruno Jolidon de Glovelier, 24 ans, a porté son regard. Après un stage de quinze mois au Canada dans les années 89-90, ce jeune Jurassien a réussi à acquérir un petit domaine du côté de Sainte-Brigitte, à 140 km de Montréal. Tout ceci au terme d'un beau parcours d'obstacles administratifs...

Il n'est pas simple d'obtenir un visa de l'Etat canadien. Quand on entend décrocher en plus un prêt de son office agricole, cela relève du défi. Les démarches administratives s'annoncent. Le candidat à l'émigration doit même passer une visite médicale chez un praticien désigné par les Canadiens. «Si tu veux faire le grand saut, tu as intérêt à être en santé!», affirme Bruno Jolidon

qui, aujourd'hui, voit le bout du tunnel et réalise un rêve secret: exploiter son propre domaine agricole.

GRANDES ÉTENDUES

Agriculteur, Bruno Jolidon a cela dans le sang. Il fait l'école de Courtemelon puis apprend le métier d'inséminateur, une manière de rester proche du monde agricole. Il est en effet quasi impossible financièrement pour un jeune d'acquérir un domaine en Suisse. C'est hors de prix. En 1989, le Jurassien effectue un premier voyage au Québec. Il y restera quinze mois. L'occasion de travailler dans diverses fermes. C'est d'abord un domaine tenu par...un Suisse-allemanique. 70 hectares, 65 vaches qui ont un rendement de plus de 8000 kilos de lait!

Il travaille ensuite chez un

Français, à Sainte-Brigitte, petite localité située entre Montréal et Québec. Ce domaine comprend 90 hectares et deux seuls hommes pour le tenir. Les gros travaux (labour, semis et battage) sont confiés à des entreprises spécialisées.

COUP DE Foudre

Bruno Jolidon va avoir le coup de foudre pour le Québec. Il va rapidement faire connaissance. «Les gens sont très accueillants mais il faut entrer dans leur estime», dit-il. Quant au climat, «il est plus froid en hiver, plus chaud et plus humide en été». L'an passé, le Jurassien s'est mis en quête d'une petite ferme. Petite car il n'a pas les moyens de mettre 700-800.000 francs, prix moyen des fermes là-bas. Il aura la chance de s'arranger avec son ancien patron à Sainte-Brigitte: 40 hectares, de quoi garder 25-30 vaches pour un quota d'environ 180.000 kg/l'an. Le lait est ramassé à la ferme tous les deux jours et il est payé entre 55 et 65 centimes. «Je préfère commencer petit et aviser par la suite...», commente, prudent, le gars de Glovelier qui s'envolera jeudi pour le Canada.

DÉJÀ UN TEIGNON

Là-bas, il trouvera une petite commune de 400 âmes qui a son épicerie, son garage agricole, son église, sa poste et sa caisse d'épargne! Il pourra entrer s'il le veut au «club optimiste», société du coin qui œuvre en faveur des enfants. Et, s'il a l'ennui du pays, il pourra toujours retrouver un certain Pascal Beuret...des Rouges-Terres qui vient de s'installer à quelques kilomètres de là! Mgo



Bruno Jolidon, de Glovelier

Malgré un véritable gymkhana administratif, cet agriculteur jurassien pourra très prochainement gérer son propre domaine au Canada. (Impar-Gogniat)

Saint-Imier: rapport annuel des œuvres sociales

Problèmes financiers

Dans son rapport annuel portant sur 1991, la Commission imérienne des œuvres sociales, qui est présidée par le conseiller municipal René Lautenschlager, relève, notamment, que de plus en plus de jeunes citoyens ne parviennent pas à gérer seuls leur budget et leur salaire, ce qui occasionne une surcharge de travail au Service social. Autre problème financier important: les chômeurs ne reçoivent ni assez régulièrement ni suffisamment tôt leurs indemnités, le même service devant, par consé-

quent, procéder aux avances nécessaires. Evénement de l'année pour le Service social municipal: la mise en place d'une infrastructure mieux adaptée à la situation actuelle, parallèlement à l'entrée dans les nouveaux locaux de la rue du Collège.

Parmi les décisions prises en cours d'année par la commission ad hoc, on relève la prise en charge de curatelles simples, afin de décharger le Service social. Autre nouveauté, l'organisation mise en place l'an dernier pour ce qui concerne les paie-

ments; le service social règle désormais directement, par ordres de paiement et ordres permanents, les factures des personnes financièrement autonomes.

A relever que la commission a effectué en 1991 un grand travail de recherche et de réflexion, pour répondre à une motion radicale consacrée à l'évolution de la prévoyance sociale et des charges relatives. En guise de conclusion, le rapport souligne une nouvelle fois l'importance primordiale, en matière d'action sociale, de la prévention. (de)

1er Août à Saignelégier

Jeanne Lovis oratrice

Pas de feu d'artifice ni de grand brasier solennel, mais une oratrice et une animation très variée: après le succès de la formule l'an passé, l'équipe de la société de développement persiste et signe pour le 1er août à Saignelégier.

«Fête patriotique ou fête des vacances? Cela doit être les deux à la fois. Chacun doit y trouver son compte». A entendre Maurice Jobin, on se dit qu'il aurait fait un parfait diplomate. Dans tous les cas, il a inauguré, l'an passé, une formule qui fait le bonheur de chacun. La fête se déroule au cœur du village, transformé pour l'occasion en zone piétonne. L'an passé, un feu d'artifice avait été tiré. Ce ne sera pas le cas ici. «Il n'y a pas d'endroit idéal pour cela. De

plus, c'est coûteux, polluant et dangereux». Aussi les 4500 francs flambés en fusées iront-ils en animation. Dans l'après-midi, jeux et accordéon entraîneront les enfants dans la farandole. C'est le clown Carlettino, magique et burlesque, qui prendra le relais. Un apéritif-concert sera ensuite donné par des amis Zurichois, en stage de langue dans la région. L'un d'eux prendra la parole pour donner son sentiment sur notre coin de pays. Jeanne Lovis, originaire de la Racine et journaliste à la TVR, sera l'oratrice officielle. Si le groupe de jazz «Blue beans» va attaquer la soirée, celle-ci se finira sur une chaude note brésilienne avec quelques surprises à la clef. Mgo

SERVICES

SAIGNELÉGIER

- PHARMACIE DES FRANCHES-MONTAGNES ☎ 51 12 03.
- HÔPITAL maternité: ☎ 51 13 01.
- AMBULANCE ☎ 51 22 44.
- MÉDECINS Dr Boegli, ☎ 51 22 88. Dr Bloudanis, ☎ 51 12 84. Dr Meyrat, ☎ 51 22 33.

LE NOIRMONT

- MÉDECINS Dr Baumeler, ☎ 53 11 65. Dr Bosson, ☎ 53 15 15.

LES BREULEUX

- MÉDECIN Dr Tettamanti, ☎ 54 17 54.

SAINT-IMIER

- MÉDECIN DE SERVICE ☎ 077/37 33 37, 24 h sur 24 h.
- PHARMACIE DE SERVICE ☎ 111.
- HÔPITAL ET AMBULANCE ☎ 42 11 22.
- MÉDECINS Dr Chopov, ☎ 44 11 42. Dr Ruchonnet, ☎ 44 10 10.

COURTELARY

- MÉDECINS Dr Chopov, ☎ 44 11 42. Dr Ruchonnet, ☎ 44 10 10.

TRAMELAN

- MÉDECINS Dr Graden ☎ 97 51 51. Dr Meyer ☎ 97 40 28. Dr Geering ☎ 97 45 97.
- PHARMACIES H. Schneeberger ☎ 97 42 48. J. von der Weid, ☎ 97 40 30.

L'espéranto et la Communauté européenne

Les défenseurs de la langue à l'attaque

Comme chaque année, le Centre culturel espérantiste de La Chaux-de-Fonds est en pleine activité durant l'été. Il accueille des hôtes du monde entier venus suivre des cours de vacances. Quelque cinq millions de personnes utilisent l'espéranto dans le monde. Les espérantistes espèrent que cet idiome, créé de toute pièce il y a plus d'un siècle, devienne la langue de communication numéro un au sein de la CE.

Inventé par le médecin et linguiste polonais Ludoviko Zamenhof en 1887, l'espéranto est facile à apprendre. S'inspirant

grammaticalement des langues asiatiques et indo-européennes pour le vocabulaire, Zamenhof a construit une langue claire, sans aucune exception aux règles. En un an, les étudiants en espéranto atteignent un niveau comparable à celui d'un étudiant d'anglais après sept ans d'apprentissage.

DES IDÉALISTES

Les espérantistes ne sont pas opposés à l'étude de plusieurs langues étrangères. Ils sont essentiellement des idéalistes et rêvent d'un monde où régnerait la paix et la tolérance. Pour eux, ce but peut être atteint par l'usage

d'une langue commune qui ne serait pas imposée par un pays. L'espéranto place tout le monde sur pied d'égalité. Chacun apprend une langue étrangère.

Une grande partie des cinq millions d'espérantistes vivent en Asie et en Afrique, où l'anglais et le français ont souvent été ressentis comme des langues liées à des puissances étrangères. Selon Mireille Grosjean, professeur au centre de La Chaux-de-Fonds, l'espéranto sert depuis longtemps de moyen de communication entre scientifiques en Asie et est utilisé depuis peu dans une campagne d'alphabetisation en Afrique.

L'espéranto est toutefois encore loin d'être reconnu comme langue officielle en Europe. Avec la Communauté européenne (CE), les espérantistes espèrent cependant voir leur heure arriver. L'utilisation de plusieurs langues officielles coûte en effet très cher à la CE.

Les services de traduction absorbent un tiers du budget de fonctionnement de la Commission de la CE, selon des informations du service de presse de la Commission à Bruxelles. Pour le parlement, le Conseil des ministres et la Cour de justice, cette part s'élève même aux

deux tiers du budget. La Communauté ne veut cependant rien savoir de l'espéranto comme langue officielle.

Les espérantistes n'abandonnent pas pour autant tout espoir. Les services de traduction de la CE atteindront leur limite avec l'arrivée de nouveaux pays. Un jour, ils en sont certains, on entendra résonner dans les corridors de l'administration de la CE un colérique : «Ej, vi zigzagazulo», soit «Eh, toi qui as le nez en zigzag!». Chez ces incorrigibles idéalistes, on ignore les injures grossières.

(ats)

Parmi les gens, les uns sont des cailloux, les autres des joyaux.
Proverbe indien

Au chaudron des douleurs, chacun porte son écuelle.
Henri Estienne

CINÉMAS

LA CHAUX-DE-FONDS

- ABC (φ 23 72 22) relâche
- CORSO (φ 23 28 88) **La main sur le berceau** (de C. Hanson avec A. Sciorra), 16 ans, tous les jours 18 h 45, 21 h.
- EDEN (φ 23 13 79) **Après l'amour** (de D. Kury, avec I. Huppert, B. Giraudeau), 16 ans, tous les jours 18 h 30, 21 h. **Fievel au Far West** (dessin animé), pour tous, me 14 h 30.
- PLAZA (φ 23 19 55) **Batman, le défi** (de T. Burton avec M. Keaton, M. Pfeiffer), 12 ans, tous les jours 15 h 30, 18 h, 20 h 30.
- SCALA (φ 23 19 18) **Beethoven** (de B. Levant avec C. Grodin), pour tous, tous les jours 16 h 30, 18 h 45, 21 h. **Peter Pan** (dessin animé), pour tous, tous les jours 14 h 30.

NEUCHÂTEL

- APOLLO 1 15 h, 17 h 45, 20 h 30, **La main sur le berceau** (de C. Hanson, avec A. Sciorra), 16 ans.
- APOLLO 2 15 h, 17 h 45, 20 h 45, **Le zèbre** (de J. Poiret, avec C. Cellier, T. Lhermitte), 12 ans.
- APOLLO 3 20 h 15, **Basic Instinct** (de P. Verhoeven, avec M. Douglas, S. Stone), 18 ans; 15 h, **Fievel au Far West** (dessin animé de S. Spielberg), pour tous; 17 h 45, **IP5, L'île aux pachydermes**, (de J.-J. Beineix, avec Yves Montand), 12 ans.
- ARCADES 15 h, 17 h 45, 20 h 30, **Batman, le défi** (de T. Burton, avec M. Keaton, M. Pfeiffer), 12 ans.
- BIO 15 h, 18 h V.O., 20 h 45, **Medicine Man** (de J. Mc Tierman avec S. Connery), 12 ans.
- PALACE 16 h 30, 20 h 15, 22 h 10, **Beethoven** (de B. Levant avec C. Grodin), pour tous; 14 h 30, 18 h 15, **My Girl** (de H. Zieff, avec M. Culkin, J. Lee Curtis), 12 ans.
- REX 15 h, 17 h 30, 20 h 15, **La mort aux trousses** (de Hitchcock).
- STUDIO 15 h, 18 h V.O., 20 h 30, **The player** (de R. Altman, avec T. Robin), 12 ans.

COUVET

- COLISÉE relâche.
- SAINT-IMIER
- ESPACE NOIR relâche.

TRAMELAN

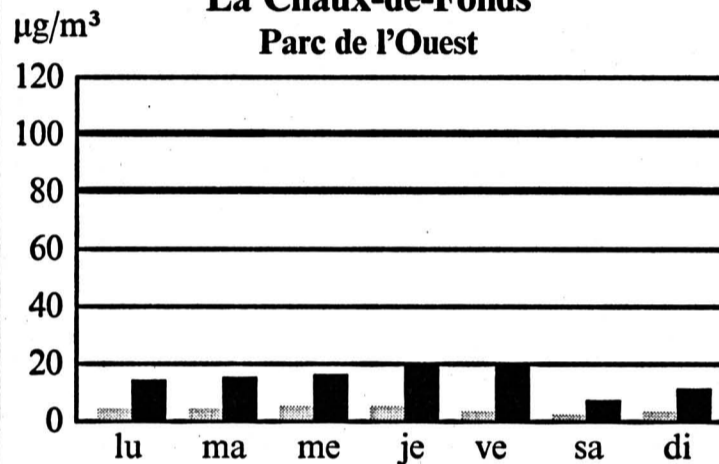
- CINÉMATOGAPHE relâche.

ENVIRONNEMENT

La qualité de l'air

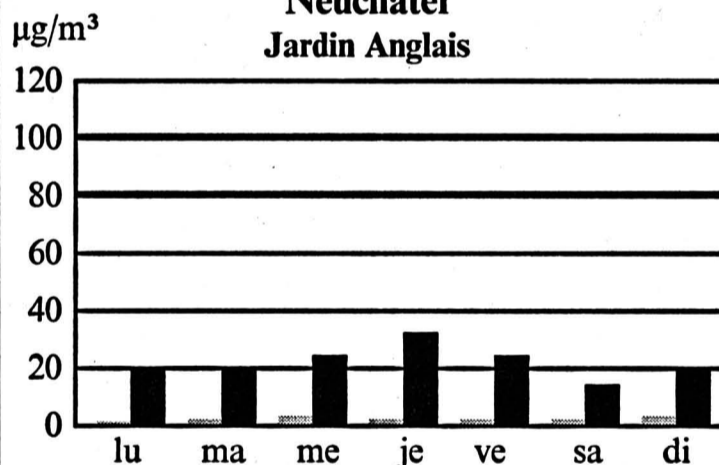
du 13 au 19 juillet 1992

La Chaux-de-Fonds Parc de l'Ouest



Quant à l'ozone, les moyennes horaires ont varié entre 2 et 103 µg/m³ et la limite de 120 µg/m³ n'a jamais été dépassée.

Neuchâtel Jardin Anglais



Quant à l'ozone, les moyennes horaires ont varié entre 4 et 103 µg/m³ et la limite de 120 µg/m³ n'a jamais été dépassée.

■ SO₂ (Dioxyde de soufre)
■ NO₂ (Dioxyde d'azote)

- µg/m³ = microgramme par mètre cube
- 100 = limite SO₂
- 80 = limite NO₂

(Transmis par le Service cantonal de la protection de l'environnement)

L'Impartial

Société éditrice et imprimeur:
L'Impartial S.A.
La Chaux-de-Fonds

Rédaction et administration:
L'Impartial, rue Neuve 14,
2300 La Chaux-de-Fonds.
φ (039) 210 210 Rédaction.
φ (039) 210 310 Administration.

Télex: 952 114.
Fax: Rédaction 039 - 210 360.
Tirage contrôlé (REMP)
31.712.

Régie des annonces: Publicitas
La Chaux-de-Fonds φ (039) 210 410.
Le Locle φ (039) 311 442.

Rédaction:
Rédacteur en chef: Gail Bailod.
Secrétaire général: Roland Graf.
Secrétariat jour: Blaise Nussbaum.
Secrétariat nuit: Michel Dérus, Daniel Schouwey, Benoît Couchepin.
Monde et Suisse: Daniel Droz.
A Berne: François Nussbaum.
Economie et canton de Neuchâtel: Mario Sessa.
La Chaux-de-Fonds: Irène Brossard, Jacques Mettraux, Denise de Ceuninck.
Le Locle: Jean-Claude Perrin, Claire-Lise Droz.
Littoral: Claudio Personeni, Anouk Ortlieb, Annette Thorens.
Val-de-Travers: Mariano De Cristofano.
Val-de-Ruz: Simone Ecklin.
Canton du Jura: Michel Gogniat.
Jura bernois: Dominique Egger.
Sports: Jean-François Berdat, Renaud Tschoumy, Julian Cervino, Gérard Stegmüller.
«Singulier»: Sonia Graf.
Photographes: Marcel Gerber, Christian Galley.
Dessinateurs: Elzingre, Tony.

ÉTAT CIVIL

La Chaux-de-Fonds

Promesses de mariage
Gut Stéphane et Roth Valérie
Monique Claude.

Décès

Cattin Patrick René, époux de Cattin, née Mercier Josiane Cécile Marie. - Galley Georges, époux de Galley, née Fagherazzi Rosalia. - Amacher, née Gertsch Georgette Ellia, épouse de Amacher Albert Léon.

Les Ponts-de-Martel

(juin)

Naissances

Fernandes Ferreira Marcia Loriane, fille de Dos Santos Ferreira, Carlos Manuel et de Silva Fernandes Ferreira née Silva Fernandes Paula Maria. - Meylan Clovis, fils de Meylan, François et de Meylan née Demairé Nathalie. - Cavalheiro Ambar Fernando Daniel et de Pestana Borralho Cavalheiro Ambar Maria Joao. - Haldimann Yvan, fils de Haldimann Jacques Claude et de Haldimann née Kehrlé Eliane Gilberte.

Mariages

Oppliger Pascal et Meylan Françoise Eveline. - Geinoz Philippe et Santschi Patrici. - Nicolet-dit-Félix Fabrice Dominique et Fivaz Catherine Françoise.

Décès

Robert-Charrue née Béatrix, Juliette Edith, veuve de Robert-Charrue Jules Henri. - Munoz Guardia, Antonio, veuf de Rodriguez Palomo Juana. - Matthey-Doret Charles Albert, époux de Matthey-Doret née Magnin Daisy Colette.

SERVICES

LA CHAUX-DE-FONDS

- BIBLIOTHEQUE DE LA VILLE prêt, discothèque, salle de lecture, lu 16-19 h; ma-ve 10-12 h et 16-19 h, sa fermée. Département audio-visuel, lu 16-19 h, ma-ve 10-12 h, 16-19 h, sa fermé, ou sur rendez-vous.
- BIBLIOTHEQUE DES JEUNES Prés.-Wilson, fermée. Ronde 9, fermée.
- PHARMACIE D'OFFICE Centrale, L.-Robert 57, jusqu'à 19 h 30. Ensuite, Police locale, φ 23 10 17, renseignera.
- URGENCES MÉDICALE ET DENTAIRE φ 23 10 17 renseignera.
- HÔPITAL φ 27 21 11.

SOUVENIR
Emma SCHLAEPPI
1991 - juillet - 1992
Ton souvenir est toujours vivant et chaque jour nos pensées sont pour toi.
Vreni et Charly
132-505145

LE LOCLE

Aimez-vous les uns les autres
comme je vous ai aimés.
Jean 13, v. 34

Monsieur et Madame
Gilbert et Janine Jeanneret-Kirchhof:

Madame et Monsieur
Christine et Dominique Costa-Jeanneret,
leur enfants Laetitia, Stéphanie et Sébastien,
au Prévoux,

Madame et Monsieur
Eliane et Willy Perroulaz-Jeanneret,
leurs enfants Magali et Aurélie, à Boudry,

Monsieur et Madame
Michel et Corinne Jeanneret-Vuille,
leurs enfants Nicolas et Cédric, à Boudry;

Monsieur Marcel Dubois et son fils Jean-Marcel,

ainsi que les familles Dubois, Jeanneret, parentes et alliées, ont le grand chagrin de faire part du décès de

Madame

Germaine JEANNERET

née DUBOIS

leur très chère maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, sœur, tante, cousine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection, dans sa 88e année, après une longue et pénible maladie supportée avec courage.

LE LOCLE, le 20 juillet 1992.

Le culte sera célébré le mercredi 22 juillet, à 14 h, au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds suivi de l'incinération.

La défunte repose à la chambre mortuaire de La Résidence, Billodes 40, Le Locle.

Domicile de la famille: Le Corbusier 30
2400 Le Locle

Les personnes désirant honorer la mémoire de la défunte, peuvent penser au Home médicalisé La Résidence, ccp 23-1573-6.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART,
LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

LES BRENETS

Cet amour tout entier
si vivant encore
et tout ensoleillé
c'est le tien
c'est le mien
celui qui a été
Jacques Prévert

Madame Michelle Walther et sa fille Melissa;

Monsieur et Madame Eric Walther;

Famille Markus Egli, au Prévoux;

Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants
de feu Gottfried Walther,

ainsi que les familles Hofer, parentes et alliées, ont le chagrin de faire part du décès de

Monsieur

Otto WALTHER

leur très cher papa, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, enlevé subitement à leur tendre affection, dans sa 71e année.

LES BRENETS, le 18 juillet 1992.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité.

Domicile de la famille: Les Grands-Prés 9
2416 Les Brenets

En lieu et place de fleurs, veuillez penser à Terre des Hommes, mouvement de secours à l'enfance défavorisée, «La Maison» ccp 19-9340-7, ou aux Samaritains, section Les Brenets, ccp 23-3666-8.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

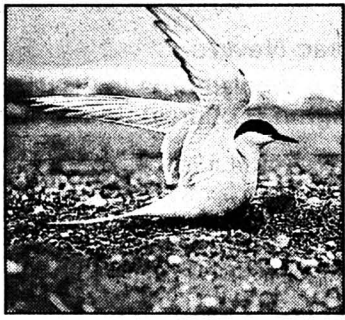
14004

Réception des avis mortuaires:
jusqu'à 22 heures.

Suisse romande

8.15 Pinocchio (série)
8.40 Journal canadien
9.00 Top models (série)
9.20 Le vent des moissons (série)
9.50 Les chants de l'invisible
10.50 Magellan
11.10 Cinébrief
11.25 Coup de foudre (série)
11.50 Tous en selle (série)
12.15 Madame est servie (série)
12.45 TJ-flash
12.50 Marc et Sophie (série)
13.15 La vendetta (feuilleton)
13.35 Dallas (série)
14.20 Tour de France
16.35 La vérité est au fond de la marmite
Poulet au curry.
17.05 Cocotte minute
17.30 Tiny Toons (série)
17.50 Mamie casse-cou (série)
18.15 La petite maison dans la prairie (série)
19.00 Top models (série)
19.30 TJ-soir - Météo
20.05 Jack l'éventreur (1/2)
Téléfilm de David Wickes, avec Michael Caine, Armand Assante, Jane Seymour.

A 21 h 40
Les défis de la vie
«Les déplacements». C'est l'histoire naturelle du comportement animalier vu par le grand réalisateur Sir David Attenborough. L'histoire des différentes manières avec lesquelles chaque créature à travers le monde fait face et résout les défis de la vie.



Fou aux pieds bleus aux Galapagos. (RTSR)

La Première

9.05 Petit déjeuner... plus.
10.30 Feuilleton: Le bouchon de cristal.
11.00 Info Pile + Bulletin boursier.
11.05 Chaud-froid, par Pierre Grandjean et Jean-Charles Simon.
12.30 Journal de midi.
13.00 Après mi-doux.
17.00 Info pile + Bulletin boursier.
17.30 Journal des régions.
17.45 Page magazine.
17.50 Micro Histoire.
18.00 Journal du soir.
19.00 Info pile + News.
19.05 Baraka - Festivals, en direct du Paléo Festival de Nyon.
0.05 Programme de nuit.

tv5 europe

7.00 Journal A2
7.40 F comme français
8.00 Journal canadien
8.20 Affiches
8.30 One world channel
9.00 Reflets images d'ailleurs
10.00 40° à l'ombre
12.00 Flash TV5
12.05 La chance aux chansons
13.00 Journal A2
13.30 La bonne aventure
14.00 La décade prodigieuse
De Claude Chabrol, avec Anthony Perkins, Orson Welles, Michel Piccoli, Marlène Jobert.
15.30 Reportage
16.00 Journal TV5
16.15 Le match de la vie
17.10 La cuisine de Montandon
17.40 F comme français
18.00 Questions pour un champion
18.30 Journal TV5 - Météo
18.50 Affiches
19.00 La route des vacances
19.30 Journal suisse
20.00 Envoyé spécial
21.00 Journal TF1
21.30 Molière
22.25 Dites-moi
23.20 Journal Soir 3
23.40 Le journal du Tour de France
0.10 Studio libre

Espace 2

9.05 Demain la veille.
9.30 Il suffisait de le dire.
10.05 La ronde des Festivals.
11.30 Entrée public.
12.30 Les grands concerts de l'OCL.
14.05 Clairière.
14.15 Musique d'abord.
17.05 Si on se disait tu.
18.05 En quête de disques.
19.00 Info pile + News.
19.05 JazzZ.
20.05 L'été des Festivals: 21.30 Festival d'Aix-en-Provence.
23.30 Invitation à la nuit: Les Suisses méconnus.
23.50 Novitads.
0.05 Notturmo.

Suisse alémanique

Nachtclub. 5.00 Guten Morgen. 7.00 Morgenjournal. 8.00 Espresso. 9.00 Memo. 10.00 Etcetera. 12.00 Rendez-vous. 12.30 Mittagsjournal. 14.00 Siesta. 17.00 Welle Eins. 18.03 Regionaljournal. 18.30 Abendjournal. 19.15 Platzkonzert. 20.00 Familienrat: Wenn Wohnen fast das ganze Leben kostet. 21.00 A la carte. 23.00 Tonspur. 24.00 Musik zum träumen. 1.00 Nachtclub.

Fréquence Jura

6.30 Infos FJ. 7.10 Animation. 8.10 L'invité d'Angela. 8.35 Animation. 9.15 Le zapper fou. 9.30 Classique. 9.45 Intro mystérieuse. 10.00 Info FJ. 10.05 Animation. 10.30 L'autre info. 11.15 Reportage. 11.45 Jeu du rire. 12.15 Jura midi. 12.25 Animation. 12.30 Infos RSR1. 17.00 Infos RSR1. 17.00 Animation musicale. 18.00 Infos RSR1. 18.20 Animation. 18.30 Jura soir. 18.40 Animation. 18.45 Le magazine de l'info. 19.00 Les Encadrées.

France 1

7.00 TF1 matin
7.20 Les rues de San Francisco (série)
8.20 Téléshopping
8.50 Club Dorothée vacances
11.25 Jeopardy!
11.55 Tournez... manège
12.30 Le juste prix
12.55 A vrai dire
13.00 Journal
13.35 Les feux de l'amour
14.30 Côte ouest (série)
15.30 Piège infernal (feuilleton)
17.05 Club Dorothée vacances
17.40 Loin de ce monde (série)
18.05 Premiers baisers (série)
18.30 Une famille en or
18.55 Santa Barbara
19.25 La roue de la fortune
19.55 Pas folles les bêtes
20.00 Journal

A 20 h 45
Le magnifique
Un film de Philippe de Broca (1973 - 1 h 35). Avec Jean-Paul Belmondo, Jacqueline Bisset, Vittorio Gassman.
Après la mort de l'agent Rogriguez, livré aux requins par ses ennemis, le colonel Collins, des services secrets américains, et son homologue français, Pontaubert, décident de confier la mission inachevée au célèbre agent spécial Bob Saint-Clair.

22.25 De souvenirs en souvenirs
Invité: Jean-Pierre Foucault.
23.25 Embarquement porte No 1
23.55 TF1 nuit - Météo
24.00 Chapeau melon et bottes de cuir
1.20 TF1 nuit
1.45 On ne vit qu'une fois
2.10 Histoires naturelles
2.40 Port Breac'h (série)
3.05 Les amours de la Belle Epoque (série)
3.30 Les aventures de Caleb Williams
4.50 Musique
5.10 Histoires naturelles
6.00 Programme du mercredi

TCR Téléciné

14.25 Ciné-vacances*
14.30 Coupe suisse de scrabble*
14.55 Manika, une vie plus tard
Film français de François Villiers. (1987 - 102').
16.35 Ciné-vacances*
16.45 Le radjah des mers
Episode 2: Baptême.
17.35 Day one
(1ère partie). Film américain.
18.50 Ciné-vacances*
18.55 Ciné-journal suisse*
19.00 Coupe suisse de scrabble*
19.25 Ciné-vacances*
19.30 Mister Belvédère
19.55 TCRire*
20.10 Ciné-vacances*

A 20 h 15
Un homme et deux femmes
Film français de Valérie Stroh avec Valérie Stroh, Lambert Wilson et Diane Pierens. (1991 - 90'). Une comédie dramatique dans laquelle Valérie Stroh, joue les quatre rôles féminins, aux côtés de Lambert Wilson. Un film sur les rapports entre les êtres humains et aussi sur l'incommunicabilité, dans les années 50.

21.45 Ciné-vacances*
21.50 Ciné-journal suisse*
21.55 Big boss
Film américain de Lo Wei avec Bruce Lee. (1971 - 91').
23.25 Cinéma scoop /avant-première*
23.55 Comment se débarasser de son patron
Film de comédie américain. (1980 - 105').
(* en clair)

Radio Jura bernois

Moutier et région: FM 89.3 MHz. Radio suisse romande 1. 9.05 Cocktail vacances. 10.00 Info pile. 11.30 Les dédicaces. 12.00 Titres de l'actualité, activités villageoises, cours des monnaies. 12.15 RJB info, journal régional. 12.30 Midi Première. 12.45 La bonne occasion. 13.15 Radio suisse romande 1. 16.00 Cocktail vacances, animation et musique. 17.30 Titres de l'actualité, activités villageoises. 17.45 RJB-info, journal. 18.00 Radio suisse romande 1.

Antenne 2

6.05 Poivre et sel (série)
6.30 Télématin
8.30 Amourusement vôtre (feuilleton)
8.55 Amour, gloire et beauté (feuilleton)
9.20 Pince-moi, je rêve
10.55 Dessinez, c'est gagné junior
11.25 Motus
11.55 Pyramide
12.25 Que le meilleur gagne
13.00 Journal
13.40 Météo
13.45 Détective gentleman (série)
14.40 Tour de France
Saint-Etienne-La Bourboule
16.35 Vélo club
17.30 Football
19.30 Journal du Tour
20.00 Journal
20.35 Journal des courses-Météo

A 20 h 50
Halfaouine, l'enfant des terrasses
Film franco-tunisien de Ferid Boughedir. (1990 - 1 h 40). Avec Selim Boughedir, Mustapha Adouani.
Noura, 12 ans, vit à Halfaouine, quartier populaire du vieux Tunis. Son père le frappe pour lui inculquer les principes de sa société intranquillante et son maître d'instruction le réprimande durement. Comme il ne paraît pas son âge, Noura est encore admis avec sa mère au hammam des femmes.

20.55 Halfaouine, l'enfant des terrasses
Film tunisien de Ferid Boughedir (1990).
22.35 Tunis chante et danse
24.00 Journal - Météo
0.15 Journal tunisien
0.35 Nuba au Zénith
Spectacle de Fadhel Jaziri.
2.30 Les arts au soleil
2.35 Journal du Tour
3.00 Rallye (série)
4.00 24 heures d'info
4.15 Les belles années (série)

La Six

7.05 Boulevard des clips
8.05 Boulevard des clips
9.05 M6 boutique
9.20 Boulevard des clips
11.15 Hit, hit, hit, hurra
11.25 Cher oncle Bill
12.00 Lassie
12.25 Ma sorcière bien-aimée
13.00 Roseanne
13.25 Madame est servie
13.55 Les années FM
14.20 Boulevard des clips
16.50 Zygomachine
17.15 Flashback
17.35 Brigade de nuit
18.30 L'étalon noir
19.00 La petite maison dans la prairie
19.54 Six minutes
20.00 Madame est servie
20.35 Ecolo 6

A 20 h 40
Les patins de la gloire
Téléfilm américain de Zale Dalen.
Née d'un père chinois et d'une mère thaïlandaise, Tai Babilonia grandit au sein d'une famille aisée de Santa Monica. Elle découvre le patinage artistique en admirant les poussées de la championne Peggy Fleming et décide de s'initier à cette discipline.

22.30 Les 7 de Marsa Matrux
Film de Mario Siciliano (1969), avec Yvan Rasmimov. Durée: 1 h 40.
0.10 Les chemins de la guerre
1.00 Six minutes
1.05 Ecolo 6
1.10 Culture rock
1.35 Boulevard des clips
2.00 Les fous du rire
2.25 Culture pub

Télévision portugaise

18.30 Abertura. 18.31 Rosa dos Ventos. 19.30 Portugal de Face e Garfa. 20.00 Vila Faia. 20.30 Telegiornal (directo). 21.00 Duarte & Companhia. 22.00 Falar Claro.

France 3

8.00 Les vacances de M. Lulo
10.00 Continentales d'été
10.50 Les défis de la vie
11.05 Les incorruptibles
Tueur sans gages.
12.00 Flash 3
12.05 Estivales
12.45 Journal
13.00 Sports 3 images - La page JO. Zigzag, le magazine de la glisse.
13.25 Les vacances de M. Lulo
Les trois mousquetaires. Micro-kids été. Le trésor des templiers.
14.25 La nouvelle arche
14.50 La grande aventure de James Onedin (série)
La lune de miel.
15.40 La grande vallée (série)
16.30 Tiercé
16.40 40° à l'ombre de la Trois
En direct d'Arcachon.
18.30 Questions pour un champion
18.55 Météo des plages
19.00 Le 19-20 de l'information
20.05 Tom and Jerry Kids
20.15 La classe

A 20 h 45
Coupe de la Ligue Demi-finale
Réapparue après plusieurs saisons d'interruption, la Coupe de la Ligue a été créée pour permettre aux équipes de 1ère et 2e divisions de s'entraîner pendant l'intersaison et de tester, avant la reprise du championnat, les nouveaux joueurs qui évolueront lors de la reprise des compétitions.

22.40 Soir 3
23.00 Faut pas rêver
Mayotte: le passage. Avant de se marier et d'habiter dans la maison de leurs femmes, les jeunes gens de Mayotte construisent des cases en terre.
23.45 Les incorruptibles
0.40 Mélanuit
Invité: Christian Lacroix.

Suisse alémanique

15.40 Tagesschau. 15.45 El Sur-Der Süden (film). 17.25 Ein Engel auf Erden. 18.15 Tagesschau. 18.20 Gutenacht-Geschichte. 18.30 Rad: Tour de France. 19.00 Der Millionär. 19.30 Tagesschau - Schweiz aktuell. 20.00 Der Alte: Kriminalserie. 21.00 Kolumbus und das Zeitalter der Entdeckungen. 21.50 10 vor 10. 22.15 Der Club.

Allemagne 1

11.25 Nur kleine Hemmungen. 12.10 Klassentreffen. 13.00 ZDF-Mittagsmagazin. 13.45 Wirtschafts-Telegramm. 14.02 Bildergeschichten. 14.30 Einer für alle und alle für einen. 15.03 Alles Banane. 15.30 Familienjournal. 16.00 Tagesschau. 16.03 The Munster. 16.30 Vale Tudo. 17.00 Punkt 5. 17.15 Tagesschau. 17.25 Regionalprogramm. 20.00 Tagesschau. 20.15 Liebling-Kreuzberg. 21.05 Comedy Club. 21.30 Kamikaze Kids. 22.00 Weltenbummler. 22.30 Tagesshemen. 23.00 Geschichten aus der Heimat. 24.00 Magnum.

Allemagne 2

6.00 ARD-ZDF Vormittagsprogramm. 13.45 Die Fraggles. 14.10 Echt Tierisch. 14.35 Personenbeschreibung. 15.05 Die Múrias und Múrias. 16.00 Heute. 16.03 Alf. 16.25 Logo. 16.35 Logo-extra. 17.00 Heute. 17.10 Sport heute. 17.15 Länderjournal. 17.55 Alpen-Internat. 19.00 Heute. 19.20 Forsthaus Falkenau. 20.15 Studio 1. 20.45 Eurocops (film). 21.45 Heute-Journal. 22.15 Nennt mich nicht Wäriterin. 23.00 Das kleine Fernsehspiel. 0.35 Heute. 0.40 Der Verteidiger hat das Wort (film).

SW3 Allemagne 3

15.00 Hallo, wie geht's? 15.15 Abenteuer Wissenschaft. 16.00 Dies elende, elende Leben (film). 16.30 Tour de France: St-Etienne-La Bourboule. 17.00 Die Unternehmungen des Herrn Hans. 17.30 Sesamstrasse. 17.59 Abenteuer Überleben. 18.26 Das Sandmännchen. 18.30 Abend-schau. 19.00 Hallo, wie geht's. 19.30 Schlaglicht. 20.00 Lindenstrasse. 20.30 Bizz. 21.00 Nachrichten. 21.15 Mark(t) und Pfennig. 22.00 Der Amerikaner. 23.15 Denkmalschutz. 23.45 Aktuell. 23.50 Non-Stop-Fernsehen.

Arte

19.00 Rien ne sera plus comme avant
Documentaire de Werner Filmer et Ernst-Michael Wiggins. (1 h 24). Chez les journalistes de l'ex-RDA, le passage de la propagande au journalisme professionnel est l'un des révélateurs essentiels pour savoir comme se déroule effectivement l'évolution.
20.30 8 1/2 Journal
Soirée thématique Acteurs
Réalisée par Pascal Aubier. (1992).
20.40 Ouverture de la soirée
Montage de photos d'acteurs enfants et de documents d'archives. Devient-on acteur pour jouer toujours?

A 20 h 50
Le début
Film soviétique de Gleb Panfilov. (1970 - 1 h 30). Pacha Stroganov, ouvrière à Retchensk, petite ville de la Russie profonde, est passionnée de théâtre mais, en raison de son physique ingrat, ne joue, dans le groupe théâtral local, que des rôles de sorcière. Un jour, un cinéaste à la recherche d'un visage nouveau la remarque et la choisit. Pacha part pour Moscou.

22.15 Au-delà du miroir
Mosaïque d'interviews et d'extraits de films. Avec Anouk Grinberg, Hannah Schygulla, Anémone, Rufus...
23.15 Elvire-Jouvet 40
Film de Benoît Jacquot (1987 - 1 h 03). En préface à la diffusion de l'émission dans son intégralité, Maria de Medeiros et d'autres acteurs commentent eux-mêmes des extraits de la pièce.
1940: Louis Jouvet fait travailler son élève Claudius sur le rôle d'Elvire dans «Dom Juan».

Suisse italienne

6.30 Telexvision. 13.00 TG flash. 13.05 L'impareggiabile giudice Franklin. 13.35 Passioni. 14.05 Raccontando il mondo. 14.20 Cuori senza età. 14.45 Tinguely o l'armonia del caos. 14.55 Ciclismo. 17.30 Senza scrupoli. 18.00 Per i bambini. 18.25 Il giardino segreto. 19.00 Il quotidiano. 20.00 Telegiornale. 20.25 T.T.T. 21.20 Cinema svizzero: Dietro i sette binari. 23.05 TG sera. 23.20 Ciclismo: oggi al Tour. 23.30 Il film del cinema svizzero. 24.00 Musica & musica. 0.50 Telexvision.

RAI Italie 1

6.50 Uno mattina estate. 9.05 Châteauvallon. 10.00 Telegiornale uno. 10.05 Macario uno e due. 11.30 E proibito ballare. 12.00 Uno fortuna. 12.30 Telegiornale Uno. 12.35 La signora in giallo. 13.30 Telegiornale Uno. 14.00 Fantomas '70 (film). 15.45 Big! estate. 17.00 Atletica leggera. 17.55 Oggi al Parlamento. 18.00 Telegiornale Uno. 18.10 Blue jeans. 18.40 Atlante. 19.40 Il naso di Cleopatra. 20.00 Telegiornale Uno. 20.40 Quark speciale. 21.40 TG 1 linea notte. 21.55 La donna delle meraviglie (film). 23.45 Questa è rauno. 24.00 Telegiornale Uno. 0.30 Oggi al Parlamento. 0.40 Mezzanotte e dintorni. 1.15 La fuggitiva (film). 2.50 Rally. 3.50 TG 1 - linea notte. 5.05 Divertimenti.

tve Espagne

14.30 Te espero en Madrid. 15.00 Telediaro 1. 15.30 Amo y señor. 16.10 Estamos de vacaciones. 18.00 Juego de niños. 18.30 El pañuelo. 19.00 Arte y tradiciones populares. 19.15 Luisana mia. 20.00 Sin vergüenza. 20.30 El menu de cada día de Karlos Arguiñano. 21.00 Telediaro 2. 21.30 Sesión de noche. 23.30 Sabor latino. 0.30 Diarino noche. 0.45 Punto de vista.

Eurosport Eurosport

9.00. 15.00. 19.00 et 23.00 Cyclisme: Tour de France. 10.00 Motocyclisme. 12.00 Karting. 13.00 Athlétisme. 16.30 Tennis. 20.00 Jet ski. 21.00 Eurofun. 21.30 Eurosportnews. 22.00 Kickboxing. 0.30 Eurosportnews.

FM France Musique

7.10 Le sacre de l'été. 7.57 Un fauteuil pour l'orchestre. 9.08 Maestro. 10.33 Les grands entretiens. 11.30 L'humeur vagabonde. 12.27 Un fauteuil pour l'orchestre. 12.35 Concert: œuvres de Mendelssohn, Brahms. 14.03 Chansons. 14.33 L'invitation au voyage: l'Espagne. 16.00 Notre temps. 17.00 Les grands du jazz. 17.30 Dépêche-notes. 17.33 Magazine de l'été, détours de France. 18.57 Un fauteuil pour l'orchestre. 19.08 Soirée concert. 21.30 Concert. 0.05 Bleu nuit.

Une grande idée: la relativité (2)

De l'optique à l'électromagnétisme

On sait que le son se déplace dans l'air à une vitesse d'environ 340 mètres par seconde. Qu'en est-il de la lumière? Galilé tenta, sans succès, de mesurer sa vitesse. Vers 1670, le Danois Römer découvrit que le rythme des éclipses d'un satellite de Jupiter, Io, était irrégulier et dépendait de la distance entre la Terre et Jupiter au moment de l'observation du phénomène (figure 3). Il en conclut que la lumière mettrait 22 minutes pour parcourir le diamètre de l'orbite terrestre. En combinant ce résultat avec la valeur alors connue de ce diamètre, on estima que la lumière se déplaçait à 210.000 kilomètres par seconde.

C'était le début de la mécanique quantique, une autre grande idée.

Revenons à 1850. La lumière est donc une onde. Mais quel est le support de l'onde lumineuse? L'analogue de l'air dont les vibrations constituent le son? Problème difficile puisque la lumière se propage dans le vide! Eh bien, on inventa ce milieu: l'éther luminifère, nouvelle hypothèse ad hoc! Et l'on imagina que cet éther (à ne pas confondre avec la substance chimique), non seulement remplit le vide, mais baigne la matière. Et encore, pour que l'explication de l'aberration des étoiles de Bradley soit crédible, il fallait que l'éther fût au repos dans l'espace absolu.

Faisons le point. Newton invente l'espace absolu. On invente l'éther et on lui attribue des propriétés invérifiables. La catastrophe épistémologique ne devait pas tarder.

Comme l'optique ne semblait pas soumise à la relativité des lois de Newton, on chercha à mesurer le mouvement absolu de la Terre dans l'éther, par des expériences d'optique. Celles des Américains Michelson et Morley, en 1887, furent décisives: il est impossible de mettre en évidence le mouvement de la Terre dans l'éther et il faut admettre que l'éther est entraîné par la Terre dans son mouvement.

Laissons l'hypothèse de l'éther dans ses contradictions et revenons au début du XIXe siècle.

ÉLECTRICITÉ ET MAGNÉTISME

Les savants avaient remarqué beaucoup de points communs entre les phénomènes électriques et magnétiques, mais aucun lien n'avait été établi entre eux. Or, en 1820, le Danois Orsted trouva qu'un courant électrique, en quelques années, fonda une nouvelle science, l'électrodynamique, inspirée du résultat d'Orsted et basée sur des concepts purement newtoniens comme l'action à distance et l'espace absolu.

L'effet inverse de la découverte d'Orsted fut mis en évidence en 1837 par l'Anglais Faraday qui constata que le déplacement d'un aimant induit un courant électrique dans un fil conducteur.

Faraday, physicien à l'intuition géniale, est l'inventeur de la notion de champ: ce qui existe entre les charges électriques (le champ électrique) et entre les pôles magnétiques (le champ

magnétique). Ainsi, autour d'un aimant, l'espace est occupé par un champ magnétique qui peut être mis en évidence par de la limaille de fer qui s'oriente dans la direction du champ et dessine les «lignes de forces» de ce champ.

Faraday énonça ainsi sa loi d'induction: le courant électrique induit dans une boucle de fil conducteur est proportionnel à la variation du nombre de lignes de forces qui traversent cette boucle. On dit aujourd'hui: «... est proportionnel à la variation du flux du champ magnétique dans la boucle.»

Pour Faraday, l'important n'était pas les charges électriques ou les pôles magnétiques qui produisent les forces, mais le contenu invisible - les champs - de l'espace environnant. Cette idée fut exploitée magistralement par l'Écossais Maxwell (1831-1879). La réflexion de Maxwell le conduisit à reformuler la théorie d'Ampère en introduisant les notions de champ électrique et de champ magnétique. Cette refonte déboucha sur quatre équations fondamentales (les équations de Maxwell) qui non seulement traduisaient les phénomènes électriques et magnétiques connus alors, mais encore prédisait l'existence d'ondes électromagnétiques, c'est-à-dire la propagation simultanée de champs électriques et magnétiques oscillants (figure 5). Ces ondes sont appelées, selon la fréquence de leur vibration, ondes radio, micro-ondes, infrarouge, lumière, ultraviolet, rayons X, rayons gamma.

RETOUR À L'ÉTHÉR LUMINIFÈRE

Dès Maxwell, la nature de la lumière est donc connue: c'est une onde électromagnétique qui se propage dans l'éther. C'est le triomphe de l'esprit de synthèse et une grande satisfaction intellectuelle. Quoique! On devait vite remarquer que les équations ne satisfont pas au principe de relativité de Newton. Autrement dit, ces équations ne sont pas les mêmes pour un système au repos dans l'espace absolu et pour un système en mouvement rectiligne uniforme dans ce même espace.

Pour comprendre, imaginons un instant que la gare des Convers soit le centre du monde, au repos dans l'éther. Vous êtes sur le quai et regardez le train qui passe à la vitesse $V=60$ km/h. Dans le train, je me livre à une expérience simple, je laisse tomber une pièce de monnaie dans la voiture au moment où nous sommes face à face. Pour moi, la pièce tombe



Isaac Newton

Né à Woolsthorpe le 25 décembre 1642, décédé à Kensington (Londres), le 20 mars 1727.

verticalement à mes pieds et atteint le plancher un temps $t=0,5$ seconde plus tard. Pour vous, elle atteint le plancher après le même temps, mais durant ce temps le train aura parcouru 8,33 mètres. Si x représente la distance du point de chute mesuré sur le quai et x' la distance du point de chute mesuré dans la voiture, la loi de transformation des distances d'un système à l'autre s'exprime par $x' = x - Vt$. Comme pour moi la chute est verticale, je mesure $x' = 0$ et vous mesurez bien $x = Vt$. Pour vous comme pour moi l'accélération de la pièce est la même puisque la vitesse de la voiture est constante.

Imaginons maintenant une autre expérience dans les mêmes conditions. En me peignant, j'ai produit des charges électriques que j'ai déposées sur une petite sphère métallique que je tiens, isolée et immobile dans la voiture. Pour moi, ces charges produisent un champ électrique mais pas de champ magnétique puisqu'elles sont immobiles, ce que je contrôle avec ma boussole. Pour vous, ces charges sont en mouvement et constituent un courant électrique. Ce courant électrique produit un champ magnétique qui fait dévier votre boussole. Nos mouvements sont

relatifs mais nous n'observons pas les mêmes phénomènes!

Le Hollandais Lorentz eut la curiosité de se demander quelles transformations de coordonnées laissent les équations de Maxwell invariantes puisque $x' = x - Vt$ (transformation de Galilée) conduit à des phénomènes différents dans les deux systèmes de référence. Il trouva: $x' = (x - Vt) / \sqrt{1 - V^2/c^2}$ et $t' = (t - Vx/c^2) / \sqrt{1 - V^2/c^2}$, expressions dans lesquelles c est la vitesse de la lumière.

L'inattendu dans ces transformations, dites de Lorentz, c'est l'apparition d'un temps t' pour le système en mouvement, différent du temps t du système au repos. Pour décrire les phénomènes électromagnétiques dans mon train à partir du quai, il faut changer d'échelle de temps et ce changement dépend de la vitesse du train. Soyons heureux qu'il ne dépende pas de l'âge du chef de gare!

En revanche, ce changement d'échelle temporelle n'est pas nécessaire pour décrire les mouvements dans le train. Einstein n'aimait pas cette dichotomie...

Prochain article, lundi 27 juillet
La relativité selon Einstein

DEMAIN: Hitler

L'ABERRATION DES ÉTOILES

Dès le milieu du XVIIe siècle les astronomes disposent de télescopes assez précis pour se rendre compte que les étoiles sont animées d'un curieux mouvement annuel. Elles se déplacent toutes sur de petites orbites elliptiques qu'elles parcourent en une année. Ces orbites sont plus ou moins aplaties, toutes parallèles au plan de l'orbite terrestre et présentent toutes le même grand axe qui sous-tend un angle de 40 secondes (le diamètre apparent d'un cheveu à un mètre).

En 1728, Bradley, qui se représentait la lumière comme un courant de particules, découvrit l'origine de ce phénomène, appelé aberration des étoiles. Suivons son raisonnement au moyen de la figure 4. En (a) l'observateur, supposé au repos, braque son télescope dans la direction d'une étoile située au-dessus de sa tête. La lumière, émise avec une vitesse v pénètre verticalement dans son télescope. Mais la Terre se déplace sur son orbite autour du Soleil. En (b), on imagine que la Terre se déplace vers la droite avec une vitesse V . Pour l'observateur, c'est l'étoile qui se déplace vers la gauche à vitesse V . La lumière qui pénètre dans le télescope a une direction α donnée par la composition des vitesses v de la lumière et V (fortement exagérée sur le dessin) de l'étoile. Six mois plus tard, la Terre a parcouru la moitié de son orbite et se dirige dans la direction opposée. L'angle de visée est inversé (c).

L'angle α entre V et v vaut $20''$ et sa tangente est égale au rapport V/v . Comme la distance Terre-Soleil est connue (150 millions de kilomètres), il est possible de calculer v .

Remarque: l'aberration des étoiles ne doit pas être confondue avec la parallaxe qui, elle, varie avec la distance des étoiles.

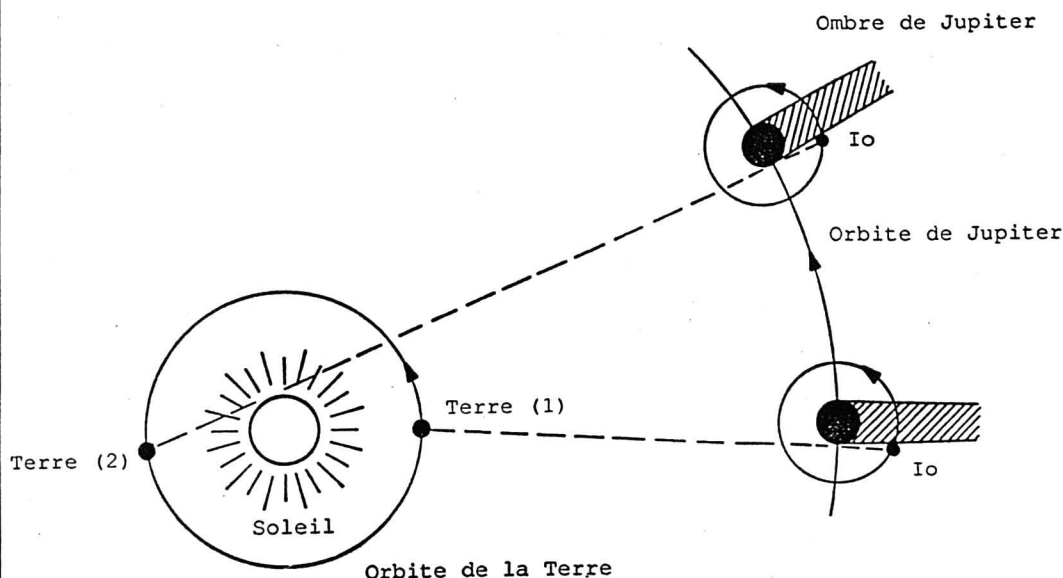
Par Eric JEANNET
professeur Uni Neuchâtel

A l'époque, peu de savants acceptèrent ce résultat - Newton excepté - et continuèrent à penser que la lumière se propageait instantanément, comme l'action gravitationnelle entre deux masses. Pour la majorité des savants, la lumière était une onde alors que Newton pensait que la lumière était formée de particules se déplaçant de la source lumineuse à l'œil.

Une cinquantaine d'années plus tard, l'Anglais Bradley interpréta le phénomène connu de l'aberration des étoiles (voir colonne de gauche) en termes de vitesse finie de la lumière et trouva 303.000 km/s, valeur très voisine de celle mesurée aujourd'hui: 299.792 km/s. Chacun se rallia alors à l'idée d'une vitesse finie et dès 1850, à la suite des travaux du Français Foucault, on savait que la lumière était une onde transversale et non une onde longitudinale: la vibration se fait perpendiculairement à la direction de propagation, comme celle des vagues qui se propagent sur l'eau et non comme celle du son qui se propage dans l'air.

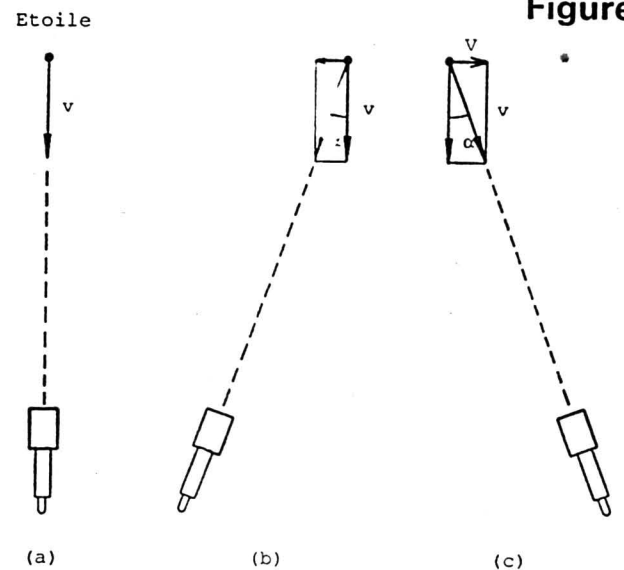
On oublia la théorie corpusculaire de Newton jusqu'en 1905, année où Einstein introduisit la notion de photon ou paquet d'ondes lumineuses.

Figure 3



Deux situations particulières de la Terre et de Jupiter sur leur orbite au moment où l'on observe le début d'une éclipse de Io à partir de la Terre. Dans la situation (2) la lumière de Io parcourt une distance plus grande que dans (1).

Figure 4



(a) La Terre est immobile par rapport à une étoile située au-dessus de l'observateur. (b) La Terre se déplace sur son orbite vers la droite à vitesse V . Pour l'observateur, c'est l'étoile qui se déplace vers la gauche à vitesse V . (c) Six mois plus tard la Terre a accompli la moitié de sa révolution et se dirige dans la direction opposée.